Clarion

***Owner's manual** / Mode d'emploi*
***Bedienungsanleitung** / Istruzioni per l'uso*
***Gebruiksaanwijzing** / Manual de instrucciones*
***Bruksanvisning** / Manual de instruções*

DB248R/DB248RB
DB148R/BD149R
BD149RG

RDS-EON/FM/MW/LW RADIO CD COMBINATION

•

COMBINE RADIO FM/PO/GO RDS-EON-LECTEUR DE CD

•

RDS-EON UKW/MW/LW RADIO-CD-KOMBINATION

•

COMBINAZIONE DI RADIO RDS-EON FM/MW/LW E LETTORE CD

•

RDS-EON FM/MW/LW RADIO CD COMBINATIE

•

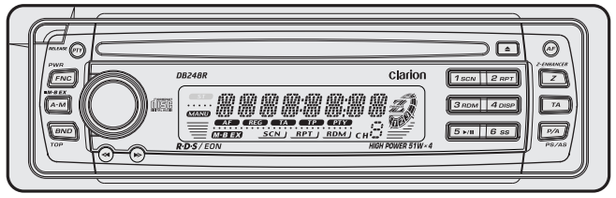
COMBINACIÓN DE RADIO RDS-EON DE FM/MW/LW Y REPRODUCTOR DE CD

•

KOMBINERAD FM/MV/LV-RADIO MED RDS-EON OCH CD-SPELARE

•

COMBINAÇÃO DE CD COM RÁDIO FM/MW/LW RDS-EON



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

R·D·S EON

ISO CONNECTOR

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2003: Clarion Co., Ltd.

Printed in China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina
Gedrukt in China / Impreso en China / Tryckt i Kina / Impresso na China

2003/10

PE-2638E
280-8010-00

Thank you for purchasing this **Clarion** product.

* Please read this owner's manual in its entirety before operating this equipment.
* After reading this manual, be sure to keep it in a handy place (e.g., glove compartment).
* Check the contents of the enclosed warranty card and keep it carefully with this manual.

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

!CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ADVARSEL.

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.
APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

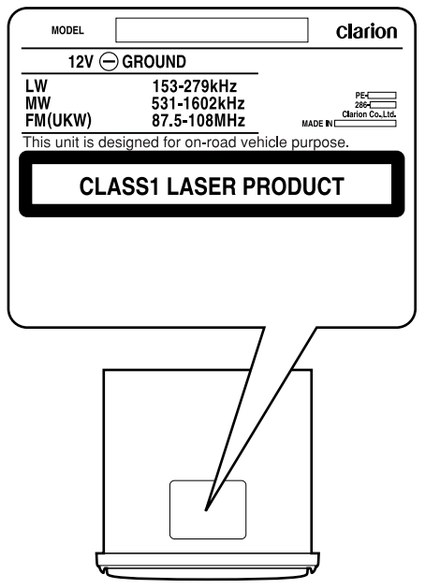
Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsaætte sig for laserstråling.

OBS!

Apparaten innehåller laserkomponenten som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS

Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.



Clarion®
// High-Tech High-Touch //

» DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' «
(D.M. 28 agosto 1995, no548)

Io, Fabbricante / Mandatario nell'UE

Clarion Europa GmbH
Hessenring 19-21
64546 Mörfelden-Walldorf

Dichiaro che il prodotto

Autoradio
DB248R/DB248RB
DB148R/BD149R
BD149RG

è conforme alle disposizioni contenute nel suddetto decreto relativamente alla prevenzione e l'eleminazione dei disturbi radioelettrici provocati dai ricevitori di radiodiffusione sonora e televisiva.

Io, Fabbricante / Mandatario nell'UE

Data 27 Ottobre 2003

Clarion Europa GmbH
Hessenring 19-21
64546 Mörfelden-Walldorf

Firma Takizawa

PBL No 03IRJ0085C

IDCFMTFA001

+DB248R/DB2-001cover 2 280-8010-00 11/6/03, 10:39 AM 280-8010-00

English

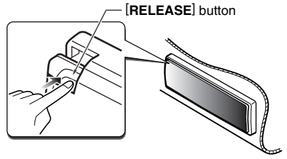
4. DCP

The control panel can be detached to prevent theft. When detaching the control panel, store it in the DCP (DETACHABLE CONTROL PANEL) case to prevent scratches.

We recommend taking the DCP with you when leaving the car.

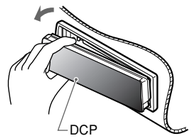
Removing the DCP

1. Press the [**FNC**] button for 1 second or longer to switch off the power.
2. Press in the [**RELEASE**] button.



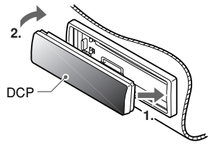
∗ The DCP is unlocked

3. Remove the DCP.



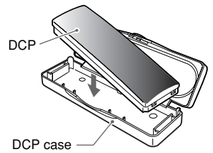
Attaching the DCP

1. Insert the right side of the DCP into the main unit.
2. Insert the left side of the DCP into the main unit.



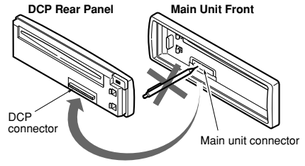
Storing the DCP in the DCP Case

Hold the DCP, in the orientation as shown in the figure below, and put it into the supplied DCP case. (Ensure the DCP is in the correct orientation.)



⚠CAUTION

- **The DCP can easily be damaged by shocks. After removing it, be careful not to drop it or subject it to strong shocks.**
- **When the Release button is pressed and the DCP is unlocked, the car's vibrations may cause it to fall. To prevent damage to the DCP, always store it in its case after detaching it. (ee figure below.)**
- **The connector connecting the main unit and the DCP is an extremely important part. Be careful not to damage it by pressing on it with fingernails, screwdrivers, etc.**



Note:

- *If the DCP is dirty, wipe off the dirt with a soft, dry cloth only.*

280-8010-00
+DB248R/DB2-003-8 1

Contents

1. **PRECAUTIONS** 3
   Handling Compact Discs 4
2. **CONTROLS** 5
3. **NOMENCLATURE** 6
   Names of the Buttons and their Functions 6
   Display Items 7
   LCD Screen 7
4. **DCP** 8
5. **OPERATIONS** 9
   Basic Operations 9
   Radio Operations 11
   RDS Operations 13
   CD Operations 16
6. **IN CASE OF DIFFICULTY** 17
7. **ERROR DISPLAYS** 18
8. **SPECIFICATIONS** 18

1. PRECAUTIONS

1. This unit is applicable for on-road 4 wheel vehicle purpose only. Use for tractor, fork truck, bulldozer, off road vehicle, 2 or 3 wheel motor bicycle, marine boat or other special purpose vehicle is not appropriate.
2. When the inside of the car is very cold and the player is used soon after switching on the heater moisture may form on the disc or the optical parts of the player and proper playback may not be possible. If moisture forms on the disc, wipe it off with a soft cloth. If moisture forms on the optical parts of the player, do not use the player for about one hour. The condensation will disappear naturally allowing normal operation.
3. Driving on extremely bumpy roads which cause severe vibration may cause the sound to skip.

INFORMATION FOR USERS:

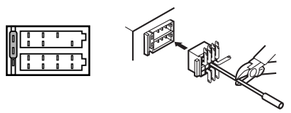
CHANGES OR MODIFICATIONS TO THIS PRODUCT NOT APPROVED BY THE MANUFACTURER WILL VOID THE WARRANTY.

For VW and Audi Vehicles

1. When the car stereo is installed in 1998 and later Volkswagen models, make sure to cut the car lead wire connected the A-5 terminal. (A breakdown could occur if the lead wire is not cut.) After cutting the lead wire, insulate the front end of the lead wire with insulation tape to prevent the risk of short-circuits.

   Note:

   Before cutting the lead wire, disconnect the car battery - (negative) cable.
2. When the main unit is also connected to an external amplifier, connect REMOTE on the external amplifier to the previously cut lead wire on the side of the connector.
3. Volkswagen models have already changed position of the fuse for installation in such vehicles.



280-8010-00
11/6/03, 10:40 AM

English

Handling Compact Discs

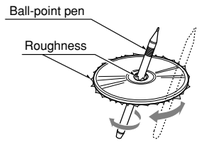
Use only compact discs bearing the COMPACT DISC DIGITAL AUDIO mark.

Do not play heart-shaped, octagonal, or other specially shaped compact discs.

Handling

- Compared to ordinary music CDs, CD-R and CD-RW discs are both easily affected by high temperature and humidity and some of CD-R and CD-RW discs may not be played.

  Therefore, do not leave them for a long time in the car.
- New discs may have some roughness around the edges. If such discs are used, the player may not work or the sound may skip. Use a ball-point pen or the like to remove any roughness from the edge of the disc.



- Never stick labels on the surface of the compact disc or mark the surface with a pencil or pen.
- Never play a compact disc with any cellophane tape or other glue on it or with peeling off marks. If you try to play such a compact disc, you may not be able to get it back out of the CD player or it may damage the CD player.
- Do not use compact discs that have large scratches, are misshapen, cracked, etc. Use of such discs may cause misoperation or damage.
- To remove a compact disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.
- Do not use commercially available CD protection sheets or discs equipped with stabilizers, etc. These may damage the disc or cause breakdown of the internal mechanism.

Storage

- Do not expose compact discs to direct sunlight or any heat source.
- Do not expose compact discs to excess humidity or dust.
- Do not expose compact discs to direct heat from heaters.

Cleaning

- To remove fingermarks and dust, use a soft cloth and wipe in a straight line from the center of the compact disc to the circumference.
- Do not use any solvents, such as commercially available cleaners, anti-static spray, or thinner to clean compact discs.
- After using special compact disc cleaner, let the compact disc dry off well before playing it.

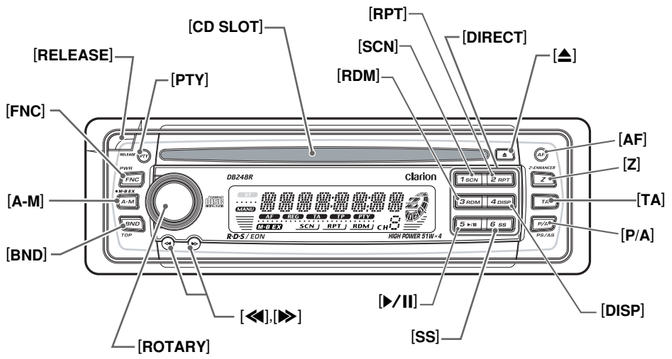
Be sure to unfold and read the next page. */ Veuillez déplier et vous référer à la page suivante.*
Bitte ausbreiten und die nächste Seite lesen. */ Assicurarsi di aprire e leggere la pagina successiva.*
Volgende pagina uitvouwen en doorlezen a.u.b. */ Cerciórese de desplegar y de leer la página siguiente.*
Glöm inte att vika ut och läsa nästa sida. */ Não deixe de abrir e ler a próxima página.*

280-8010-00

English
Français
Deutsch
Italiano
Nederlands
Español
Svenska
Português

2. CONTROLS / LES COMMANDES / REGLER / CONTROLLI REGELAARS / CONTROLES / KONTROLLER / CONTROLOS

***Main unit** / Appareil principal / **Hauptgerät** / Apparecchio principale*
***Hoofdtoestel** / Unidad principal / **Huvudenhet** / Unidade principal*



Note: Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.
Remarque: Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.
Hinweis: Bitte diese Seite ausfalten und beim Lesen der einzelnen Kapitel die Frontdiagramme beachten.
Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.
Opmerking: Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.
Nota: Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.
Observera: Vik ut denna sida för att kunna se figurerna över bilstereons framsida medan du läser de olika kapitlen.
Nota: Certifique-se de abrir esta página e consulte os diagramas frontais conforme realiza a leitura de cada capítulo.

English

3. NOMENCLATURE

Note:
*• Be sure to read this chapter referring to the front diagrams of chapter "**2. CONTROLS**" on page 5 (unfold).*

Names of the Buttons and their Functions

[FNC] button
- Press the button to turn on the power.
  Press and hold the button for 1second or longer to turn off the power.
- Switches the operation mode among the radio mode, etc.

[RELEASE] button
- Press the [**RELEASE**] button to unlock the DCP.

[PTY] button
- Use the button to set the PTY (Programme Type) standby mode or PTY items.

[CD SLOT]
- CD insertion slot.

[RDM] button
- Performs random play while in the CD mode.

[SCN] button
- Performs scan play for 10 seconds for each track while in the CD mode.

[RPT] button
- Plays repeatedly while in the CD mode.

[DIRECT] button
- Stores a station into memory or recall it directly while in the radio mode.

[⏏] button
- Ejects a CD when it is loaded into the unit.

[AF] button
- Press the button to turn on or off the AF (Alternative Frequency) function.
- When the button is pressed and held, Regional function can select ON or OFF.

[Z] button
- Use the button to select one of the three types of sound characteristics already stored in memory. (Z-Enhancer)

[TA] button
- Use the button to set the TA (Traffic Announcement) standby mode.

[P/A] button
- Performs preset scan while in the radio mode. When the button is pressed and held, auto store is performed.

[DISP] button
- Press the [**DISP**] button while keeping the [**BND**] button pressed, to switch the display indication (Main display, clock display).

[SS] button
- Press the [**SS**] button while keeping the [**BND**] button pressed, to turn the screen saver function on or off.

[▶/II] button
- Plays or pauses a CD while in the CD mode.

[◀◀], [▶▶] button
- Selects a station while in the radio mode or selects a track when listening to a CD.
- Press and hold the button for 1 second or longer to switches the fast-forward/fast-backward.

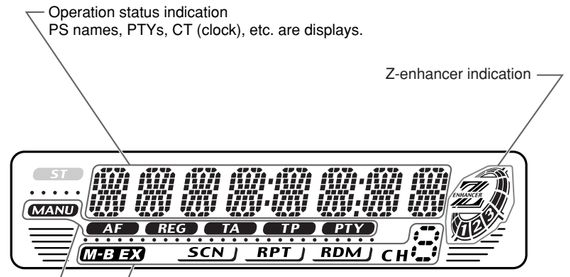
[ROTARY] knob
- Adjust the volume by turning the knob clockwise or counterclockwise.
- Use the knob to perform various settings.

[BND] button
- Switches the band, or seek tuning or manual tuning while in the radio mode.
- Plays a first track while in the CD mode.

[A-M] button
- Press and hold the button for 1 second or longer to switch the MAGNA BASS EXTEND on/off.
- Use the button to switch to the audio mode (bass/treble, balance/fader)

English

Display Items



LCD Screen

In extreme cold, the screen movement may slow down and the screen may darken, but this is normal. The screen will recover when it returns to normal temperature.

+DB248R/DB2-003-8 2 280-8010-00
280-8010-00 11/6/03, 10:40 AM
280-8010-00

5. OPERATIONS

English

Basic Operations

Note: *Be sure to read this chapter referring to the front diagrams of chapter "**2. CONTROLS**" on page 5 (unfold).*

⚠CAUTION

Be sure to lower the volume before switching off the unit power or the ignition key. The unit remembers its last volume setting. If you switch the power off with the volume up, when you switch the power back on, the sudden loud volume may hurt your hearing and damage the unit.

Turning on/off the power

Note:

- *Be careful about using this unit for a long time without running the engine. If you drain the car's battery too far, you may not be able to start the engine and this can reduce the service life of the battery.*

1. Press the [**FNC**] button.
2. The illumination and display on the unit light up. The unit automatically remembers its last operation mode and will automatically switch to display that mode.
3. Press and hold the [**FNC**] button for 1 second or longer to turn off the power for the unit.

Selecting a mode

1. Press the [**FNC**] button to change the operation mode.
2. Each time you press the [**FNC**] button, the operation mode changes in the following order:

   Radio mode ➜ CD mode ➜ Radio mode...

Note:

- *If the CD mode is selected when no disc is inserted, the display shows "**NO DISC**".*

Adjusting the volume

Turning the [**ROTARY**] knob clockwise increases the volume; turning it counterclockwise decreases the volume.

∗ The volume level is from 0 (minimum) to 33 (maximum).

Audio Mode Adjustments

Press the [**A-M**] button to select the adjustment mode. The mode switches as follows each time the [**A-M**] button is pressed:

BASS ➜ TREB ➜ BAL ➜ FAD ➜ Previous mode

When the Z-Enhancer function is turned on, BASS (bass) and TRE (treble) cannot be selected.

Switching display

Press and hold the [**BND**] button, and then press the [**DISP**] button to select the desired display.

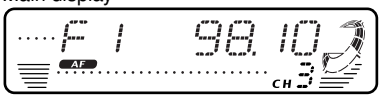
The display switches in the following order:

Main ➜ Clock (CT) ➜ Main …

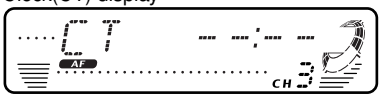
∗ If the display is changed by other button operation when the clock (CT) is displayed, the clock display returns automatically after the operation.

∗ The example shows the display in radio mode.

Main display



Clock(CT) display



Main display

Setting the Z-nhancer

This unit are provided with 3 types of sound tone effects stored in memory. Select the one you prefer.

∗ The factory default setting is "**Z-EHCR OFF**".

Each time you press the [**Z**] button, the tone effect changes in the following order:

"**Z-ENHANCER 1**" ➜ "**Z-ENHANCER 2**" ➜ "**Z-ENHANCER 3**" ➜ "**Z-EHCR OFF**" ➜ "**Z-ENHANCER 1**"...

- Z-ENHANCER 1 : bass emphasized
- Z-ENHANCER 2 : treble emphasized
- Z-ENHANCER 3 : bass and treble emphasized
- Z-EHCR OFF : no sound effect

Adjusting the bass

1. Press the [**A-M**] button and select "**BASS**".
2. Turning the [**ROTARY**] knob clockwise emphasizes the bass; turning it counterclockwise attenuates the bass.
   * The factory default setting is "**0**". (Adjustment range: –7 to +7)
3. When the adjustment is complete, press the [**A-M**] button several times until the function mode is reached.

Adjusting the treble

1. Press the [**A-M**] button and select "**TREB**".
2. Turning the [**ROTARY**] knob clockwise emphasizes the treble; turning it counterclockwise attenuates the treble.
   * The factory default setting is "**0**". (Adjustment range: –7 to +7)
3. When the adjustment is complete, press the [**A-M**] button several times until the function mode is reached.

Adjusting the balance

1. Press the [**A-M**] button and select "**BAL**".
2. Turning the [**ROTARY**] knob clockwise emphasizes the sound from the right speaker; turning it counterclockwise emphasizes the sound from the left speaker.
   * The factory default setting is "**0**". (Adjustment range: L13 to R13)
3. When the adjustment is complete, press the [**A-M**] button several times until the function mode is reached.

Adjusting the fader

1. Press the [**A-M**] button and select "**FAD**".
2. Turning the [**ROTARY**] knob clockwise emphasizes the sound from the front speakers; turning it counterclockwise emphasizes the sound from the rear speakers.
   * The factory default setting is "**0**". (Adjustment range: F12 to R12)
3. When the adjustment is complete, press the [**A-M**] button several times until the function mode is reached.

Turning on/off MAGNA BASS EXTEND

To adjust the MAGNA BASS EXTEND

The MAGNA BASS EXTEND does not adjust the low sound area like the normal sound adjustment function, but emphasizes the deep bass sound area to provide you with a dynamic sound.

* The factory default setting is off. Press and hold the [**A-M**] button for 1 second or longer to turn the MAGNA BASS EXTEND and "**M-B EX**" in the display lights on or off.

CT (Clock Time) function

The CT function enables you to display clock time only when CT data is received.

Press and hold the [**BND**] button, and then press the [**DISP**] button, the display switches to CT (Clock Time).

* When no CT data is received, "**CT—:—**" appears in the display.

Note:

- *There are some countries and stations where clock time data are not transmitted. In some areas, the CT may not be displayed correctly.*

Triggered audio mute for cellular telephones

This unit requires special wiring to mute the audio signal automatically when a cellular telephone rings in the car.

* This function is not compatible with all cellular telephones. Contact your local authorized Clarion dealer for information on proper installation and compatibility.
* The factory default setting is "**TEL OFF**".

Press and hold the [**BND**] button, and then press the [**▶/II**] to select the "**TEL ON**" or "**TEL OFF**".

TEL ON: mutes the audio sound.

TEL OFF: does not mute the audio sound.

Illumination dimmer function

When the illumination line of this unit is connected with the car-side illumination signal line, the display illumination of this unit dims in connection with turning on the car-side illumination.

Turning the screen saver function on or off

This unit is provided with the screen saver function. You can turn on and off this function.

If the button operation is performed with the screen saver function on, the operation display corresponding to the button operation is shown for about 30 seconds and the display returns to the screen saver display.

∗ The factory default setting is on.

Press the [**SS**] button while keeping the [**BND**] button pressed, to turn the screen saver function on or off.

∗ The following illustration presents one of the patterns which are shown when the screen saver function is turned on.

Radio Operations

Listening to the radio

1. Press the [**FNC**] button and select the radio mode. The frequency or PS appears in the display.
   ∗ PS: Programme service name
2. Press the [**BND**] button and select the radio band. Each time the button is pressed, the radio reception band changes in the following order:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (MW/LW) ➜ FM1...
3. Press the [◀◀] or [▶▶] button to tune in the desired station.

Tuning

There are 3 types of tuning mode available, seek tuning, manual tuning and preset tuning.

Seek tuning

There are 2 types of seek tuning: DX SEEK and LOCAL SEEK.

DX SEEK can automatically tune in to receivable broadcast stations; LOCAL SEEK can tune in to only broadcast stations with a good reception sensitivity.

1. Press the [**BND**] button and select the desired band (FM or AM (MW, LW)).
2. Tune into a station.
   ∗ If "**MANU**" is lit in the display, press and hold the [**BND**] button for 1 second or longer. "**MANU**" in the display goes off and seek tuning is now available.
   ∗ If "**TA**" is lit in the display, TP stations are automatically sought.

●DX SEEK

Press the [◀◀] or [▶▶] button to automatically seek a station.

When the [▶▶] button is pressed, the station is sought in the direction of higher frequencies; if the [◀◀] button is pressed, the station is sought in the direction of lower frequencies.

∗ When seek tuning starts, "**DX**" appears in the display.

●LOCAL SEEK

If you press and hold the [◀◀] or [▶▶] button for 1 second or longer, local seek tuning is carried out. Broadcast stations with good reception sensitivity are selected.

∗ When local seeking starts, "**LO**" appears in the display.

Manual tuning

There are 2 ways available: Quick tuning and step tuning.

When you are in the step tuning mode, the frequency changes one step at a time. In the quick tuning mode, you can quickly tune the desired frequency.

1. Press the [**BND**] button and select the desired band (FM or AM (MW/LW)).
   * If "**MANU**" is not lit in the display, press and hold the [**BND**] button for 1 second or longer. "**MANU**" is lit in the display and manual tuning is now available.
2. Tune into a station.

● **Quick tuning:**

Press and hold the [◀◀] or [▶▶] button for 1 second or longer to tune in a station.

● **Step tuning:**

Press the [◀◀] or [▶▶] button to manually tune in a station.

Recalling a preset station

A total of 24 preset positions (6-FM1, 6-FM2, 6-FM3, 6-AM) exists to store individual radio stations in memory. Pressing the corresponding [**DIRECT**] button recalls the stored radio frequency automatically.

1. Press the [**BND**] button and select the desired band (FM or AM (MW/LW)).
2. Press the corresponding [**DIRECT**] button to recall the stored station.
   * Press and hold one of the [**DIRECT**] buttons for 2 seconds or longer to store that station into preset memory.

Manual memory

1. Select the desired station with seek tuning, manual tuning or preset tuning.
2. Press and hold one of the [**DIRECT**] buttons for 2 seconds or longer to store the current station into preset memory.

Auto store

Auto store is a function for storing up to 6 stations that are automatically tuned in sequentially. If 6 receivable stations cannot be received, a previously stored station remains unoverwritten at the memory position.

Notes:

- *The only FM band that can store the stations will automatically be stored in FM3.*
- *When the auto store is performed, the station previously stored in the memory at that position is overwritten.*
- *If there are fewer than 6 stations with good reception, the stations previously stored at the remaining [**DIRECT**] buttons are not overwritten.*
- *A station already stored in one of [**DIRECT**] buttons cannot be stored in another [**DIRECT**] buttons.*

1. Press the [**BND**] button and select the desired band (FM or AM (MW/LW)).
2. Press and hold the [**P**/**A**] button for 2 seconds or longer. The stations with good reception are stored automatically to the preset channels.
   * If auto store is performed in the FM bands, the stations are stored in FM3 even if FM1 or FM2 was chosen for storing stations.

Preset scan

Preset scan receives the stations stored in preset memory in order. This function is useful when searching for a desired station in memory.

1. Press the [**P**/**A**] button.
2. When a desired station is tuned in, press the [**P**/**A**] button again to continue receiving that station.

Note:

- *Be careful not to press and hold the [**P**/**A**] button for 2 seconds or longer, otherwise the auto store function is engaged and the unit starts storing stations.*

RDS Operations

RDS (Radio Data System)

This unit has a built-in RDS decoder system that supports broadcast stations transmitting RDS data.

This system can display the name of the broadcast station being received (PS) and can automatically switch to the broadcast station with the best reception as you move long distances (AF switching).

Also, if a traffic announcement or programme type is broadcast from an RDS station, no matter what mode you are in, this broadcast is received.

Additionally, if EON information is received, this information enables automatic switching of other preset stations on the same network and interruption of the station being received with traffic information from other stations (TP). This function is not available in some areas.

When using the RDS function, always set the radio to FM mode.

- AF : Alternative Frequency
- PS : Programme Service Name
- PTY : Programme Type
- EON : Enhanced Other Network
- TP : Traffic Programme

∗ RDS interrupt does not function during AM radio reception.

AF function

The AF function switches to a different frequency on the same network in order to maintain optimum reception.

∗ The factory default setting is "**ON**".

●Switching OFF the AF function

Press the [**AF**] button. "**AF**" in the display goes off and the AF function turns off.

●Switching ON the AF function

Press the [**AF**] button. "**AF**" in the display lights and the AF function turns on.

∗ If the reception of the current broadcast station deteriorates, "**SEARCH**" appears in the display and the radio searches for the same programme on another frequency.

Note:

- *The AF mode can only be turned on and off in the RDS mode.*

REG (Regional programme) function

When the REG function is ON, the optimum regional station can be received. When this function is OFF, if the regional station area switches as you drive, a regional station for that region is received.

∗ The factory default setting is "**OFF**".

Notes:

- *This function is disabled when a national station such as BBC R2 is being received.*
- *The REG function ON/OFF setting is valid when the AF function is ON.*

●Switching the REG function ON

Press and hold the [**AF**] button for 1 second or longer.

"**REG**" in the display lights and the REG function turns on.

●Switching the REG function OFF

Press and hold the [**AF**] button for 1 second or longer.

"**REG**" in the display goes off and the REG function turns off.

Manually tuning a regional station in the same network

1. This function is valid when the AF function is ON and the REG function is OFF.

Note:

- *This function can be used when a regional broadcast of the same network is received.*

2. Press any one of the [**DIRECT**] buttons to call out the regional station.
3. If the reception condition of the called out station is bad, press the [**DIRECT**] button of the same number. The unit receives a local station on the same network.

TA (Traffic Announcement)

In the TA standby mode, when a traffic announcement broadcast starts, the traffic announcement broadcast is received as top priority regardless of the function mode so you can listen to it. Traffic programme (TP) automatic tuning is also possible.

∗ This function can only be used when "**TP**" is lit in the display. When "**TP**" is lit, this means that the RDS broadcast station being received has traffic announcement programmes.

●Setting the TA standby mode

If you press the [**TA**] button when only "**TP**" is lit in the display, "**TP**" and "**TA**" light in the display and the unit is set into the TA standby mode until a traffic announcement is broadcast. When a traffic announcement broadcast starts, "**TRA INFO**" appears in the display. If you press the [**TA**] button while a traffic announcement broadcast is being received, the traffic

announcement broadcast reception is cancelled and the unit goes into the TA standby mode.

● Cancelling the TA standby mode

With "**TP**" and "**TA**" lit in the display, press the [**TA**] button. The "**TA**" in the display goes off and the TA standby mode is cancelled.

∗ If "**TP**" is not lit, pressing the [**TA**] button searches for a TP station.

● Searching for a TP station

When "**TP**" is not lit, if you press the [**TA**] button, "**TA**" in the display lights and the unit automatically receives a TP station.

Note:

*• If a TP station is not received, the unit continues the search operation. Pressing [**TA**] button again goes off "**TA**" in the display and stops TP station searching.*

Auto store function for TP stations

You can automatically store up to 6 TP stations into preset memory. If the number of TP that can be received is less than 6, broadcast stations already stored in memory are left without being overwritten.

With "**TA**" lit in the display, press and hold the [**P/A**] button for 2 seconds or longer. The TP stations with the good reception sensitivity are stored into preset memory.

∗ Even if you select FM1 or FM2, a TP station is stored into memory for FM3.

PTY

This function enables you to listen to a broadcast of the selected programme type when it starts even if the unit is on a function mode other than radio.

∗ Some countries do not yet have PTY broadcast.

∗ In the TA standby mode, a TP station has priority over a PTY broadcast station.

● Setting the PTY standby mode

When you press the [**PTY**] button, "**PTY**" lights in the display and the PTY standby mode is turned on. When the selected PTY broadcast starts, the PTY item name appears in the display.

● Cancelling the PTY standby mode

When you press and hold the [**PTY**] button for 1 second or longer, "**PTY**" goes off in the display and PTY standby mode is cancelled.

● Cancelling a PTY interrupt broadcast

Press the [**PTY**] button during the PTY interrupt broadcast, the PTY interrupt is cancelled and the unit returns to PTY standby mode.

Selecting PTY

1. When you press the [**PTY**] button, the unit goes into PTY select mode.
2. Press any one of the [**DIRECT**] buttons. Alternatively, turn the [**ROTARY**] knob clockwise or counterclockwise to select the desired PTY.
   ∗ Below are the factory default settings stored for the [**DIRECT**] buttons.

Preset number	PTY item	
	ENGLISH	**Contents**
1	**NEWS**	News
2	**INFO**	Information
3	**POP M**	Pop Music
4	**SPORT**	Sport
5	**CLASSICS**	Serious Classical Music
6	**EASY M**	Easy Listening Music

3. The PTY select mode is cancelled automatically 7 seconds after a PTY is selected.

PTY seek

1. When you press the [**PTY**] button, the PTY select mode is turned on.
2. Select PTY.
3. Press the [◀◀] or [▶▶] button. If you press the [▶▶] button, the unit seeks a PTY broadcast moving up the frequencies; if you press the [◀◀] button, it seeks moving down the frequencies.
   ∗ If no station with the selected PTY broadcast can be received, the unit returns to the PTY select mode.

PTY preset memory

1. When you press the [**PTY**] button, the PTY select mode is turned on.
2. Turn the [**ROTARY**] knob clockwise or counterclockwise to select the desired PTY.

   The 29 types of PTY below can be selected.

PTY item	
ENGLISH	**Contents**
NEWS	News
AFFAIRS	Today's events
INFO	Information
SPORT	Sports
EDUCATE	Education
DRAMA	Drama
CULTURE	Culture
SCIENCE	Science
VARIED	Variety
POP M	Pop music
ROCK M	Rock music
EASY M	Easy music
LIGHT M	Light music
CLASSICS	Classics
OTHER M	Other music
WEATHER	Weather
FINANCE	Finance
CHILDREN	For children
SOCIAL	Social
RELIGION	Religion
PHONE IN	Phone in
TRAVEL	Travel
LEISURE	Leisure
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country
NATION M	Nation music
OLDIES	Oldies
FOLK M	Folk music
DOCUMENT	Documentaries

3. If you press and hold any one of the [**DIRECT**] buttons for 2 seconds or longer, the selected PTY is stored into that preset channel memory.

Emergency broadcast

If an emergency broadcast is received, all the function mode operations are stopped. "**ALARM**" appears in the display and the emergency broadcast can be heard.

●Cancelling an emergency broadcast

If you press the [**AF**] button, emergency broadcast reception is cancelled.

Volume setting of TA, emergency broadcast (ALARM) and PTY

The volume for TA, ALARM and PTY interrupts can be set during TA, ALARM or PTY interrupt.

∗ The factory default setting is "**19**".

During a TA, ALARM or PTY interrupt, turn the [**ROTARY**] knob clockwise or counterclockwise to set the volume to the desired level (0 to 33).

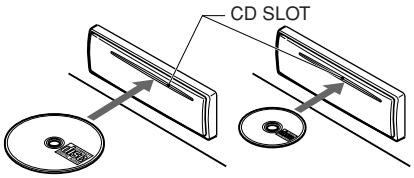
∗ When the TA, ALARM or PTY interrupt ends, the volume returns to the level it had before the interrupt.

CD Operations

Loading a CD

Insert a CD into the centre of the CD SLOT with the labeled side facing up. "**LOADING**" appears in the display, the CD enters into the slot, and the play starts.

For CD (12 cm) For single CD (8 cm)



Notes:

- *Do not put your hand, fingers, or foreign objects into the CD SLOT.*
- *If a CD has already been loaded, another CD cannot be inserted. Do not insert another one forcefully.*
- *Discs not bearing the COMPACT disc DIGITAL AUDIO mark cannot be played with the unit. CD-ROMs cannot be played.*
- *Single CDs (8 cm) shall be loaded without adapter into the right side of the slot.*

Listening to a CD already inserted

Press the [**FNC**] button to select the CD mode. Play starts automatically. If no CD is loaded in the unit, "**NO DISC**" appears in the display.

Pausing play

1. Press the [▶/II] button to pause play. "**PAUSE**" appears in the display.
2. To resume CD play, press the [▶/II] button again.

Ejecting a CD

1. Press the [⏏] to eject the CD. Take it out from the ejected position.

Note:

- *If you force a CD into before auto reloading, this can damage the CD.*

∗ If a CD (12 cm) is left in the ejected position for 15 seconds, the CD is automatically reloaded (Auto reload).

∗ 8 cm CDs are not auto reloaded. Be sure to remove it when ejected.

Selecting a track

● Track-up

1. Press the [▶▶] button to move ahead to the beginning of the next track.
2. Each time you press the [▶▶] button, the track advances ahead to the beginning of the next track.

● Track-down

1. Press the [◀◀] button to move back to the beginning of the current track.
2. Press the [◀◀] button twice to move to the beginning of the previous track.

Fast-forward/fast-backward

● Fast-forward

Press and hold the [▶▶] button for 1 second or longer.

● Fast-backward

Press and hold the [◀◀] button for 1 second or longer.

Top function

The top function resets the CD player to the first track of the disc. Press the [**BND**] button to play the first track (track No. 1) on the disc.

Scan play

The scan play locates and plays the first 10 seconds of each track on a disc automatically. This function continues on the disc until it is cancelled.

∗ The scan play is useful when you want to select a desired track.

1. Press the [**SCN**] button to start scan play. "**SCN**" lights in the display.
2. To cancel the scan play, press the [**SCN**] button again. "**SCN**" goes off from the display and the current track continues to play.

Repeat play

The repeat play continuously plays the current track. This function continues automatically until it is cancelled.

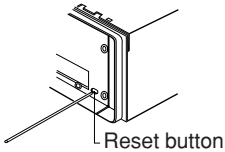
1. Press the [**RPT**] button. "**RPT**" lights in the display and the current track is repeated.
2. To cancel the repeat play, press the [**RPT**] button again. "**RPT**" goes off from the display and normal play resumes.

Random play

The random play selects and plays individual tracks on a disc in no particular order. This function continues automatically until it is cancelled.

1. Press the [**RDM**] button. "**RDM**" lights in the display, an individual track is selected randomly and play begins.
2. To cancel the random play, press the [**RDM**] button again. "**RDM**" goes off and normal play resumes.

6. IN CASE OF DIFFICULTY

Problem	Cause	Solution
Power does not turn on. (No sound is produced.)	Fuse is blown.	Replace with a fuse of the same amperage. If the fuse blows again, consult your store of purchase.
	Incorrect wiring.	Consult your store of purchase.
Compact disc cannot be loaded.	Another compact disc is already loaded.	Eject the compact disc before loading the new one.
Sound skips or is noisy.	Compact disc is dirty.	Clean the compact disc with a soft cloth.
	Compact disc is heaviiy scratched or warped.	Replace with a compact disc with no scratches.
Sound is bad directly after power is turned on.	Water droplets may form on the internal lens when the car is parked in a humid place.	Let dry for about 1 hour with the power on.
Nothing happens when buttons are pressed. Display is not accurate.	Microprocessor has malfunctioned due to noise, etc.	Turn off the power, then press the Release button and remove the DCP. Press the reset button for about 2 seconds with a thin rod. 
	DCP or main unit connectors are dirty.	Wipe the dirt off with a soft cloth moistened with cleaning alcohol.

7. ERROR DISPLAYS

If an error occurs, one of the following displays is displayed.
Take the measures described below to eliminate the problem.

Error Display	Cause	Measure
ERROR 2	A CD is caught inside the CD deck and is not ejected.	This is a failure of CD deck's mechanism and consult your store of purchase.
ERROR 3	A CD cannot be played due to scratches, etc.	Replace with a non-scratched, non-warped-disc.
AMP GRD	The speaker protection circuit is operating. During this operation, if any volume operation is performed, the display shows "**AMP GRD**".	1. Turn down sound volume. Function can also be restored by turning the power off and on again. (Speaker volume is reduced automatically when the speaker protection circuit operates). 2. If the sound is muted again, consult our service department.

If an error display other than the ones described above appears, press the reset button. If the problem persists, turn off the power and consult your store of purchase.

8. SPECIFICATIONS

Radio section

Tuning System: PLL synthesizer tuner

Receiving Frequencies:
FM : 87.5 to 108 MHz (0.05 MHz steps)
MW : 531 to 1602 kHz (9 kHz steps)
LW : 153 to 279 kHz (3 kHz steps)

CD player section

System: Compact disc digital audio system

Frequency Response: 10 Hz to 20 kHz (± 1 dB)

Signal to Noise Ratio: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Dynamic Range: 93 dB (1 kHz)

Distortion: 0.03%

General

Output Power: 4 × 27 W (DIN 45324, +B=14.4V)

Power Supply Voltage:
14.4 V DC (10.8 to 15.6 V allowable), negative ground

Power Consumption: Less than 15 A

Speaker Impedance: 4 Ω (4 to 8 Ω allowable)

Auto Antenna Rated Current: 500 mA or less

Weight:
Main unit: 1.2 kg

Dimensions:
Main unit :
178 (W) × 50 (H) × 155 (D) mm

Note:

• Specifications and design are subject to change without notice for further improvement.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit **Clarion**.

* Lisez tout le manuel de l'utilisateur avant de mettre l'appareil en service.
* Après avoir lu ce manuel, conservez-le dans un endroit pratique (par ex. dans la boîte à gants).
* Lisez le contenu de la carte de garantie jointe et conservez-la précieusement avec ce manuel.

Table des matières

1. PRÉCAUTIONS 20
Manipulation des disques compacts 21
2. LES COMMANDES 5
3. NOMENCLATURE DES TOUCHES 22
Nom des touches et leurs fonctions 22
Rubriques d'affichage 23
Ecran LCD 23
4. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) 24
5. FONCTIONNEMENT 25
Fonctionnement de base 25
Fonctionnement de la radio 28
Fonctionnement RDS 29
Fonctionnement des CD 32
6. EN CAS DE DIFFICULTÉ 34
7. AFFICHAGE DES ERREURS 35
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 36

1. PRÉCAUTIONS

1. L'appareil est conçu exclusivement pour un véhicule à 4 roues roulant sur route. Il n'est pas adapté à une utilisation sur tracteur, camion, bouteur sur chenilles, véhicule tout terrain, motocyclette à 2 ou 3 roues, bateau ni aucun autre véhicule à usage spécial.
2. Lorsque l'habitacle de la voiture est très froid et que le lecteur est utilisé juste après la mise en route du chauffage, de la condensation risque de se former sur le disque ou sur les pièces optiques du lecteur et d'empêcher le bon déroulement de la lecture. Si de la condensation s'est formée sur le disque, essuyez le disque avec un chiffon doux. Si de la condensation s'est formée sur les pièces optiques du lecteur, attendez environ une heure avant d'utiliser le lecteur pour que la condensation puisse s'évaporer naturellement et permettre un fonctionnement normal.
3. Une conduite sur routes mauvaises qui provoque de fortes vibrations peut entraîner des interruptions du son.

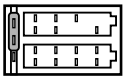
INFORMATIONS AUX UTILISATEURS:

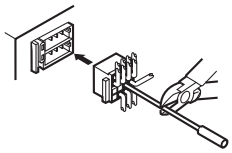
LES ALTÉRATIONS OU MODIFICATIONS APPORTÉES À L'APPAREIL ET NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LE FABRICANT ANNULENT LA GARANTIE.

Pour Les véhicules VW et Audi

1. Si vous installez le combiné autoradio sur un modèle Volkswagen 1998 et ultérieur, coupez bien le fil de la voiture pour raccorder la borne A-5. (Vous risquez de provoquer une panne si vous ne coupez pas le fil.) Après avoir coupé le fil, recouvrez l'extrémité avant du fil avec du ruban isolant pour éviter les courts-circuits.

   Remarque:
   Avant de couper le fil, débranchez le câble - (négatif) de la batterie de voiture.
2. Si vous raccordez également l'appareil principal à un amplificateur externe, raccordez REMOTE de l'amplificateur externe au fil préalablement coupé sur le côté du connecteur coupé.
3. La position du fusible a déjà été modifiée sur les modèles Volkswagen pour permettre l'installation sur ces véhicules.





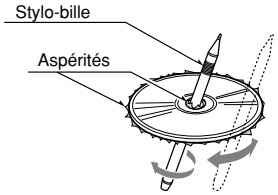
Manipulation des disques compacts

Utilisez exclusivement des disques compacts portant le label COMPACT disc DIGITAL AUDIO.

N'utilisez pas de disques en forme de coeur, octogonale ou des disques compacts d'autres formes.

Manipulation des disques

- Comparés aux CD de musique ordinaires, les CD-R et CD-RW sont tous deux plus sensibles aux niveaux élevés de température et d'humidité, et avec certains CD-R et CD-RW la lecture risque de ne pas être possible.
- Les disques neufs présenteront certaines aspérités sur les bords. Avec ces disques, l'appareil peut ne pas fonctionner ou le son s'interrompre. A l'aide d'un stylo-bille, etc. retirez les aspérités sur le pourtour du disque.



- Ne collez jamais d'étiquettes sur la surface du disque compact et n'y écrivez rien avec un stylo ou un crayon.
- Ne lisez jamais un disque compact ayant du ruban adhésif ou de la colle sur sa surface. Si vous lisez ce genre de disques, vous risquez de ne pas pouvoir le sortir du lecteur de CD ou d'endommager le lecteur de CD.
- N'utilisez pas de disques compacts fortement rayés, gondolés ou fendillés, etc. Cela provoquerait des anomalies de fonctionnement ou des dommages.
- Pour sortir le disque compact de son étui de rangement, appuyez sur le centre de l'étui et soulevez le disque en le tenant délicatement par les bords.
- N'utilisez pas de feuilles de protection de CD en vente dans le commerce ni de disques dotés de stabilisateur, etc. Ils risquent d'endommager le disque ou de provoquer une panne du mécanisme interne.

Rangement

- N'exposez pas les disques compacts en plein soleil ni à une source de chaleur.
- N'exposez pas les disques compacts à une humidité ou une poussière excessives.
- N'exposez pas les disques compacts directement à la chaleur d'un appareil de chauffage.

Nettoyage

- Pour enlever les marques de doigts ou la saleté, essuyez le disque en ligne droite avec un chiffon sec, en procédant du centre du disque vers la périphérie.
- N'utilisez aucun type de solvant, par exemple des produits de nettoyage, vaporisateurs antiélectricité statique ou diluant vendus dans le commerce, pour nettoyer les disques compacts.
- Après avoir utilisé le nettoyeur de disque compact spécial, laissez le disque sécher complètement avant de l'utiliser.

3. NOMENCLATURE DES TOUCHES

Remarque:

*• Lisez bien le chapitre relatif aux schémas de la façade, au chapitre "**2. LES COMMANDES**", à la page 5 (dépliante).*

Nom des touches et leurs fonctions

Touche [FNC]

• Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.

• Commute le mode de fonctionnement entre le mode radio, etc.

Touche [RELEASE]

• Appuyez sur cette touche pour retirer le clavier de commande amovible.

Touche [PTY]

• Utilisez cette touche pour régler le mode d'attente PTY (Type de programme) ou les éléments PTY.

[CD SLOT]

• Fente d'insertion de CD

Touche [RDM]

• Effectue une lecture aléatoire en mode CD.

Touche [SCN]

• Lit les 10 premières secondes de chaque plage en mode CD.

Touche [RPT]

• Effectue une lecture répétée en mode CD.

Touche [DIRECT]

• Enregistre une station dans la mémoire ou rappelle la station directement en mode radio.

Touche [⏏]

• Ejecte le CD chargé dans l'appareil.

Touche [AF]

• Appuyez sur cette touche pour mettre la fonction AF (Fréquence alternative) en ou hors service.

• Lorsque vous maintenez la touche enfoncée, la fonction "régionale" se met en ou hors service.

Touche [Z]

• Utilisez cette touche pour sélectionner l'un des trois types de caractéristiques sonores déjà enregistrés en mémoire. (Z-Enhancer)

Touche [TA]

• Utilisez cette touche pour régler le mode d'attente TA (Annonce sur la circulation routière).

Touche [P/A]

• Effectue un balayage préréglé en mode radio.

Lorsque vous maintenez la touche enfoncée, elle effectue une mémorisation automatique.

Touche [DISP]

• Appuyez sur la touche [**DISP**] tout en maintenant la touche [**BAND**] enfoncée pour commuter les données de l'affichage (affichage principal, affichage de l'horloge).

Touche [SS]

• Appuyez sur la touche [**SS**] tout en maintenant la touche [**BND**] enfoncée, pour la fonction d'économiseur d'écran en ou hors service.

Touche [▶/II]

• Lit le CD ou effectue une pause en mode CD.

Touche [◀◀], [▶▶]

• Sélectionne une station en mode radio ou sélectionne une plage pendant la lecture d'un CD.

• Maintenez pressée la touche pendant plus d'une seconde pour sélectionner l'avance rapide ou le retour rapide.

Bouton [ROTARY]

• Réglez le volume en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

• Utilisez ce bouton pour effectuer différents réglages.

Touche [BND]

• Sélectionne la gamme, ou commute sur la syntonisation automatique ou à la syntonisation manuelle en mode radio.

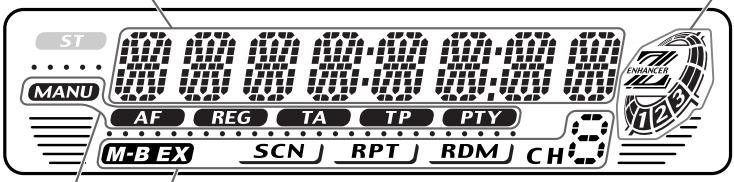
• Lit la première plage en mode CD.

Touche [A-M]

• Maintenez la touche enfoncée pendant une seconde ou plus pour mettre la fonction MAGNA BASS EXTEND en/hors service.

• Utilisez cette touche pour commuter sur le mode audio (ajustement des graves/aigus, balance/fader).

Rubriques D'affichage



M-B EX : Indication de M-B EX (MAGNA BASS EXTEND)

SCN : Indication de balayage

RPT : Indication de répétition

RDM : Indication de lecture aléatoire

CH : Indication de canal préréglé (1 à 6)

MANU : Indication de fonctionnement manuel

AF : Indication de fréquence alternative

REG : Indication régionale

TA : Indication d'annonces sur la circulation routière

TP : Indication de programme d'informations routières

PTY : Indication de type de programme

Ecran LCD

Par temps très froid, les mouvements sur l'écran risquent de s'effectuer plus lentement et l'écran de s'obscurcir. Ceci est normal. L'écran redeviendra normal lorsque la température elle aussi redeviendra normale.

4. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

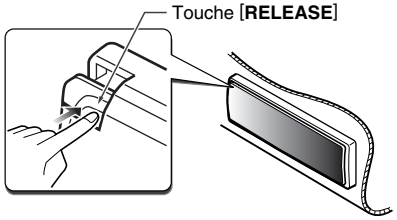
Le clavier de commande se retire, de façon à éviter le vol. Quand vous l'enlevez, rangez-le dans le boîtier CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) pour le protéger des rayures.

Nous vous recommandons d'emporter le clavier de commande avec vous quand vous quittez votre voiture.

Français

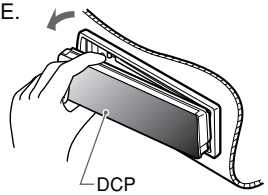
Retrait du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

1. Maintenez la touche [**FNC**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.
2. Appuyez sur la touche [**RELEASE**].



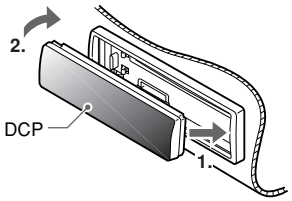
∗ Le clavier DCP est déverrouillé.

3. Retirez le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE.



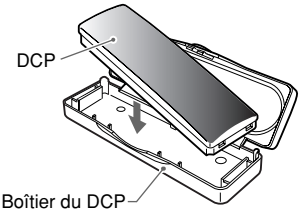
Fixation du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE

1. Insérez le côté droit du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE dans l'appareil principal.
2. Insérez le côté gauche du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE dans l'appareil principal.



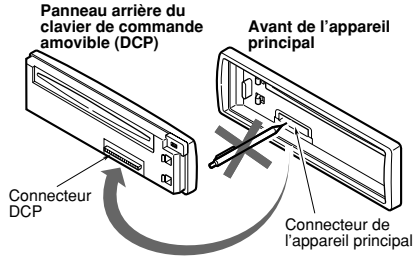
Rangement du clavier DCP dans le boîtier de clavier DCP

Saisissez le clavier DCP et dirigez-le comme représenté sur la figure ci-dessous, puis placez-le dans le boîtier de clavier DCP fourni avec l'appareil. (Vérifiez que le clavier DCP est orienté correctement.)



⚠PRÉCAUTION

- **Le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE est très sensible aux chocs. Quand vous l'enlevez, faites attention de ne pas le faire tomber ni le heurter violemment.**
- **Si vous appuyez sur la touche de dégagement et que le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE est déverrouillé, il risque de tomber sous l'effet des vibrations de la voiture. Quand vous avez retiré le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE, rangez-le toujours dans son boîtier pour éviter de l'endommager. (Voir la figure ci-dessous.)**
- **Le connecteur qui raccorde l'appareil principal au CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE est une pièce extrêmement importante. Faites attention de ne pas l'abîmer en appuyant dessus avec les ongles, un tournevis, etc.**



Remarque:

- *Si le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE est sale, enlevez la saleté avec un chiffon doux et sec.*

5. FONCTIONNEMENT

Fonctionnement de base

Remarque: *Lisez bien ce chapitre en vous référant aux schémas de la façade, au chapitre "**2. LES COMMANDES**", à la page 5 (dépliante).*

⚠PRÉCAUTION

Réglez bien le volume au minimum avant de mettre l'appareil hors tension. Un son puissant au moment de la mise sous tension risque d'abîmer les tympans et d'endommager l'appareil. Si vous mettez l'appareil hors tension avec le volume réglé à un niveau élevé et que vous remettez l'appareil sous tension, l'augmentation brusque du volume risque de vous abîmer les tympans et d'endommager l'appareil.

Mise sous/hors tension

Remarque:

- *Faites attention si l'appareil fonctionne pendant longtemps sans que le moteur de la voiture ne tourne. Si la batterie se décharge, vous ne pourrez plus démarrer le moteur et vous risquez de raccourcir la durée de vie de la batterie.*

1. Appuyez sur la touche [**FNC**].
2. L'éclairage et l'afficheur de l'appareil s'allument. L'appareil se souvient du dernier mode de fonctionnement et il commute automatiquement sur ce mode.
3. Maintenez la touche [**FNC**] enfoncé pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.

Sélection du mode

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour changer de mode de fonctionnement.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**FNC**], le mode de fonctionnement change dans l'ordre suivant:

   Mode radio ➜ Mode CD ➜ Mode radio ...

Remarque:

- *Si vous sélectionnez le mode CD alors qu'il n'y a pas de disque dans l'appareil, l'indication "**NO DISC**" apparaît sur l'affichage.*

Réglage du volume

Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume; tournez-le dans le sens inverse pour diminuer le volume.

∗ Le niveau de volume se règle entre 0 (minimum) et 33 (maximum).

Réglages du mode Audio

Appuyez sur la touche [**A-M**] pour sélectionner le mode de réglage. Le mode change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche [**A-M**]:

BASS ➜ TREB ➜ BAL ➜ FAD ➜ Mode précédent

Lorsque la fonction Renforceur-Z est en service, vous ne pouvez pas sélectionner BASS (graves) ni TRE (aigus).

Commutation de l'affichage

Maintenez la touche [**BND**] enfoncée et appuyez sur la touche [**DISP**] pour sélectionner l'affichage.

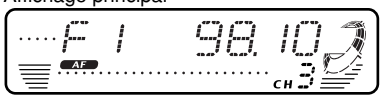
L'affichage commute dans l'ordre suivant:

Principal ➜ Horloge (CT) ➜ Principal...

∗ Si l'affichage commute sous l'action d'une autre touche de fonction lorsque l'heure (CT) est affichée, il reviendra automatiquement à l'heure après l'opération.

∗ L'exemple montre l'affichage du mode radio.

Affichage principal



Affichage de l'horloge

Affichage principal

Réglage de la fonction Z-Enhancer

L'appareil possède 3 types d'effets de tonalité enregistrés en mémoire. Sélectionnez celui de votre choix.

∗ Le réglage usine est "**Z-EHCR OFF**" (personnalisé utilisateur).

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**Z**], l'effet de tonalité change dans l'ordre suivant:

"**Z-ENHANCER 1**" ➜ "**Z-ENHANCER 2**" ➜ "**Z-ENHANCER 3**" ➜ "**Z-EHCR OFF**" ➜ "**Z-ENHANCER 1**" ...

- Z-ENHANCER 1 : Les graves sont accentués.
- Z-ENHANCER 2 : Les aigus sont accentués.
- Z-ENHANCER 3 : Les graves et les aigus sont accentués.
- Z-EHCR OFF : Pas d'effet sonore

Ajustement des graves

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**BASS**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer les graves, ou dans le sens inverse pour atténuer les graves.
   ∗ Le réglage par défaut est "**0**". (Plage de réglage: -7 à +7)
3. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Ajustement des aigus

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**TREB**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer les aigus, ou dans le sens inverse pour atténuer les aigus.
   ∗ Le réglage par défaut est "**0**". (Plage de réglage: -7 à +7)
3. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Réglage de la balance gauche-droite

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**BAL**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le son de l'enceinte droite; et tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son de l'enceinte gauche.
   ∗ Le réglage par défaut est "**0**". (Plage de réglage: L13 à R13)
3. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Réglage de la balance avant-arrière

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**FAD**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer le son des enceintes avant, et tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son des enceintes arrière.
   ∗ Le réglage par défaut est "**0**". (Plage de réglage: F12 à R12)
3. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Mise en/hors service de MAGNA BASS EXTEND

Pour régler MAGNA BASS EXTEND

La fonction MAGNA BASS EXTEND ne règle pas la zone des sons graves comme la fonction ordinaire de réglage du son, mais elle accentue la zone des sons graves de façon à produire un son dynamique.

∗ Le réglage usine est "**hors service**". Maintenez la touche [**A-M**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour allumer ou éteindre MAGNA BASS EXTEND et "**M-B EX**" sur l'affichage.

Fonction CT (Heure)

Cette fonction vous permet d'afficher l'heure uniquement lors de la réception des données CT.

Maintenez la touche [**BND**] enfoncée et appuyez sur la touche [**DISP**]; l'affichage commute sur CT (Horloge).

∗ En dehors de la réception des données CT, "**CT –:—**" s'affiche.

Remarque:

- *Il y a des pays et des stations qui n'émettent pas de données d'heure. Par ailleurs, dans certaines régions, les données CT peuvent ne pas s'afficher correctement.*

Déclenchement du silencieux pour téléphones portables

L'appareil nécessite des raccordements spéciaux pour couper automatiquement le son lorsqu'un téléphone portable sonne dans la voiture.

∗ Cette fonction n'est pas compatible avec tous les téléphones portables. Pour l'installation et la compatibilité, consultez votre concessionnaire Clarion agréé.

∗ Le réglage usine est "**TEL OFF**".

Maintenez la touche [**BND**] enfoncée, puis appuyez sur la touche [**▶/II**] pour sélectionner "**TEL ON**" ou "**TEL OFF**".

TEL ON : Le son audio est coupé.

TEL OFF : Le son audio n'est pas coupé.

Fonction d'atténuateur d'éclairage

Lorsque la ligne d'éclairage de l'appareil est raccordée à la ligne de signal d'éclairage sur le côté de la voiture, l'éclairage de l'écran de l'appareil s'atténue lors de l'allumage de l'éclairage sur le côté de la voiture.

Mise en/hors service de la fonction d'économiseur d'écran

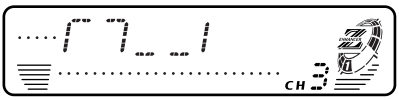
L'appareil est doté d'une fonction d'économiseur d'écran. Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction.

Si vous appuyez sur une touche lorsque la fonction d'économiseur d'écran est en service, l'affichage de l'opération correspondant à la touche actionnée apparaît pendant environ 30 secondes, puis l'affichage revient à l'économiseur d'écran.

∗ Le réglage usine est activé.

Appuyez sur la touche [**SS**] tout en maintenant la touche [**BND**] enfoncée, pour la fonction d'économiseur d'écran en ou hors service.

∗ Le schéma ci-dessous représente l'un des motifs qui s'affichent lorsque la fonction d'économiseur d'écran est en service.



Ecoute de la radio

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] et sélectionnez le mode radio. La fréquence ou PS apparaît sur l'afficheur.
   * PS: Nom de service de programme
2. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la gamme de réception radio change dans l'ordre suivant:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (PO/GO) ➜ FM1...
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la station.

Syntonisation

Il existe 3 modes de syntonisation au choix: la syntonisation automatique, la syntonisation manuelle, et la syntonisation des stations préréglées.

Syntonisation automatique

Il existe 2 modes de syntonisation automatique au choix: la recherche automatique (DX SEEK) et la recherche locale (LOCAL SEEK).

DX SEEK permet de syntoniser automatiquement toutes les stations recevables; LOCAL SEEK permet de syntoniser uniquement les stations offrant une bonne sensibilité de réception.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Syntonisez la station.
   * Si "**MANU**" est allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'éteint sur l'afficheur et la syntonisation automatique est possible.
   * Si "**TA**" est allumé sur l'afficheur, les stations TP sont automatiquement syntonisées.

● Recherche automatique (DX SEEK)

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour syntoniser automatiquement la station.

Si vous appuyez sur la touche [▶▶], la station est recherchée vers le haut de la plage de fréquence; si vous appuyez sur la touche [◀◀], elle est recherchée vers le bas de la plage de fréquence.

* Quand la syntonisation automatique débute, "**DX**" s'allume sur l'afficheur.

● Recherche locale (LOCAL SEEK)

Si vous maintenez la touche [◀◀] ou [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, la syntonisation automatique locale s'effectue. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont captées.

* Quand la recherche locale débute, "**LO**" s'allume sur l'afficheur.

Accord manuel

Il existe 2 méthodes au choix: l'accord rapide, et l'accord par paliers.

En mode d'accord par palier, le canal est recherché palier par paliers; en mode d'accord rapide, le canal est recherché rapidement.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
   * Si "**MANU**" n'est pas allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'allume et la syntonisation manuelle est possible.
2. Accordez la station.

● Accord rapide:

Maintenez la touche [◀◀] ou [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour accorder la station.

● Accord par paliers:

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la station manuellement.

Rappel d'une station préréglée

Il est possible de mémoriser jusqu'à 24 stations (6 FM1, 6 FM2, 6 FM3 et 6 AM) sur les 24 adresses mémoires. Appuyez sur la touche de [**DIRECT**] correspondante pour rappeler automatiquement la station.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Appuyez sur la touche de [**DIRECT**] correspondante pour rappeler la station mémorisée.
   * Maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation manuelle

1. Sélectionnez la station par accord automatique, accord manuel ou accord des stations préréglées.
2. Maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation automatique

Le préréglage automatique des stations est une fonction qui permet de mémoriser automatiquement un maximum de 6 stations les unes après les autres. Les stations préalablement mémorisées ne sont pas recouvertes dans l'adresse mémoire s'il n'est pas possible de capter 6 stations puissantes.

Remarques:

- *La seule gamme FM capable de mémoriser les stations sera automatiquement mémorisée dans FM3.*
- *Lors de la mémorisation automatique, la station préalablement mémorisée sur la mémoire à cette position est recouverte.*
- *S'il y a moins de 6 stations dont la réception soit satisfaisante, les stations préalablement mémorisées sur les touches [**DIRECT**] restantes ne sont pas recouvertes.*
- *Il n'est pas possible de mémoriser sur une autre touche [**DIRECT**] une station déjà mémorisée sur une touche [**DIRECT**].*

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Maintenez la touche [**P**/**A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont automatiquement mémorisées sur les canaux de préréglage.
   ∗ Quand vous effectuez un préréglage automatique dans les gammes FM, les stations sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2 pour la mémorisation.

Balayage des stations préréglées

Cette fonction permet de balayer les adresses mémoires l'une après l'autre dans l'ordre. Ceci est pratique pour rechercher une station donnée.

1. Appuyez sur la touche [**P**/**A**].
2. Lorsque la station voulue est accordée, appuyez à nouveau sur la touche [**P**/**A**] pour continuer à recevoir la station.

Remarque:

- *Faites attention de ne pas maintenir la touche [**P**/**A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, car la fonction de préréglage automatique des stations entrerait en service et l'appareil commencerait à mémoriser les stations.*

Fonctionnement RDS

RDS (Radio Data System)

L'appareil comprend un décodeur de système RDS qui supporte les stations diffusant des données RDS.

Ce système permet à la radio d'afficher le nom de la station en cours de réception (PS), ainsi que de commuter automatiquement sur une meilleure fréquence s'il en existe une dans la région lors de longs déplacements (commutation AF).

Il permet également de recevoir automatiquement les annonces sur la circulation routière ou une émission du type de programme spécifié lorsqu'elles sont diffusés par une station RDS, quel que soit le mode de fonctionnement actuel de l'appareil.

En outre, lors de la réception d'une information EON, cette information permet de commuter automatiquement sur les autres stations préréglées du même réseau et d'interrompre la station en cours de réception par la diffusion des annonces sur la circulation routière des autres stations (TP). Cette fonction n'est pas disponible dans toutes les régions.

Pour pouvoir utiliser la fonction RDS, réglez toujours la radio en mode FM.

- AF : Alternative frequencies (Fréquences alternatives)
- PS : Programme Service Name (Nom du service de programme)
- PTY : Programme Type (Type de programme)
- EON : Enhanced Other Network (Autre réseau renforcé)
- TP : Traffic Programme (Programme d'annonces sur la circulation routière)

∗ L'interruption RDS ne fonctionne pas pendant la réception radio AM.

Fonction AF (Fréquence alternative)

La fonction AF permet à l'appareil de conserver une réception optimale en commutant sur une autre fréquence du même réseau.

∗ Le réglage usine est "**ON**" (activé).

● Mise hors service de la fonction AF

Appuyez sur la touche [**AF**]. "**AF**" s'éteint sur l'afficheur et la fonction AF est désactivée.

● Mise en service de la fonction AF

Appuyez sur la touche [**AF**]. "**AF**" s'allume sur l'afficheur et la fonction AF est désactivée.

∗ Si les conditions de réception de la station se détériorent, "**SEARCH**" s'allume sur l'afficheur et la radio recherche la même émission sur une autre fréquence.

Remarque:

- *Le mode AF ne peut être activé et désactivé qu'en mode RDS.*

Fonction REG (Programme régional)

Quand la fonction REG est activée, la réception des stations régionales est optimisée. Lorsque la fonction est désactivée, l'appareil commute sur la station régionale de la zone suivante quand vous pénétrez dans une autre région.

∗ Le réglage usine est "**OFF**" (désactivé).

Remarques:

- *Cette fonction est sans effet lors de la réception des stations nationales comme la BBC R2.*
- *La mise en/hors service de la fonction REG est effective lorsque la fonction AF est activée.*

● Mise en service de la fonction REG

Maintenez la touche [**AF**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

"**REG**" s'allume sur l'afficheur et la fonction REG est activée.

● Mise hors service de la fonction REG

Maintenez la touche [**AF**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

"**REG**" s'éteint sur l'afficheur et la fonction REG est désactivée.

Syntonisation manuelle des stations régionales apparentées

1. Cette fonction est effective lorsque la fonction AF est activée et la fonction REG désactivée.

Remarque:

- *Cette fonction est effective lors de la réception de stations régionales apparentées.*

2. Appuyez sur l'une des touches de [**DIRECT**] pour rappeler une station régionale.
3. Si les conditions de réception de la station rappelée sont mauvaises, appuyez sur la même touche de [**DIRECT**]. L'appareil commute sur la station régionale correspondante.

TA (Annonces sur la circulation routière)

Lorsque l'appareil est en mode d'attente TA, vous recevez les annonces sur la circulation routière en priorité lorsqu'elles sont diffusées, indépendamment du mode de fonctionnement actuel. Vous pourrez également syntoniser automatiquement les stations TP (Programme d'annonces sur la circulation routière).

∗ Cette fonction n'est possible que si "**TP**" est allumé sur l'afficheur. Quand "**TP**" est allumé, cela veut dire que la station RDS en cours de réception diffuse des émissions d'annonces sur la circulation routière.

● Pour activer le mode d'attente TA

Si vous appuyez sur la touche [**TA**] lorsque seul "**TP**" est allumé sur l'afficheur, "**TP**" et "**TA**" s'allument sur l'afficheur et l'appareil passe en mode d'attente TA jusqu'à ce que les annonces sur la circulation routière soient diffusées. Lorsque la diffusion des annonces sur la circulation routière démarre, "**TRA INFO**" s'allume sur l'afficheur. Si vous appuyez alors sur la touche [**TA**] pendant la réception des annonces sur la circulation routière, les annonces sur la circulation routière s'annulent et l'appareil passe en mode d'attente TA.

● Annulation du mode d'attente TA

Appuyez sur la touche [**TA**] lorsque "**TP**" et "**TA**" sont allumés sur l'afficheur, "**TA**" s'éteint sur l'afficheur et le mode d'attente TA s'annule.

∗ Si "**TP**" n'est pas allumé, appuyez sur la touche [**TA**] pour rechercher une station TP.

● Recherche d'une station TP

Quand vous appuyez sur la touche [**TA**] et que "**TP**" n'est pas allumé, "**TA**" s'allume sur l'afficheur et l'appareil reçoit une station TP automatiquement.

Remarque:

- *Si aucune station TP n'est reçue, l'appareil continue la recherche. Appuyez à nouveau sur la touche [**TA**] pour éteindre "**TA**" sur l'afficheur et arrêter la recherche de station TP.*

Fonction de mémorisation automatique des stations TP

Vous pouvez mémoriser automatiquement jusqu'à 6 stations TP. Si le nombre de stations TP que vous pouvez recevoir est inférieur à 6, les stations déjà mémorisées ne seront pas écrasées.

"**TA**" étant allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**P/A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations TP offrant une bonne sensibilité de réception sont automatiquement mises en mémoire.

∗ Les stations TP sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2.

PTY (Type de programme)

Cette fonction vous permet d'écouter le type de programme sélectionné dès qu'il est diffusé, même si l'appareil fonctionne actuellement dans un mode autre que la radio.

∗ Les émissions PTY ne sont pas encore disponibles dans tous les pays.

∗ En mode d'attente TA, les stations TP ont priorité sur les stations diffusant des émissions PTY.

● Réglage du mode d'attente PTY

Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], "**PTY**" s'allume sur l'afficheur et le mode d'attente PTY est activé. Quand l'émission du PTY sélectionné démarre, le nom de programme PTY apparaît sur l'afficheur.

● Annulation du mode d'attente PTY

Quand vous maintenez la touche [**PTY**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, "**PTY**" s'éteint sur l'afficheur et le mode d'attente PTY s'annule.

● Annulation d'une émission d'interruption PTY

Appuyez sur la touche [**PTY**] pendant l'émission d'interruption PTY. L'interruption PTY s'annule et l'appareil revient au mode d'attente PTY.

Sélection PTY

1. Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], l'appareil passe au mode de sélection PTY.
2. Appuyez sur l'une des touches de [**DIRECT**]. Ou bien, tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le PTY.

   ∗ Nous donnons ci-dessous les réglages usine enregistrés sur les touches de [**DIRECT**].

No. de préréglage	Rubrique PTY	
	ENGLISH	**Contenu**
1	**NEWS**	Informations
2	**INFO**	Info-Service
3	**POP M**	Pop
4	**SPORT**	Sport
5	**CLASSICS**	Musique classique
6	**EASY M**	Chansons

3. Le mode de sélection PTY s'annule automatiquement 7 secondes après la sélection du PTY.

Recherche PTY

1. Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], le mode de sélection PTY est activé.
2. Sélectionnez le PTY.
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶]. Si vous appuyez sur la touche [▶▶], l'appareil recherche une émission PTY vers le haut de la gamme de fréquence; si vous appuyez sur la touche [◀◀], l'appareil recherche une émission PTY vers le bas de la gamme de fréquence.

   ∗ Si l'appareil ne reçoit aucune station du PTY sélectionné, il revient au mode de sélection PTY.

Adresse mémoire PTY

1. Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], le mode de sélection PTY s'active.
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le PTY.

   Vous pouvez sélectionner l'un des 29 PTY ci-dessous.

Rubrique PTY	
ENGLISH	**Contenu**
NEWS	Informations
AFFAIRS	Magazine
INFO	Info-Service
SPORT	Sport
EDUCATE	Education
DRAMA	Dramatique
CULTURE	Culture
SCIENCE	Sciences
VARIED	Divertissement
POP M	Pop
ROCK M	Rock
EASY M	Chansons
LIGHT M	Classique Léger
CLASSICS	Musique classique
OTHER M	Autres Musiques
WEATHER	Météo
FINANCE	Economie et Finances
CHILDREN	Programmes pour enfants
SOCIAL	Société
RELIGION	Religion
PHONE IN	Ligne ouverte et interactivité
TRAVEL	Voyages

LEISURE	Loisirs
JAZZ	Musique de jazz
COUNTRY	Musique de country
NATION M	Chansons du pays
OLDIES	Musique rétro
FOLK M	Musique folklorique
DOCUMENT	Documentaire

3. Si vous maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, le PTY sélectionné est mémorisé dans cette adresse mémoire.

SDiffusion d'urgence

Si une diffusion d'urgence est reçue, toutes les opérations s'arrêtent. "**ALARM**" s'allume sur l'afficheur et le message d'urgence est diffusé.

● **Annulation de la diffusion d'urgence**

Si vous appuyez sur la touche [**AF**], la réception des émissions d'urgence s'annule.

Réglage du volume TA, de diffusion d'urgence (ALARM) et PTY

Vous pouvez régler le volume des interruptions TA, ALARM et PTY pendant une interruption TA, ALARM ou PTY.

∗ Le réglage usine est "**19**".

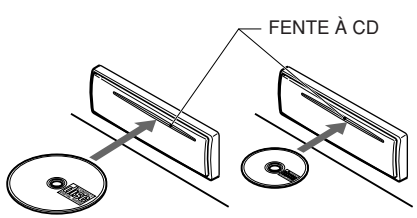
Pendant une interruption TA, ALARM ou PTY, tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le volume au niveau voulu (de 0 à 33).

∗ Quand l'interruption TA, ALARM ou PTY prend fin, le volume revient au niveau antérieur à l'interruption.

Fonctionnement des CD

Chargement d'un disque

Insérez un CD au centre de la FENTE À CD avec la face imprimée dirigée vers le haut. "**LOADING**" apparaît sur l'affichage, le CD est tiré dans la fente et la lecture démarre.



Remarques:

- *Ne mettez pas votre main, vos doigts ou des objets étrangers dans la FENTE À CD.*
- *S'il y a déjà un disque dans la fente, vous ne pourrez pas en mettre un second. N'en insérez pas un autre de force.*
- *Les disques qui ne portent pas le label COMPACT DISC DIGITAL AUDIO ne pourront pas être lus sur l'appareil. Les CD-ROM ne pourront pas être lus non plus.*
- *Les disques de 8 cm se chargent sans adaptateur, sur le côté droit de la fente.*

Lecture d'un disque déjà chargé

Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode CD. La lecture commence automatiquement. S'il n'y a pas de disque dans l'appareil, "**NO DISC**" (pas de disque) apparaît sur l'afficheur.

Pause de la lecture

1. Appuyez sur la touche de [**▶/II**] pour interrompre momentanément la lecture. "**PAUSE**" apparaît sur l'afficheur.
2. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche de [**▶/II**].

Ejection d'un CD

1. Appuyez sur la touche [**⏏**] pour éjecter le disque. Le disque s'éjecte. Sortez-le.

Remarque:

- *Si vous insérez un disque de force avant le rechargement automatique, vous risquez d'endommager le disque.*

∗ Si le disque (12 cm) reste en position éjectée pendant 15 secondes, il se recharge automatiquement (Rechargement automatique).

∗ Les disques de 8 cm ne sont pas automatiquement rechargés. Retirez-les bien après l'éjection.

Sélection d'une plage

● Plage suivante

1. Appuyez sur la touche [⏭] pour aller au début de la plage suivante.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [⏭], la plage avance jusqu'au début de la plage suivante.

● Plage précédente

1. Appuyez sur la touche [⏮] pour aller au début de la plage actuelle.
2. Appuyez deux fois sur la touche [⏮] pour aller au début de la plage précédente.

Avance rapide/retour rapide

● Avance rapide:

Maintenez la touche [⏭] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

● Retour rapide:

Maintenez la touche [⏮] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

Fonction de lecture de la première plage (TOP)

La fonction Top ramène le lecteur CD à la première plage du disque. Appuyez sur la touche [**BND**] pour lire la première plage (plage No. 1) du disque.

Lecture des introductions

La lecture des introductions recherche et lit automatiquement les 10 premières secondes de chacune des plages du disque. Cette fonction se poursuit sur tout le disque jusqu'à ce que vous l'annuliez.

∗ La lecture des introductions est très utile pour rechercher la plage de votre choix.

1. Appuyez sur la touche [**SCN**] pour démarrer la lecture des introductions de plage. "**SCN**" s'allume sur l'afficheur.
2. Pour annuler la lecture des introductions, appuyez à nouveau sur la touche [**SCN**]. "**SCN**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture de la plage en cours continue.

Lecture répétée

La lecture répétée permet de lire la plage sélectionnée de façon répétée. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

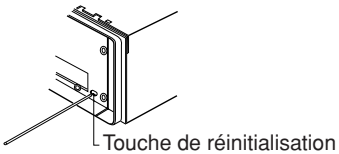
1. Appuyez sur la touche [**RPT**] pour démarrer la lecture des introductions de plage. "**RPT**" s'allume sur l'afficheur et la plage en cours est répétée.
2. Pour annuler la lecture répétée, appuyez à nouveau sur la touche [**RPT**]. "**RPT**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture normale reprend.

Lecture aléatoire

La lecture aléatoire permet de lire toutes les plages d'un disque en cours dans un ordre au hasard. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Appuyez sur la touche [**RDM**]. "**RDM**" s'allume sur l'afficheur, une plage est sélectionnée au hasard et sa lecture démarre.
2. Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez à nouveau sur la touche [**RDM**]. "**RDM**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture normale reprend.

6. EN CAS DE DIFFICULTÉ

Problème	Cause	Solution
Pas d'alimentation. (Pas de son.)	Fusible sauté.	Remplacez le fusible par un autre de même ampérage. Si le fusible saute à nouveau, consultez votre magasin.
	Raccordement incorrect.	Consultez votre magasin.
Impossible de charger le disque.	Il y a déjà un disque dans le tiroir.	Ejectez le disque avant d'en mettre un autre.
Interruptions du son ou parasites.	Le disque est sale.	Nettoyez le disque avec un chiffon doux.
	Le disque est fortement rayé ou gondolé.	Remplacez-le par un disque sans rayures.
Le son se détériore tout de suite après la mise sous tension.	Des gouttelettes d'eau risquent de se former sur la lentille interne si la voiture a été garée dans un lieu humide.	Allumez l'appareil et laissez-le sécher pendant environ 1 heure.
Rien ne se passe quand on appuie sur les touches. L'affichage est incorrect.	Mauvais fonctionnement du microprocesseur à cause du bruit, etc.	Eteignez l'appareil, appuyez sur la touche de dégagement du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) et retirez le clavier. Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant environ 2 secondes avec une petite tige. 
	Les connecteurs du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) ou de l'appareil principal sont sales.	Enlevez la saleté avec un chiffon doux humecté d'alcool de nettoyage.

7. AFFICHAGE DES ERREURS

S'il se produit une erreur, l'un des affichages suivants apparaît.
Prenez les mesures expliquées ci-dessous pour résoudre le problème.

Affichage d'erreur	Cause	Mesure
ERROR 2	Le disque est coincé à l'intérieur du lecteur de CD et qu'il ne s'éjecte pas.	Ceci est une anomalie du mécanisme du lecteur CD. Consultez votre magasin.
ERROR 3	La lecture du disque est impossible parce qu'il est rayé, etc.	Remplacez-le par un disque non rayé et non gondolé.
AMP GRD	Le circuit de protection des enceintes est entré en service. Si vous réglez le volume pendant cette opération, l'afficheur indique "**AMP GRD**".	1. Abaissez le volume sonore. Le fonctionnement peut aussi être rétabli en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension. (Le volume des haut-parleurs est automatiquement réduit lorsque le circuit de protection entre en service.) 2. Si le son est à nouveau mis en sourdine, consultez notre service d'entretien.

Si un affichage d'erreur autre que ceux décrits ci-dessus apparaît, appuyez sur la touche de réinitialisation.
Si le problème persiste, mettez l'appareil hors tension et consultez votre magasin.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Section radio

Système de syntonisation: Tuner à synthétiseur PLL

Fréquences de réception:

FM : 87,5 à 108 MHz (pas de 0,05 MHz)
PO : 531 à 1602 kHz (pas de 9 kHz)
GO : 153 à 279 kHz (pas de 3 kHz)

Section lecteur de CD

Système:
Système audionumérique de disque compact

Réponse en fréquence: 10 Hz à 20 kHz (± 1 dB)

Rapport signal/bruit: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Plage dynamique: 93 dB (1 kHz)

Distorsion: 0,03%

Données générales

Puissance de sortie:
4 × 27 W (DIN 45324, +B = 14,4 V)

Tension d'alimentation:
14,4 V CC (10,8 V à 15,6 V admissible), masse négative

Consommation: Inférieure à 15 A

Impédance de haut-parleurs:
4 Ω (4 Ω à 8 W admissible)

Courant nominal d'antenne automatique:
500 mA ou moins

Poids:
Appareil principal: 1,2 kg

Dimensions:
Appareil principal:
178 (L) × 50 (H) × 155 (P) mm

Remarque:

- *La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis pour des raisons d'amélioration.*

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses **Clarion**-Produkts.

* Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung von Inbetriebnahme des Geräts vollständig durch.
* Nach Durchlesung diese Anleitung solle es griffbereit aufbewahrt werden (z.B. im Handschuhfach).
* Prüfen Sie den Inhalt der beiliegenden Garantiekarte und bewahren Sie sie zusammen mit dieser Anleitung auf.

Inhalt

1. VORSICHTSMASSNAHMEN 38
Handhabung von CDs 39
2. REGLER 5
3. BENENNUNG 40
Bezeichnung der Tasten und deren Funktionen 40
Anzeigen 41
LCD-Bildschirm 41
4. ABNEHMBARES BEDIENTEIL (DCP) 42
5. BEDIENUNG 43
Grundbetrieb 43
Radiobetrieb 45
RDS-Betrieb 47
CD-Betrieb 50
6. FEHLERSUCHE 52
7. FEHLERANZEIGEN 53
8. TECHNISCHE DATEN 54

1. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Dieses Gerät kann nur für Straßenfahrzeuge mit 4 Rädern verwendet werden. Es eignet sich nicht für Trecker, Gabelstapler, Planierfahrzeuge, Geländefahrzeuge, Motorräder mit 2 oder 3 Rädern, Boote oder andere Spezialfahrzeuge.
2. Wenn das Fahrzeuginnere sehr kalt ist und der Spieler sofort nach Einschaltung der Heizung benutzt wird, dann könnte sich auf der CD und den optischen Teilen des Spielers Feuchtigkeit bilden und eine korrekte Wiedergabe könnte nicht möglich sein. Sollte sich auf der CD Feuchtigkeit gebildet haben, die CD mit einem weichen Tuch abwischen. Sollte sich bei den optischen Teilen des Spielers Feuchtigkeit gebildet haben, sollte der Spieler für mindestens eine Stunde nicht benutzt werden. Die Kondensation verflüchtigt sich auf natürliche Weise und ein normaler Betrieb ist möglich.
3. Beim Fahren auf extrem schlechten Straßen können Erschütterungen auftreten, wodurch CD-Stellen übersprungen werden könnten.

INFORMATION FÜR BENUTZER:

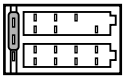
ÄNDERUNGEN ODER MODIFIKATIONEN, DIE NICHT VOM HERSTELLER DIESES PRODUKTS GENEHMIGT WURDEN, FÜHREN ZUM EINEM VERFALL DER GARANTIE.

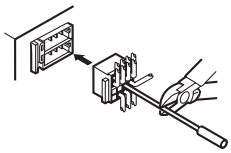
Für VW- und Audi-Fahrzeuge

1. Wird die Auto-Stereoanlage in 1998er oder spätere Volkswagen-Fahrzeugmodelle eingebaut muß für den Anschluß bei der A-5 Anschlußklemme der Zuleitungsdraht des Fahrzeugs abgetrennt werden. (Wird der Zuleitungsdraht nicht abgetrennt, könnte es zu einem Gerätausfall kommen.) Nach Abtrennung des Zuleitungsdrahts, das vordere Ende des Zuleitungsdrahts mit Isolierband umwickeln, um Kurzschlüsse zu verhindern.

   Hinweis:

   Vor Abtrennung des Zuleitungsdrahts, das Kabel (minus) des Fahrzeugbatterie trennen.
2. Wenn das Hauptgerät ebenfalls an einen externen Verstärker angeschlossen wird, REMOTE des externen Verstärkers beim Zuleitungsdraht an der Seite des vorher abgetrennten Anschlußes anschließen.
3. Bei Volkswagenmodellen wurde die Position der Sicherung für den Einbau in solche Fahrzeuge schon geändert.





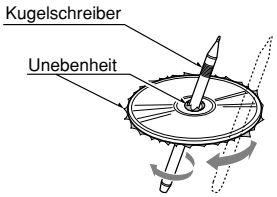
Handhabung von CDs

Nur CDs mit dem COMPACT disc DIGITAL AUDIO Logo verwenden.

Es sollten keine CDs wiedergegeben werden, die herzförmig, achteckig sind oder eine andere spezielle Form besitzen.

Handhabung

- Im Gegensatz zu herkömmlichen Musik-CDs sind CD-R und CD-RW-CDs anfällig gegenüber hohen Temperaturen und hoher Feuchtigkeit und eine Wiedergabe von CD-R- und CD-RW-CDs könnte manchmal nicht möglich sein. Deshalb sollten sie nicht für längere Zeit im Fahrzeug gelassen werden.
- Die Ränder bei neuen CDs sind meist etwas uneben. Wenn solche CDs verwendet werden, könnte der Spieler nicht funktionieren oder es werden Stellen übersprungen. Um die Unebenheit am Rand der CD zu beseitigen, einen Kugelschreiber oder ähnlichen Gegenstand verwenden.



- Niemals Aufkleber auf die CD-Oberfläche kleben oder die Oberfläche beschriften.
- Niemals CDs wiedergeben, die mit Zellophanband oder andere Klebemitteln verklebt sind oder deren Markierungen abblättern. Wird solch eine CD abgespielt, könnte sie im CD-Spieler stecken bleiben oder den CD-Spieler beschädigen.
- Keine CDs benutzen, die große Kratzer, Verformungen, Risse, usw. aufweisen. Eine Verwendung solcher CDs könnte zu einem Fehlbetrieb oder Beschädigungen führen.
- Für Entnahme einer CD aus deren Aufbewahrungsgehäuse, die Mitte des Gehäuse herunterdrücken und die CD herausheben, indem sie vorsichtig an deren Rändern gehalten wird.
- Nicht im Handel erhältliche CD-Schutzfolien oder CDs mit Stabilisatoren, usw. verwenden. Diese könnten die CD beschädigen oder einen Ausfall des internen Mechanismus verursachen.

Aufbewahrung

- Die CDs sollten nicht direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle ausgesetzt werden.
- Die CDs sollten nicht übermäßiger Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden.
- Die CDs sollten nicht direkter Wärme von Heizungen ausgesetzt werden.

Reinigung

- Für Entfernung von Fingerabdrücken und Staub, mit einem weichen Tuch geradlinig von der CD-Mitte zum Außenrand hin die CD abwischen.
- Keine Lösungsmittel verwenden, wie z.B. im Handel erhältliche Reiniger, Sprays gegen elektrische Aufladung oder Verdünner, um die CD zu reinigen.
- Nach Benutzung eines speziellen CD-Reinigers, die CD ausgiebig trocknen lassen, bevor sie benutzt wird.

3. BENENNUNG

Hinweis:

*• Bitte beachten Sie beim Lesen die Frontdiagramme im Kapitel "**2. REGLER**" auf Seite 5 (ausfalten).*

Bezeichnung der Tasten und deren Funktionen

[FNC]-Taste
- Diese Taste für Einschaltung betätigen.

  Für Ausschaltung diese Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.
- Für Umschaltung der Betriebsart zwischen Radiobetrieb, usw.

[RELEASE]-Taste
- Für Entfernung des DCP (abnehmbares Bedienteil) diese Taste ganz runter drücken.

[PTY]-Taste
- Mit dieser Taste den PTY-Bereitschaftsbetrieb (Programmart) oder andere PTY-Posten einstellen.

[CD SLOT]
- Einlegöffnung für CD.

[RDM]-Taste
- Für Zufallswiedergabe während CD-Betrieb.

[SCN]-Taste
- Für eine 10 Sekunden lange Anspielwiedergabe der einzelnen Titel während CD-Betrieb.

[RPT]-Taste
- Für Wiedergabewiederholung während CD-Betrieb.

[DIRECT]-Taste
- Für Speicherung eines Senders dessen direkten Abruf während Radiobetrieb.

[⏏]-Taste
- Für Auswurf einer im Gerät eingelegten CD.

[AF]-Taste
- Diese Taste für Ein- oder Ausschaltung der AF-Funktion (Alternative Frequenz) betätigen.
- Wenn diese Taste betätigt und gedrückt gehalten wird, kann die Regionalprogramm-Funktion ein- oder ausgeschaltet werden.

[Z]-Taste
- Mittels dieser Taste eine der drei Klangeigenschaften einstellen, die schon gespeichert worden sind. (Z-Enhancer)

[TA]-Taste
- Mit dieser Taste den TA-Bereitschaftsbetrieb (Verkehrsdurchsage) einstellen.

[P/A]-Taste
- Für Festsenderanspielung während Radiobetrieb.

  Wenn diese Taste betätigt und gedrückt gehalten wird, wird automatische Speicherung ausgeführt.

[DISP]-Taste
- Für Umschaltung der Displayanzeige (Hauptanzeige,Uhranzeige). Die [**DISP**]-Taste betätigen, während die [**BND**]-Taste gedrückt gehalten wird.

[SS]-Tasten
- Für Ein- oder Ausschaltung der Funktion für Bildschirmschoner, die [**SS**]-Taste betätigen, während die [**BND**]-Taste gedrückt gehalten wird.

[▶/II]-Tasten
- Für Wiedergabe oder -pause einer CD während CD-Betrieb.

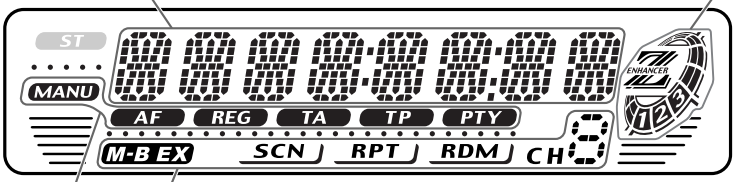
[⏪], [⏩]-Taste
- Einstellung eines Senders während Radiobetrieb oder Einstellung eines Titels beim Hören einer CD.
- Für Umschaltung auf Schnellvorlauf/Schnellrücklauf diese Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

Drehknopf [ROTARY]
- Die Lautstärke einstellen, indem der Knopf im Uhrzeiger- oder Gegenuhrzeigersinn gedreht wird.
- Diesen Knopf für eine Reihe von Einstellungen benutzen.

[BND]-Taste
- Für Umschaltung des Wellenbereichs, Sendersuchlauf oder manuelle Sendereinstellung während Radiobetrieb.
- Für Wiedergabe des ersten Titels während CD-Betrieb.

[A-M]-Taste
- Die Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten um MAGNA BASS EXTEND ein/auszuschalten.
- Diese Taste für Umschaltung auf den Audio-Modus verwenden (Tiefe/Höhe/Balance/Fader).

Anzeigen



M-B EX : Anzeige für M-B EX (MAGNA BASS EXTEND)

SCN : Anspielanzeige

RPT : Wiederholungsanzeige

RDM : Zufallswiedergabe-Anzeige

CH : Festsenderanzeige (1 bis 6)

MANU : Anzeige für manuellen Betrieb

AF : Alternativfrequenz-Anzeige

REG : Regionalprogramm-Anzeige

TA : Verkehrsdurchsage-Anzeige

TP : Verkehrsprogramm-Anzeige

PTY : Programmart-Anzeige

Deutsch

LCD-Bildschirm

Bei sehr kalten Wetter könnten sich die Bewegungen auf dem Bildschirm verlangsamen und der Bildschirm dunkler werden. Dies ist jedoch normal. Bei normaler Temperatur erfolgt wieder der normale Bildschirmbetrieb.

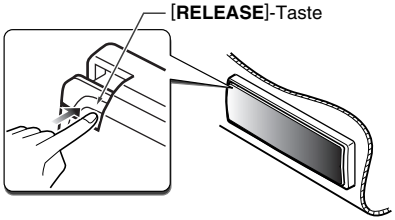
4. ABNEHMBARES BEDIENTEIL (DCP)

Der Bedienteil kann zur Verhinderung von Diebstahl abgenommen werden. Nach Abnahme des Bedienteils sollte es im DCP-Gehäuse (ABNEHMBARES BEDIENTEIL) aufbewahrt werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Wir empfehlen, daß Sie das Bedienteil beim Verlassen Ihres Fahrzeugs mitnehmen.

Deutsch

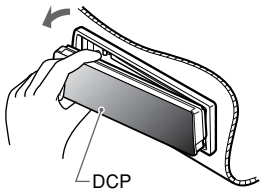
Abnahme des DCP

1. Die [**FNC**]-Taste für Auschaltung für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.
2. Die [**RELEASE**]-Taste tief eindrücken.



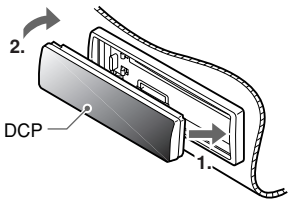
∗ Dadurch wird das abnehmbare Bedienteil freige-geben.

3. Das DCP (abnehmbares Bedienteil) abnehmen.



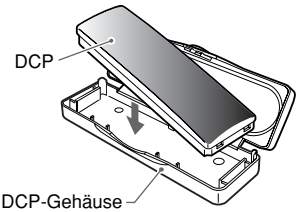
Anbringung des DCP

1. Die rechte Seite des DCP in das Hauptgerät einsetzen.
2. Die linke Seite des DCP in das Hauptgerät einsetzen.



Unterbringen des abnehmbaren Bedienteils im DCP-Gehäuse

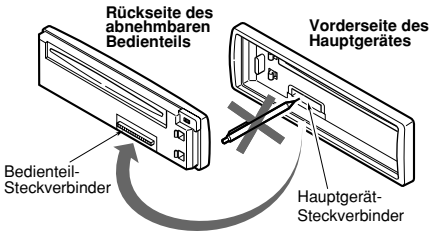
Das abnehmbare Bedienteil wie in der Abbildung unten gezeigt halten und in das mitgelieferte DCP-Gehäuse legen. Dabei auf korrekte Ausrichtung achten.



⚠VORSICHT

- **Das DCP kann durch Stoßeinwirkung leicht beschädigt werden. Deshalb nach Abnahme darauf achten, daß es nicht fallen gelassen oder starken Stößen ausgesetzt wird.**
- **Wenn die Freigabetaste betätigt und das DCP entriegelt wird, könnte es durch die Vibrationen des Fahrzeugs herunterfallen. Um eine Beschädigung des DCP zu verhindern, sollte es immer nach Abnahme in dessen Gehäuse aufbewahrt werden.**

  (Siehe untere Abbildung)
- **Der Anschluß für die Verbindung des Hauptgeräts und des DCP ist ein äußerst wichtiges Bauteil. Darauf achten, daß es nicht durch Druckeinwirkung von Fingernägeln, Schraubenziehern, usw. beschädigt wird.**



Hinweis:

- *Wenn das DCP verschmutzt ist, sollte es mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden.*

5. BEDIENUNG

Grundbetrieb

Hinweis: *Bitte beachten Sie beim Lesen die Frontdiagramme in Kapitel "**2. REGLER**" auf Seite 5 (ausfalten).*

⚠VORSICHT

Vor Ausschaltung des Geräts oder des Zündschlüssels die Lautstärke verringern. Das Gerät speichert die letzte Lautstärkeeinstellung. Wird Ausschaltung bei hoher Lautstärke ausgeführt und dnn später wieder Einschaltung vorgenommen, könnte die plötzliche hohe Lautstärke Ihr Gehör oder das Gerät beschädigen.

Ein/Auschaltung

Hinweis:

- *Das Gerät nicht für lange Zeit ohne laufenden Motor benutzen. Wird die Autobatterie zu stark beansprucht, könnte der Motor nicht angelassen werden und ebenfalls verkürzt dies die Lebensdauer der Batterie.*

1. Die [**FNC**]-Taste betätigen.
2. Die Beleuchtung sowie das Display des Geräts leuchten auf. Das Gerät speichert automatisch die zuletzt eingestellte Betriebsart und stellt automatisch diese Betriebsart beim Display ein.
3. Die [**FNC**]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.

Betriebsarteinstellung

1. Die [**FNC**]-Taste für Änderung der Betriebsart betätigen.
2. Jedesmal bei Betätigung der [**FNC**]-Taste ändert sich die Betriebsart in folgender Reihenfolge:

   Radiobetrieb ➜ CD-Betrieb ➜ Radiobetrieb...

Hinweis:

- *Wenn CD-Betrieb gewählt wurde, aber keine CD eingelegt wurde, dann wird im Display "**NO DISC**" angezeigt.*

Einstellung der Lautstärke

Für Erhöhung der Lautstärke den [**ROTARY**]-Knopf im Uhrzeigersinn drehen und für Verringerung im Gegenuhrzeigersinn.

∗ Der Lautstärkepegelbereich reicht von 0 (Minimum) bis 33 (Maximum).

Audio-Modus-Einstellung

Für Einstellmodus die [**A-M**]-Taste betätigen. Jedemal bei Betätigung der [**A-M**]-Taste ändert sich der Modus wie folgt:

BASS ➜ TREB ➜ BAL ➜ FAD ➜ Vorheriger modus

Wenn die Z-Enhancer-Funktion eingeschaltet wird, können BASS (Tiefe) und TRE (Höhe) nicht eingestellt werden.

Display-Umschaltung

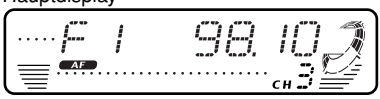
Für Einstellung der gewünschten Anzeige, die [**BND**]-Taste betätigen und gedrückt halten und danach die [**DISP**]-Taste betätigen.

Das Display ändert sich in folgender Reihenfolge: Hauptanzeige ➜ Uhr (CT) ➜ Hauptanzeige...

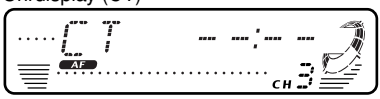
∗ Wird das Display durch eine andere Tastenbedienung geändert, wenn die Uhr (CT) angezeigt wird, dann wird die Uhranzeige automatisch nach Bedienung wieder eingestellt.

∗ Dieses Beispiel zeigt das Display bei Radio-Modus.

Hauptdisplay



Uhrdisplay (CT)



Hauptdisplay

Einstellung für Z-Enhancer

Dieses Gerät besitzt 3 Klangeffekte, die im Speicher registriert sind. Jeweils den gewünschten einstellen..

∗ Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "**Z-EHCR OFF**".

Jedesmal wenn die [**Z**]-Taste betätigt wird, ändert sich der Klangeffekt in folgender Reihenfolge:

"**Z-ENHANCER 1**" ➜ "**Z-ENHANCER 2**" ➜ "**Z-ENHANCER 3**" ➜ "**Z-EHCR OFF**" ➜ "**Z-ENHANCER 1**"...

- Z-ENHANCER 1 : Anhebung der Tiefen
- Z-ENHANCER 2 : Anhebung der Höhen

- Z-ENHANCER 3 : Anhebung von Tiefen und Höhen
- Z-EHCR OFF : Kein Klangeffekt

Tiefeneinstellung

1. Die [**A-M**]-Taste betätigen und "**BASS**" einstellen.
2. Durch Drehen des [**ROTARY**]-Knopfs im Uhrzeigersinn werden Tiefen angehoben; durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn werden Tiefen gedämpft.
   ∗ Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "**0**". (Einstellbereich: -7 bis +7)
3. Nach Einstellung die [**A-M**]-Taste mehrmals betätigen, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

Höheneinstellung

1. Die [**A-M**]-Taste betätigen und "**TREB**" einstellen.
2. Durch Drehen des [**ROTARY**]-Knopfs im Uhrzeigersinn werden die Höhen angehoben; durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn werden sie gedämpft.
   ∗ Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "**0**". (Einstellbereich: -7 bis +7)
3. Nach Einstellung die [**A-M**]-Taste mehrmals betätigen, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

Balance-Einstellung

1. Die [**A-M**]-Taste betätigen und "**BAL**" einstellen.
2. Durch Drehen des [**ROTARY**]-Knopfs im Uhrzeigersinn wird der Ton vom rechten Lautsprecher angehoben; durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn wird der Ton vom linken Lautsprecher angehoben.
   ∗ Die werkseitige Ausgangseinstelling ist "**0**". (Einstellbereich: L13 bis R13)
3. Wenn die Einstellung beendet ist, die [**A-M**]-Taste mehrmals betätigen, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

Fader-Einstellung

1. Die [**A-M**]-Taste betätigen und "**FAD**" einstellen.
2. Durch Drehen des [**ROTARY**]-knopfs im Uhrzeigersinn wird der Ton von den vorderen Lautsprechern angehoben; durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn wird der Ton von den hinteren Lautsprechern angehoben.
   ∗ Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "**0**". (Einstellbereich: F12 bis R12)
3. Wenn die EInstellung beendet ist, die [**A-M**]-Taste mehrmals betätigen,bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

Ein/Ausschaltung von MAGNA BASS EXTEND

EInstellung von MAGNA BASS EXTEND

Durch MAGNA BASS EXTEND wird der niedrige Klangbereich nicht wie bei der normalen Klangeinstellfunktion eingestellt,sondern der tiefe Baßklangbereich für einen dynamischen Klang angehoben.

∗ Die werkseitige Ausgangseinstellung ist OFF. Die [**A-M**]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um MAGNA BASS EXTEND und "**M-B EX**" im Display ein- oder auszuschalten.

Uhrzeit-Funktion (CT)

Durch CT-Funktion kann die Uhrzeit nur beim Empfang von CT-Daten angezeigt werden.

Die [**BND**]-Taste betätigen und gedrückt halten und danach die [**DISP**]-Taste betätigen, dann wird das Display auf CT (Uhrzeit) umgeschaltet.

∗ Wenn keine CT-Daten empfangen werden, wird "**CT—:—**" angezeigt.

Hinweis:

- *In einigen Ländern sowie von einigen Sendern werden keine Uhrzeitdaten übertragen. In bestimmten Regionen könnte die Uhrzeit nicht korrekt angezeigt werden.*

Audiodämpfungsauslösung für Handys

Für dieses Gerät ist eine besondere Verdrahtung erforderlich, wenn das Audiosignal automatisch gedämpft werden soll, wenn ein Handy im Fahrzeug klingelt.

∗ Diese Funktion ist nicht mit allen Handys kompatibel.Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Clarion-Händler für die korrekte Installierung sowie die Kompabilität.

∗ Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "**TEL OFF**".

Die (BND)-Taste betätigen und gedrückt halten und danach für Einstellung von "**TEL ON**" oder "**TEL OFF**" die [**▶/II**] Taste betätigen.

TEL ON: Audio-Ton wird gedämpft.

TEL OFF: Audio-Ton wird nicht gedämpft.

Beleuchtung-Lichtregler-Funktion

Wenn die Beleuchtungsleitung dieses Geräts an die Beleuchtungssignalleitung des Fahrzeugs angeschlossen wird,wird die Display-Beleuchtung bei Einschaltung der Fahrzeugbeleuchtung gedämpft.

Ein- oder Auschaltung des Bildschirmschoners

Dieses Gerät besitzt eine Bildschirmschoner-Funktion. Diese Funktion kann ein- und ausgeschaltet werden.

Wird eine Taste bei eingeschalteter Bildschirmschoner-Funktion betätigt, wird die Betriebsanzeige, die dieser Taste entspricht, für ca. 30 Sekunden angezeigt und dann wird wieder der Bildschirmschoner angezeigt.

∗ Der werkseitige Ausgangseinstellung ist ein.

Für Ein- oder Ausschaltung der Funktion für Bildschirmschoner, die [**SS**]-Taste betätigen, während die [**BND**]-Taste gedrückt gehalten wird.

∗ Die folgende Darstellung zeigt eines der Muster, die bei eingeschalteter Bildschirmschoner-Funktion angezeigt werden.

Radiobetrieb

Radiohören

1. Die [**FNC**]-Taste betätigen und Radiobetrieb einstellen. Im Display wird die Frequenz oder Senderkennung (PS) angezeigt.
   ∗ PS: Programmdienstname
2. Die [**BND**]-Taste betätigen und den Radiowellenbereich einstellen. Jedesmal wenn die Taste betätigt wird, ändert sich der Radioempfangswellenbereich in folgender Reihenfolge:
   UKW1 ➜ UKW2 ➜ UKW3 ➜ AM (MW/LW) ➜ UKW1...
3. Für Einstellung des gewünschten Senders die [◀◀]-Taste oder [▶▶]-Taste betätigen.

Sendereinstellung

Es gibt 3 Arten der Sendereinstellung, Sendersuchlauf, manuelle Sendereinstellung und Festsendereinsatellung.

Sendersuchlauf

Es gibt 2 Arten des Sendersuchlaufs: DX SEEK und LOCAL SEEK.

DX SEEK kann automatisch empfangbare Sender einstellen; LOCAL SEEK kann nur Sender mit guter Empfangsempfindlichkeit einstellen.

1. Die [**BND**]-Taste betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen (UKW oder AM (MW/LW)).
2. Einen Sender einstellen.
   ∗ Wenn im Display "**MANU**" aufleuchtet, die [**BND**]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann erlischt "**MANU**" im Display und Sendersuchlauf ist möglich.
   ∗ Wenn "**TA**" im Display aufleuchtet, werden automatisch TA-Sender gesucht.

● **DX SEEK**

Für automatische Sendersuche die [◀◀]-Taste oder [▶▶]-Taste betätigen..

Wenn die [▶▶]-Taste betätigt wird, werden Sender mit höheren Frequenzen gesucht; wird die [◀◀]-Taste betätigt, werden Sender mit niedrigeren Frequenzen gesucht.

∗ Wenn der Sendersuchlauf beginnt, wird "**DX**" im Display angezeigt.

● **LOCAL SEEK (Lokaler Sendersuchlauf)**

Wenn die [◀◀]-Taste oder [▶▶]-Taste betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt gehalten wird, dann wird lokaler Sendersuchlauf ausgeführt. Es werden nur Sender mit guter Empfangsempfindlichkeit eingestellt.

∗ Wenn der lokale Sendersuchlauf beginnt, wird "**LO**" im Display angezeigt.

Deutsch

Manuelle Sendereinstellung

Es gibt 2 Arten der Sendereinstellung: Schnelleinstellung und schrittweise Einstellung.

Bei schrittweiser Sendereinstellung, ändert sich die Frequenz jeweils schrittweise. Bei Senderschnelleinstellung kann die gewünschte Frequenz schnell eingestellt werden.

1. Die [**BND**]-Taste betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen (UKW oder AM (MW/LW)).
   * Wenn "**MANU**" nicht im Display aufleuchtet, die [**BND**]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann leuchtet "**MANU**" im Display auf und manuelle Sendereinstellung ist möglich.
2. Einen Sender einstellen.

● **Senderschnelleinstellung:**

Die [◀◀]-Taste oder [▶▶]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um einen Sender einzustellen.

● **Schrittweise Sendereinstellung:**

Die [◀◀]-Taste oder [▶▶]-Taste betätigen, um manuell einen Sender einzustellen.

Abruf eines Festsenders

Es gibt insgesamt 24 Festsenderpositionen (6 UKW1, 6 UKW2, 6 UKW3, 6 AM), um einzelne Radiosender zu speichern. Durch Betätigung der entsprechenden [**DIRECT**]-Taste wird die gespeicherte Radiofrequenz automatisch abgerufen.

1. Die [**BND**]-Taste betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen (UKW oder AM (MW/LW)).
2. Für Abruf des gespeicherten Senders die entsprechende [**DIRECT**]-Taste betätigen.
   * Eine der [**DIRECT**]-Taste betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, um den Sender im Festsenderspeicher zu speichern.

Manuelle Speicherung

1. Den gewünschten Sender mittels Sendersuchlauf, manueller Sendereinstellung oder Festsendereinstellung einstellen.
2. Eine der [**DIRECT**]-Taste betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, um den derzeitig eingestellten Sender im Festsenderspeicher zu speichern.

Automatische Speicherung

Mit der Funktion für automatische Speicherung könne bis zu 6 Sender, die automatisch hintereinander eingestellt wurden, gespeichert werden. Wenn keone 6 empfangbaren Sender einstellbar sind, wird ein vorher bei dieser Speicherposition gespeicherter Sender beibehalten.

Hinweise:

- *Der einzige UKW-Wellenbereich der Sender speichern kann, wird automatisch bei FM3 gespeichert.*
- *Bei automatischer Speicherung wird der früher gespeicherte Sender der jeweiligen Speicherposition überschrieben.*
- *Wenn weniger als 6 Sender mit gutem Empfang vorhanden sind, werden die früher bei den verbleibenden [**DIRECT**]-Tasten gespeicherten Sender nicht überschrieben.*
- *Ein schon bei einer der [**DIRECT**]-Tasten gespeicherter Sender kann nicht bei einer anderen [**DIRECT**]-Tasten gespeichert werden.*

1. Die [**BND**]-Taste betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen (UKW oder AM (MW/LW)).
2. Die [**P**/**A**]-Taste betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten. Sender mit guten Empfang werden dann automatisch für die Festsenderkanäle gespeichert.
   * Wenn Wenn die automatische Speicherung für UKW-Wellenbereiche ausgeführt wird, dann werden diese Sender bei UKW3 gespeichert, auch wenn für die Speicherung von Sendern UKW1 oder UKW2 gewählt wurde.

Festsenderanspielung

Bei der Festsenderanspielung werden die im Festsenderspeicher gespeicherten der Reihenfolge nach empfangen. Diese Funktion eignet sich besonders, wenn ein gewünschter Sender im Speicher gesucht wird.

1. Die [**P**/**A**]-Taste betätigen.
2. Wenn der gewünschte Sender eingestellt ist, erneut die [**P**/**A**]-Taste betätigen, damit der Sender weiterhin empfangen wird.

Hinweis:

- *Die [**P**/**A**]-Taste sollte nicht betätigt und für 2 Sekunden oder länger gedrückt gehalten werden, da sonst die Funktion für automatische Speicherung eingestellt wird und das Gerät Sender speichert.*

RDS (Radiodatensystem)

Dieses Gerät besitzt ein eingebautes RDS-Dekodierersystem, das Sender unterstützt, die RDS-Daten übertragen.

Dieses System zeigt den Namen des empfangenen Senders an (PS) und kann automatisch den Sender mit dem besten Empfang einstellen, während Sie auf langen Strecken unterwegs sind (AF-Umschaltung).

Ebenfalls, wenn eine Verkehrsdurchsage oder eine Programmart von einem RDS-Sender gesendet wird, dann kann dieser Sender ungeachtet der eingestellten Betriebsart empfangen werden.

Wenn zusätzlich EON-Informationen empfangen werden, dann kann mittels diesen Informationen eine automatische Umschaltung von anderen Festsendern des gleichen Sendernetzes erfolgen und eine Unterbrechung des empfangenen Senders für Verkehrsinformationen von anderen Sendern ausgeführt werden (TP). Diese Funktion is in einigen Gegenden nicht verfügbar.

Bei Anwendung der RDS-Funktion, das Radio immer auf UKW-Betrieb einstellen.

- AF : Alternative Frequenz
- PS : Programmdienstname
- PTY : Programmart
- EON : Erweitertes Netz anderer Sender
- TP : Verkehrsprogramm

∗ Während AM-Radioempfang ist die RDS-Unterbrechung nicht wirksam.

AF-Funktion

Mittels der AF-Funktion wird auf eine andere Frequenz im gleichen Sendernetz geschaltet, um einen optimalen Empfang beizubehalten.

∗ Die werkseitige Ausdgangseinstellung ist “**ON**”.

● Ausschaltung der AF-Funktion (OFF)

Die [**AF**]-Taste betätigen, dann erlischt “**AF**” im Display und die AF-Funktion wird ausgeschaltet.

● Einschaltung der AF-Funktion (ON)

Die [**AF**]-Taste betätigen, dann leuchtet “**AF**” im Display auf und die AF-Funktion wird eingeschaltet.

∗ Sollte sich der Empfang des derzeitg eingestellten Senders verschlechtern, dann wird im Display “**SEARCH**” angezeigt und das Radio führt eine Suche für das gleiche Programm auf einer anderen Frequenz aus.

Hinweis:

- *Der AF-Modus kann nur bei RDS-Modus ein- und ausgeschaltet werden.*

REG-Funktion (Regionalprogramm)

Wenn die REG-Funktion eingeschaltet ist, kann der optimale Regionalsender empfangen werden. Wenn diese Funktion ausgeschaltet ist und sich der Regionalsenderbereich während der Fahrt ändert, dann wird der Regionalsender für diesen Bereich empfangen.

∗ Die werkseitige Ausgangseinstellung ist “**OFF**”.

Hinweise:

- *Diese Funktion ist gesperrt, wenn ein nationaler Sender empfangen wird, wie z.B. BBC R2.*
- *Die ON/OFF-Einstellung (EIN/AUS) ist wirksam, wenn die AF-Funktion auf ON (EIN) eingestellt ist.*

● Einschaltung der REG-Funktion (ON)

Die [**AF**]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

Dann leuchtet “**REG**” im Display auf und die REG-Funktion wird eingeschaltet.

● Ausschaltung der REG-Funktion (OFF)

Die [**AF**]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

Dann erlischt “**REG**” im Display und die REG-Funktion wird ausgeschaltet.

Manuelle Sendereinstellung eines Regionalprogramms im gleichen Sendernetz

1. Diese Funktion ist wirksam, wenn die AF-Funktion ein- und die REG-Funktion ausgeschaltet ist.

Hinweis:

- *Diese Funktion kann angewendet werden, wenn ein Regionalsender des gleichen Sendernetzes empfangen wird.*

2. Für Abruf des Regionalsender eine der [**DIRECT**]-Taste betätigen.
3. Wenn der Empfang des abgerufenen Senders schlecht ist, die [**DIRECT**]-Taste mit der gleichen Nummer betätigen. Dann wird vom Gerät ein lokaler Sender des gleichen Sendernetzes empfangen.

TA-Funktion (Verkehrsdurchsage)

Bei TA-Bereitschaftsbetrieb, wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, wird ungeachtet des Funktionmodus dem Sender mit der Verkehrsdurchsage Vorrang gegeben, damit Sie sie hören. Eine automatische Sendereinstellung für Verkehrsprogramm (TP) ist ebenfalls möglich.

∗ Diese Funktion kann nur angewendet werden, wenn im Display "**TP**" aufleuchtet. Wenn "**TP**" aufleuchtet, zeigt dies an, daß der empfangene RDS-Sender Programme mit Verkehrsdurchsagen enthält.

● **Einstellung des TA-Bereitschaftsbetriebs**

Wird die [**TA**]-Taste betätigt, wenn nur "**TP**" im Display aufleuchtet, dann leuchten im Display "**TP**" und "**TA**" auf und das Gerät wird auf TA-Bereitsschaftsbetrieb eingestellt, bis eine Verkehrsdurchsage gesendet wird. Wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, dann leuchtet im Display "**TRA INFO**" auf. Wird während des Empfangs einer Verkehrsdurchsage die [**TA**]-Taste betätigt, dann wird der Empfang für den Sender mit der Verkehrsdurchsage gestopt und das Gerät schaltet auf TA-Bereitschaftsbetrieb.

● **Aufhebung des TA-Bereitschaftsbetriebs**

Wenn "**TP**" und "**TA**" im Display aufleuchten, die [**TA**]-Taste betätigen. Dann erlsicht "**TA**" im Display und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aufgehoben.

∗ Wenn "**TP**" nicht aufleuchtet, dann wird durch Betätigung der [**TA**]-Taste Suche für einen TP-Sender ausgeführt.

● **Suche für einen TP-Sender**

Wenn "**TP**" nicht aufleuchtet und die [**TA**]-Taste betätigt wird, dann leuchtet "**TA**" im Display auf und das Gerät empfängt automatisch eine TP-Sender.

Hinweis:

*• Wenn kein TP-Sender empfangen wird, führt das Gerät die Suche weiterhin aus. Durch erneute Betätigung der [**TA**]-Taste erlischt "**TA**" im Display und die TP-Sendersuche wird gestopt.*

Automatische Speicherfunktion für TP-Sender

Im Festsenderspeicher können automatisch bis zu 6 TP-Sender gespeichert werden. Wenn die Anzahl der empfangbaren TP-Sender weniger als 6 beträgt, dann werden die schon im Speicher vorhandenen Sender beibehalten.

Wenn "**TA**" im Display aufleuchtet, die [**P**/**A**]-Taste betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten. Dann werden TP-Sender mit guter Empfangsempfindlichkeit im Festsenderspeicher gespeichert.

∗ Eine TP-Sender wird im Speicher für UKW3 gespeichert, auch wenn UKW1 oder UKW2 gewählt wurde.

PTY

Mittels dieses Funktion kann ein Sender der gewählten Programmart gehört werden, wenn dieser beginnt, auch wenn das Gerät auf einen anderen Funktionsmodus als Radio eingestellt ist.

∗ In einigen Ländern gibt es noch keine PTY-Sender.

∗ Bei TA-Bereitschaftsbetrieb hat ein TP-Sender Vorrang gegenüber einem PTY-Sender.

● **Einstellung des PTY-Bereitschaftsbetriebs**

Bei Betätigung der [**PTY**]-Taste leuchtet "**PTY**" im Display auf und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird eingeschaltet. Wenn der gewählte PTY-Sender beginnt, wird im Display der PTY-Name angezeigt.

● **Aufhebung des PTY-Bereitschaftsbetriebs**

Wenn die [**PTY**]-Taste betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt gehalten wird, erlischt "**PTY**" im Display und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aufgehoben.

● **Aufhebung einer PTY-Senderunterbrechung**

Während der PTY-Senderunterbrechung die [**PTY**]-Taste betätigen. Dann wird die PTY-Unterbrechung aufgehoben und das Gerät schaltet auf PTY-Bereitschaftsbetrieb.

PTY-Einstellung

1. Bei Betätigung der [**PTY**]-Taste schaltet das Gerät auf PTY-Einstellbetrieb.
2. Eine der [**DIRECT**] -Tasten betätigen. Dann für Einstellung des gewünschten PTY-Senders den [**ROTARY**]-Knopf im Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn drehen.

   ∗ Unten sind die werkseitig für die [**DIRECT**]-Tasten gespeicherten Ausgangseinstellungen aufgeführt.

Festsender-nummer	PTY-Name	
	ENGLISH	**Inhalt**
1	**NEWS**	Nachrichtendienst
2	**INFO**	Service Programm
3	**POP M**	Popmusik
4	**SPORT**	Sport
5	**CLASSICS**	Ernste klassische Musik
6	**EASY M**	UNTERHALTUNGSMUSIK

3. 7 Sekunden nach Einstelung eines PTY-Senders wird der PTY-Wahlmodus automatisch aufgehoben.

PTY-Suche

1. Bei Betätigung der [**PTY**]-Taste wird der PTY-Einstellbetrieb eingeschaltet.
2. Den PTY-Sender wählen.
3. Die [◀◀]-Taste oder [▶▶]-Taste betätigen. Wird die [▶▶]-Taste betätigt, dann sucht das Gerät nach einem PTY-Sender bei den höheren Frequenzen; wird die [◀◀]-Taste betätigt wird die Suche bei den niedrigeren Frequenzen ausgeführt.
   * Wenn kein Sender mit der eingestellten PTY-Sendeart empfangen werden kann, schaltet das Gerät wieder auf PTY-Einstellbetrieb.

PTY-Festsenderspeicher

1. Bei Betätigung des [**PTY**]-Taste wird der PTY-Einstellbetrieb eingeschaltet.
2. Für Einstellung des gewünschten PTY-Senders den [**ROTARY**]-Knopf im Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn drehen.

   Es können die unten aufgeführten 29 PTY-Senderarten gewählt werden.

PTY-Name	
ENGLISH	**Inhalt**
NEWS	Nachrichtendienst
AFFAIRS	Politik und Zeitgeschehen
INFO	Service Programm
SPORT	Sport
EDUCATE	Lernen und Weiterbildung
DRAMA	Hörspiel und Literatur
CULTURE	Kultur, Kirche und Gesellschaft
SCIENCE	Wissenschaft
VARIED	Unterhaltendes Wort
POP M	Popmusik
ROCK M	Rockmusik
EASY M	Unterhaltungsmusik
LIGHT M	Leichte klassische Musik
CLASSICS	Ernste klassische Musik
OTHER M	Spezielle Musikprogramme
WEATHER	Wetter
FINANCE	Wirtschaft
CHILDREN	Kinderprogramm
SOCIAL	Soziales
RELIGION	Religion
PHONE IN	Anrufsendung
TRAVEL	Reiseinformation
LEISURE	Freizeit
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Countrymusik
NATION M	Musik des Landes
OLDIES	Oldiemusik
FOLK M	Folklore
DOCUMENT	Feature

3. Wird eine der [**DIRECT**]-Tasten betätigt und für 2 Sekunden oder länger gedrückt gehalten wird, wird der gewählte PTY-Sender bei diesem Festsenderkanalspeicher gespeichert.

Notrufmeldung

Wenn eine Notrufmeldung empfangen wird, werden alle Funktionsmodus-Betriebsarten gestoppt. "**ALARM**" wird im Display angezeigt und die Notrufmeldung wird übertragen.

● **Aufhebung der Notrufmeldung**

Wenn die [**AF**]-Taste betätigt wird, wird der Empfang der Notrufmeldung aufgehoben.

Lautstärkeeinstellung für TA, Notrufmeldung (ALARM) und PTY

Die Lautstärke für TA-, ALARM- und PTY-Unterbrechung kann während TA-, ALARM- oder PTY-Unterbrechung eingestellt werden.

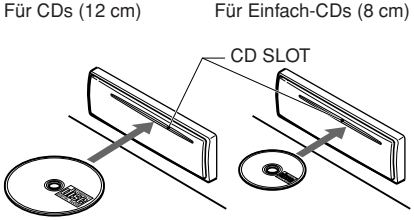
* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "**19**".

Während TA-, ALARM- oder PTY-Unterbrechung den [**ROTARY**]-Knopf durch Drehen im Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn auf den gewünschten Lautstärkepegel (0 bis 33) einstellen.

* Wenn eine TA-, ALARM- oder PTY-Unterbrechung beendet worden ist, wird wieder der Lautstärkepegel eingestellt, der vor der Unterbrechung eingestellt war.

Einlegen einer CD

Eine CD in der MItte des CD-SLOT mit dem Aufkleber nach oben weisend einlgen. Im Display wird "**LOADING**" angezeigt, die CD eingezogen und die Wiedergabe beginnt.



Hinweise:

- *Niemals Ihre Hand, Finger oder fremde Gegenstände in den CD-SLOT einführen.*
- *Wenn schon eine CD eingelegt wurde, kann keine andere CD eingelegt werden. Niemals eine andere CD mit Gewalt einführen.*
- *CDs, die nicht die COMPACT DISC DIGITAL AUDIO Markierung besitzen, können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. CD-ROMs können ebenfalls nicht wiedergegeben werden.*
- *Einzel-CDs (8 cm) sollten mit einem Adapter bei der rechten Seite des Schlitzes eingegeben werden.*

Wiedergabe einer schon eingelegten CD

Die [**FNC**]-Taste für Einstellung von CD-Betrieb betätigen. Die Wiedergabe beginnt automatisch. Wenn keine CD im Gerät eingelegt wurde, dann leuchtet im Display "**NO DISC** " auf.

Wiedergabepause

1. Für Wiedergabepause die [▶/❚❚]-Taste betätigen. Dann wird "**PAUSE**" im Display angezeigt.
2. Für Fortsetzung der CD-Wiedergabe erneut die [▶/❚❚]-Taste betätigen.

Auswurf einer CD

1. Für Auswurf der CD die [⏏] taste betätigen. Die CD dann bei der Auswurfposition entfernen.

Hinweis:

- *Wird eine CD mit Gewalt vor automatischer Neuladung eingeschoben, kann dies die CD beschädigen.*

∗ Wenn eine CD (12 cm) für 15 Sekunden in der Auswurfposition verbleibt, wird die CD automatisch erneut geladen (Automatische Neuladung).

∗ Für 8-cm-CDs wird keine automatische Neuladung ausgeführt. Deshalb nach Auswurf immer entnehmen.

Titelwahl

● Titel in Aufwärtsrichtung

1. Die [▶▶]-Taste betätigen, um zum Anfang des nächsten Titels vorzulaufen.
2. Jedesmal wenn die [▶▶]-Taste betätigt wird, wird Vorlauf zum Anfang des nächsten Titels ausgeführt.

● Titel in Abwärtsrichtung

1. Die [◀◀]-Taste betätigen, um zum Anfang des derzeitigen Titels zurückzulaufen.
2. Die [◀◀]-Taste zweimal betätigen, um Rücklauf zum Anfang des vorherigen Titels auszuführen.

Schnellvorlauf/rücklauf

● Schnellvorlauf

Die [▶▶]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

● Schnellrücklauf

Die [◀◀]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

TOP-Funktion

Mittels der TOP-Funktion wird der CD-Spieler auf den ersten Titel der CD zurückgestellt. Für Wiedergabe des ersten Titels (Titel-Nr.1) der CD die [**BND**]-Taste betätigen.

Anspielwiedergabe

Durch die Anspielwiedergabe werden die ersten 10 Sekunden der einzelnen Titel einer CD automatisch aufgefunden und wiedergeben. Diese Funktion wird solange für die CD ausgeführt, bis sie aufgehoben wird.

* Die Anspielwiedergabe eignet sich besonders für die Einstellung eines gewünschten Titels.

1. Für Start der Anspielwiedergabe, die [**SCN**]-Taste betätigen. Im Display leuchtet dann "**SCN**" auf.
2. Für Aufhebung der Anspielwiedergabe, erneut die [**SCN**]-Taste betätigen. Im Display erlischt dann "**SCN**" und die Wiedergabe des derzeitigen Titels wird fortgesetzt.

Wiedergabewiederholung

Bei Wiedergabewiederholung wird der derzeitige Titel fortlaufend wiederholt. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

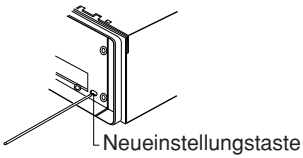
1. Wird die [**RPT**]-Taste betätigt, dann leuchtet "**RPT**" im Display auf und der derzeitige Titel wird wiederholt.
2. Für Aufhebung der Wiederholungswiedergabe, erneut die [**RPT**]-Taste betätigen. Dann erlischt "**RPT**" im Display und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

Zufallswiedergabe

Bei Zufallswiedergabe werden einzelne Titel auf der CD in unbestimmter Reihenfolge eingestellt und wiedergegeben. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die [**RDM**]-Taste betätigen, dann leuchtet "**RDM**" im Display auf, eine einzelner Titel wird beliebig gewählt und die Wiedergabe beginnt.
2. Für Aufhebung der Zufallswiedergabe, erneut die [**RDM**]-Taste betätigen. Dann erlischt "**RDM**" im Display und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

6. FEHLERSUCHE

Störung	Ursache	Behebung
Keine Stromzufuhr. (Keine Wiedergabe.)	Sicherung durchgebrannt.	Gegen eine Sicherung mit gleicher Amperezahl austauschen. Sollte die Sicherung erneut durchbrennen, dann wenden Sie sich bitte an das Geschäft, wo sie gekauft wurde.
	Falsche Verdrahtung.	Wenden Sie sich bitte an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
CD kann nicht eingelegt werden.	Es wurde schon eine andere CD eingelegt.	Die CD vor Einlegen der neuen auswerfen.
Titel wird übersprungen oder starkes Rauschen.	CD ist verschmutzt.	Die CD mit einem weichen Tuch reinigen.
	CD ist stark zerkratzt oder verformt.	Gegen eine CD ohne Kratzer austauschen.
Schlechte Klang-wiedergabe, besonders nach Einschaltung.	Auf der internen Linse können sich Wassertropfen geformt haben nachdem das Fahrzeug an einem feuchten Ort geparkt wurde.	Ca. für 1 Stunden bei eingeschaltetem Gerät trocknen lassen.
Kein Betrieb bei Tastenbetätigung. Anzeige nicht korrekt.	Störung beim Mikroprozes-sor aufgrund Rauschen, usw.	Das Gerät auschalten und dann die Bedienteil-Entriegelungstaste für Entfernung des DCP (abnehmbares Bedienteil) betätigen. Die Neueinstellungstaste mittels eines kleinen Stabs für ca. 2 Sekunden drücken. 
	Die Anschlüsse des DCP oder der Haupteinheit sind verschmutzt.	Mit einem weichen Tuch sauberwischen, das mit Reinigungsalkohol angefeuchtet ist.

7. FEHLERANZEIGEN

Wenn ein Fehler auftritt, erscheint eine der folgenden Anzeigen.
Für Behebung der Störung jeweils die unten beschriebene Maßnahme ausführen.

Fehleranzeige	Ursache	Behebung
ERROR 2	Eine CD steckt im CD-Deck fest und kann nicht ausgeworfen werden.	Defekt beim Mechanismus des CD-Decks, Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, wo sie das Gerät erworben haben.
ERROR 3	CD kann aufgrund von Kratzern, usw. nicht wiedergegeben werden.	Gegen eine CD austauschen, die nicht zerkratzt oder verformt ist.
AMP GRD	Die Lautsprecher-Schutzschaltung ist in Betrieb. Wenn während deren Betrieb Lautstärkeeinstellung vorgenommen wird, wird im Display "**AMP GRD**" angezeigt.	1. Drehen Sie die Lautstärke zurück. Die einwandfreie Gerätefunktion kann auch wiedergestellt werden, indem das Gerät einmal aus- und dann wieder eingeschaltet wird. (Bei aktivierter Schutzschaltung wird die Lautstärke automatisch reduziert.) 2. Falls die Stummschaltung erneut aktiviert wird, wenden Sie sich bitte an den Clarion-Kundendienst.

Wenn eine andere Fehleranzeige als die oben aufgeführten erscheint, die Neueinstellungstaste betätigen. Sollte die Störung nicht behoben werden, Ausschaltung vornehmen. Bitte wenden Sie sich dann an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.

8. TECHNISCHE DATEN

Radio-Bereich

Tuner-System: PLL-Synthesizer-Tuner

Empfangsfrequenzen:

UKW : 87,5 bis 108 MHz (0,05 MHz Schritte)
MW : 531 bis 1602 kHz (9 kHz Schritte)
LW : 153 bis 279 kHz (3 kHz Schritte)

CD-Deck

System: CD-Digitalaudiosystem

Frequenzgang: 10 Hz bis 20 kHz (± 1 dB)

Rauschabstand: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Dynamikbereich: 93 dB (1 kHz)

Verzerrung: 0,03%

Allgemeines

Ausgangsleistung:
4 × 27 W (DIN 45324, +B = 14,4 V)

Versorgungsspannung:
14,4 V GS (10,8 V bis 15,6 V zulässig), neg. Masse

Leistungsaufnahme: Weniger als 15 A

Lautsprecher-Impedanz:
4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)

Nennstrom, elektrische Antenne:
500 mA oder weniger

Gewicht:
Hauptgerät: 1,2 kg

Abmessungen:
Hauptgerät:
178 (B) × 50 (H) × 155 (T) mm

Hinweis:

• Änderungen von technischen Daten und Design dienen der Verbesserung und sind deshalb vorbehalten.

Grazie per avere acquistato questo prodotto **Clarion**.

* Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere il manuale di istruzioni per intero.
* Dopo aver letto il manuale, accertarsi di conservarlo a portata di mano (per esempio, nel comparto porta-guanti).
* Verificare il contenuto della cartolina di garanzia acclusa e conservarla con cura insieme a questo manuale.

Indice

1. PRECAUZIONI 56
Modo di impiego dei compact disc 57
2. CONTROLLI 5
3. NOMENCLATURA 58
Nomi dei tasti e loro funzioni 58
Voci del display 59
Schermo LCD 59
4. FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP) 60
5. OPERAZIONI 61
Operazioni di base 61
Operazioni radio 63
Operazioni RDS 65
Operazioni CD 68
6. IN CASO DI DIFFICOLTÀ 70
7. CODICI D'ERRORE 71
8. SPECIFICHE 72

1. PRECAUZIONI

1. Questa unità è applicabile solo per veicoli da strada a 4 ruote. L'uso per trattori, camion popolari, bulldozer, veicoli fuoristrada, biciclette a motore a 2 o 3 ruote, motoscafi o altri veicoli per scopi speciali non è appropriato.
2. Quando l'interno dell'auto è molto freddo e il lettore viene utilizzato subito dopo l'accensione, può formarsi umidità dovuta al riscaldamento sul disco o sui componenti ottici del lettore e può essere impossibile una riproduzione corretta. Se si forma dell'umidità sul disco, toglierla con un panno morbido. Se si forma umidità sui componenti ottici del lettore, non utilizzare il lettore per almeno un'ora. La condensa sparirà da sola, consentendo il funzionamento normale.
3. La guida su strade molto sconnesse, che causa parecchie vibrazioni, può causare dei salti nella riproduzione.

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI:

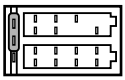
MODIFICHE O CAMBIAMENTI A QUESTO PRODOTTO NON APPROVATI DAL PRODUTTORE ANNULLERANNO LA GARANZIA.

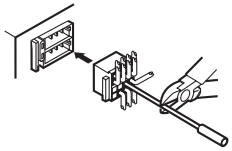
Per i veicoli Volkswagen ed Audi

1. In caso di installazione del car stereo sui modelli Volkswagen del 1998 e successivi, si raccomanda di tagliare il filo elettrico conduttore dell'impianto dell'automobile per collegare il terminale A-5. (Se non si taglia il filo elettrico conduttore potrebbe verificarsi un guasto.) Dopo aver tagliato il filo elettrico conduttore, coprire con nastro isolante l'estremità del filo elettrico conduttore in modo da evitare rischi di cortocircuito.

   Nota:

   Prima di tagliare il filo elettrico conduttore, scollegare il cavo dell'elettrodo - (negativo) della batteria dell'automobile.
2. Quando l'unità principale è collegata anche a un amplificatore esterno, collegare REMOTE dell'amplificatore esterno al filo elettrico conduttore tagliato precedentemente sul lato del connettore.
3. I modelli Wolkswagen hanno già la posizione cambiata del fusibile per l'installazione in tali veicoli.





Italiano

Modo di impiego dei compact disc

Utilizzare solo compact disc con il marchio

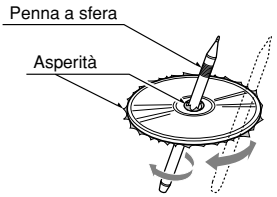
.

Non utilizzare in riproduzione dischi a forma di cuore, ottagonali o di altre forme particolari.

Modo di impiego

- Rispetto ai normali CD di musica, i dischi CD-R e CD-RW sono facilmente influenzati da temperatura o umidità elevate e alcuni dischi CD-R o CD-RW possono non essere riprodotti.

  Non lasciarli dunque per lungo tempo in auto.
- I dischi nuovi potrebbero presentare qualche asperità intorno ai bordi. Se si usa questo tipo di disco, il lettore potrebbe non funzionare o ci potrebbero essere dei salti nella riproduzione. Utilizzare una penna a sfera o un oggetto simile per rimuovere qualsiasi asperità dai bordi del disco.



- Non attaccare mai etichette sulla superficie del compact disc e non scrivere mai sulla superficie con una matita o una penna.
- Non eseguire mai la riproduzione di un compact disc chiuso in una confezione di plastica o con colla sopra di esso o con indicatori per l'apertura della confezione. Se si tenta di riprodurre un disco del genere, si potrebbe non riuscire più a estrarlo dal lettore CD o potrebbe danneggiare il lettore CD.
- Non utilizzare compact disc che hanno grandi graffiature, che sono deformati, incrinati, ecc. L'uso di dischi del genere può causare un cattivo funzionamento o dei danni del lettore.
- Per rimuovere un compact disc dalla custodia, premere il centro della custodia e sollevare fuori il disco, tenendolo con attenzione per i bordi.
- Non utilizzare fogli di protezione per CD disponibili sul mercato o dischi attrezzati con stabilizzatori, ecc. Queste cose potrebbero danneggiare il disco o causare una rottura del meccanismo interno.

Conservazione

- Non esporre i compact disc alla luce diretta del sole o a nessuna fonte di calore.
- Non esporre i compact disc a eccessiva umidità o alla polvere.
- Non esporre i compact disc al calore diretto prodotto da apparecchi per il riscaldamento.

Pulizia

- Per rimuovere le impronte delle dita e la polvere, utilizzare un panno morbido e pulire in linea retta partendo dal centro del compact disc per arrivare al bordo.
- Non utilizzare nessun solvente, come i liquidi per la pulizia disponibili sul mercato, nessuno spray antistatico e nessun diluente per pulire i compact disc.
- Dopo l'uso di dispositivi di pulizia speciali per compact disc, lasciare che il compact disc si asciughi per bene prima di utilizzarlo di nuovo.

3. NOMENCLATURA

Nota:

*• Accertarsi di leggere questo capitolo facendo riferimento ai diagrammi in prospettiva del capitolo "**2. CONTROLLI**", a pagina 5 (aprire).*

Nomi dei tasti e loro funzioni

Tasto [FNC]
- Premere il tasto per accendere. Tenere premuto il tasto per 1 secondo o più per spegnere.
- Cambia il modo di funzionamento tra modo radio, ecc.

Tasto [RELEASE]
- Premere il tasto per estrarre il DCP.

Tasto [PTY]
- Usare il tasto per impostare il modo di attesa PTY (tipo di programma) o le voci PTY.

[CD SLOT]
- Fessura di inserimento per il CD

Tasto [RDM]
- Esegue la riproduzione casuale nel modo CD.

Tasto [SCN]
- Esegue la riproduzione delle introduzioni per 10 secondi per ogni brano nel modo CD.

Tasto [RPT]
- Riproduce ripetutamente nel modo CD.

Tasto [DIRECT]
- Memorizza una stazione o la richiama direttamente nel modo radio.

Tasto [⏏]
- Espelle un CD quando questo è inserito nell'unità.

Tasto [AF]
- Premere il tasto per attivare o disattivare la funzione AF (frequenza alternativa).
- Se si tiene premuto il tasto, si può selezionare ON o OFF per la funzione regionale.

Tasto [Z]
- Usare il tasto per selezionare uno dei tre tipi di caratteristiche sonore prememorizzate. (Z-Enhancer)

Tasto [TA]
- Usare il tasto per impostare il modo di attesa TA (bollettini sul traffico).

Tasto [P/A]
- Esegue la scansione delle preselezioni nel modo radio.

  Se si tiene premuto il tasto, viene eseguita la memorizzazione automatica.

Tasto [DISP]
- Premere il tasto [**DISP**] tenendo premuto il tasto [**BND**] per cambiare l'indicazione sul display (visualizzazione principale, indicazione dell'orologio).

Tasto [SS]
- Premere il tasto [**SS**] tenendo premuto il tasto [**BND**] per attivare o disattivare la funzione di salvaschermo.

Tasto [▶/II]
- Riproduce o mette in pausa un CD nel modo CD.

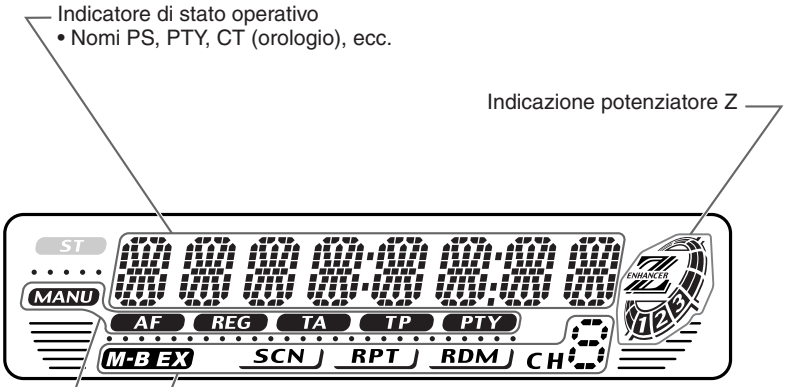
Tasto [◀◀], [▶▶]
- Seleziona una stazione nel modo radio o seleziona un brano durante l'ascolto di un CD.
- Tenere premuto il tasto per 1 secondo o più per passare all'avanzamento rapido/ritorno rapido.

Manopola [ROTARY]
- Regolare il volume girando la manopola in senso orario o antiorario.
- Usare la manopola per eseguire varie impostazioni.

Tasto [BND]
- Cambia la banda o esegue la sintonia automatica o la sintonia manuale nel modo radio.
- Riproduce un primo brano nel modo CD.

Tasto [A-M]
- Tenere premuto il tasto per 1 secondo o più per attivare/disattivare MAGNA BASS EXTEND.
- Usare il tasto per cambiare il modo audio (regolazione di bassi/acuti, bilanciamento/fader)

Voci del Display



M-B EX : Indicazione di M-B EX (MAGNA BASS EXTEND)

SCN : Indicazione di scorrimento

RPT : Indicazione di ripetizione

RDM : Indicazione di riproduzione casuale

CH : Indicazione di canale preselezionato (da 1 a 6)

MANU : Indicazione di modalità manuale

AF : Indicazione di frequenza alternativa

REG : Indicazione regionale

TA : Indicazione di bollettino sul traffico

TP : Indicazione di stazione con bollettini sul traffico

PTY : Indicazione di tipo di programma

Italiano

Schermo LCD

In condizioni di freddo estremo, il movimento dello schermo potrebbe rallentare e lo schermo potrebbe scurirsi, ma questo è normale. Lo scherno tornerà alle condizioni normali quando sarà riportato a una temperatura normale.

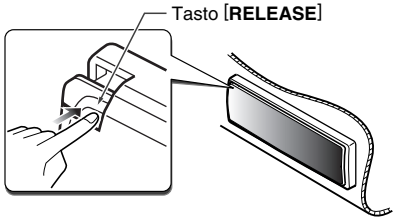
4. FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP)

Il frontalino può essere rimosso per prevenire eventuali furti. Quando rimuovete il frontalino, conservatelo nella custodia apposita FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP) in modo da prevenire eventuali graffi.

Quando lasciate l'autovettura vi raccomandiamo di portare con voi il DCP.

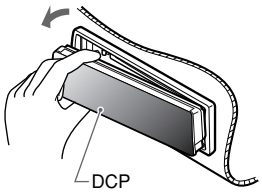
Rimozione del frontalino (DCP)

1. Tenere premuto il tasto [**FNC**] per 1 secondo o più a lungo per spegnere l'apparecchio.
2. Premere il tasto [**RELEASE**].



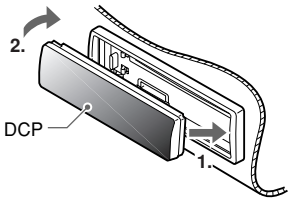
∗ Il pannello viene sganciato.

3. Rimuovere il frontalino.



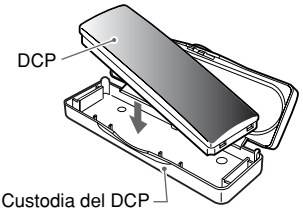
Inserimento del frontalino estraibile

1. Inserite il lato destro del DCP nell'apparecchio principale.
2. Inserite il lato sinistro del DCP nell'apparecchio principale.



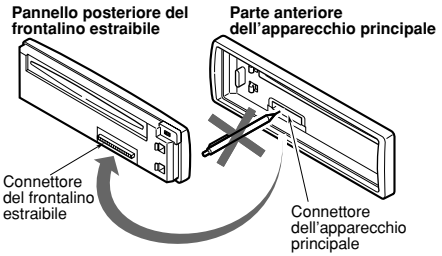
Conservazione del pannello nel suo contenitore

Tenere il pannello orientandolo come indicato nella figura sottostante, ed inserirlo nell'apposito contenitore fornito. Verificare che il pannello sia stato inserito correttamente.



⚠PRECAUZIONE

- **Il frontalino può essere danneggiato facilmente dagli urti. Dopo averlo rimosso, fate attenzione a non farlo cadere o a sottoporlo a forti urti.**
- **Quando il tasto di sgancio viene premuto e il frontalino è sbloccato, le vibrazioni dell'automobile potrebbero farlo cadere. Per evitare un possibile danneggiamento del frontalino, si raccomanda di conservarlo nell'apposita custodia dopo averlo staccato. (Vedi figura)**
- **Il connettore che collega l'apparecchio principale ed il frontalino estraibile è una componente estremamente importante. Fate attenzione a non danneggiarla premendo con le unghie, cacciaviti, ecc.**



Nota:

- *Se il DCP fosse sporco, rimuovete la sporcizia soltanto con un panno asciutto e soffice.*

Italiano

5. OPERAZIONI

Operazioni di base

Nota: *Accertarsi di leggere questo capitolo facendo riferimento al diagrammi frontali del capitolo "**2. CONTROLLI**", a pagina 5 (aprire).*

⚠PRECAUZIONE

Accertarsi di abbassare il volume prima di spegnere l'unità o l'automobile. L'unità ricorda l'ultima impostazione del volume. Se si spegne con il volume al massimo, quando si riaccende il volume immediatamente alto potrebbe urtare le orecchie o danneggiare l'unità.

Accensione/spegnimento

Nota:

- *Fare attenzione all'uso prolungato dell'unità a motore spento. Se si sfrutta troppo a lungo l'energia della batteria dell'auto, si potrebbe non essere più in grado di avviare l'auto e inoltre questo potrebbe ridurre la durata della batteria.*

1. Premere il tasto [**FNC**].
2. Il display dell'unità si accende. L'unità ricorda automaticamente la sua ultima modalità operativa e passerà subito alla visualizzazione di quella modalità.
3. Premere e tenere premuto il tasto [**FNC**] per 1 secondo o più a lungo per spegnere l'unità.

Selezione di una modalità

1. Premere il tasto [**FNC**] per cambiare la modalità operativa.
2. Ogni volta che si premere il tasto [**FNC**], la modalità operativa cambia, nell'ordine seguente:

   Modalità Radio ➜ modalità CD ➜ modalità radio...

Nota:

- *Se il modo CD è selezionato quando non è inserito un disco, "**NO DISC**" appare sul display.*

Regolazione del volume

Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario il volume aumenta; girandola in senso antiorario il volume diminuisce.

∗ Il livello del volume va da 0 (minimo) a 33 (massimo).

Regolazioni del modo audio

Premere il tasto [**A-M**] per selezionare il modo di regolazione. Il modo cambia come segue a ciascuna pressione del tasto [**A-M**]:

BASS ➜ TREB ➜ BAL ➜ FAD ➜ Modo precedente

Quando la funzione Z-Enhancer è attivata, non è possibile selezionare BASS (bassi) e TRE (acuti).

Commutazione della visualizzazione

Tenere premuto il tasto [**BND**] e premere il tasto [**DISP**] per selezionare la visualizzazione desiderata.

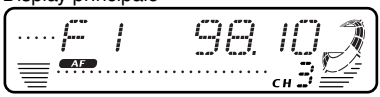
La visualizzazione cambia nel seguente ordine:

Principale ➜ Orologio (CT) ➜ Principale ...

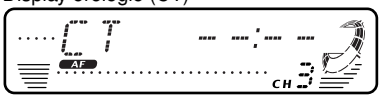
∗ Se il display viene commutato con altri tasti di funzione quando appare l'orologio (CT), quest'ultimo riapparirà automaticamente dopo questa operazione.

∗ L'esempio mostra il display nel modo radio.

Display principale



Display orologio (CT)



Display principale

Impostazione di Z-Enhancer

L'unità viene fornita con 3 tipi di effetti di tono sonoro immagazzinati in memoria. Selezionare quello che si preferisce.

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**Z-EHCR OFF**".

A ciascuna pressione del tasto [**Z**], l'effetto di tono cambia nel seguente ordine:

"**Z-ENHANCER 1**" ➜ "**Z-ENHANCER 2**" ➜ "**Z-ENHANCER 3**" ➜ "**Z-EHCR OFF**" ➜ "**Z-ENHANCER 1**"...

- Z-ENHANCER 1 : potenziamento dei bassi
- Z-ENHANCER 2 : potenziamento degli alti

Italiano

- Z-ENHANCER 3 : potenziamento degli alti e dei bassi
- Z-EHCR OFF : nessun effetto audio

Regolazione dei bassi

1. Premere il tasto [**A-M**] e selezionare **"BASS**".
2. Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario si aumentano i bassi, ruotandola in senso antiorario si diminuiscono i bassi.
   ∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**0**". (Gamma di regolazione: da -7 a +7)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto [**A-M**] diverse volte fino a che si raggiunge la modalità funzione.

Regolazione degli acuti

1. Premere il tasto [**A-M**] e selezionare "**TREB**".
2. Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario si aumentano gli alti, ruotandola in senso antiorario si diminuiscono gli alti.
   ∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**0**". (Gamma di regolazione: da -7 a +7)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto [**A-M**] diverse volte fino a che si raggiunge la modalità funzione.

Regolare il bilanciamento

1. Premere il tasto [**A-M**] e selezionare "**BAL**".
2. Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario si aumenta il volume dell'altoparlante destro, mentre se si ruota in senso antiorario si aumenta il volume dell'altoparlante sinistro.
   ∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**0**". (Gamma di regolazione: da L13 a R13)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto [**A-M**] diverse volte fino a che si raggiunge la funzione modalità.

Regolazione della dissolvenza

1. Premere il tasto [**A-M**] e selezionare "**FAD**".
2. Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario si aumenta il volume degli altoparlanti anteriori, mentre ruotandola in senso antiorario si aumenta il volume degli altoparlanti posteriori
   ∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**0**". (Gamma di regolazione: da F12 a R12)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto [**A-M**] diverse volte fino a che si raggiunge la funzione modalità.

Attivazione/disattivazione di MAGNA BASS EXTEND

Per regolare MAGNA BASS EXTEND

MAGNA BASS EXTEND non regola l'area di suono basso come la funzione di regolazione del suono normale, ma enfatizza il suono dei bassi profondi per fornire un suono dinamico.

∗ L'impostazione predefinita di fabbrica è per la disattivazione. Tenere premuto il tasto [**A-M**] per 1 secondo o più per attivare o disattivare MAGNA BASS EXTEND e l'indicazione "**M-B EX**" sul display.

Funzione CT (Clock Time)

La funzione CT consente di visualizzare l'orologio soltanto quando si ricevono I dati CT.

Tenere premuto il tasto [**BND**] e premere il tasto [**DISP**] per passare alla visualizzazione CT (ora orologio).

∗ Quando I dati CT non vengono ricevuti, sul display verrà visualizzato "**CT—:—**".

Nota:

- *Vi sono alcuni paesi e stazioni in cui I dati dell'orologio non vengono trasmessi. In alcune aree, il CT potrebbe risultare visualizzato in maniera inadeguata.*

Attivazione del silenziamento audio per telefoni cellulari

Questa unità richiede un collegamento particolare per silenziare il segnale audio automaticamente quando un telefono cellulare riceve una chiamata all'interno dell'auto.

∗ Questa funzione non è compatibile con tutti i telefoni cellulari. Contattare il rivenditore Clarion autorizzato locale per informazioni sull'installazione corretta e sulla compatibilità.

∗ L'impostazione predefinita di fabbrica è "**TEL OFF**".

Tenere premuto il tasto [**BND**] e quindi premere [**▶/II**] per selezionare "**TEL ON**" o "**TEL OFF**".

TEL ON: Silenzia il suono dell'audio.

TEL OFF: Non silenzia il suono dell'audio.

Funzione di controllo dell'intensità dell'illuminazione

Quando la linea di illuminazione di questa unità è collegata alla linea di segnale di illuminazione dell'auto, l'illuminazione del display di questa unità si affievolisce quando è accesa l'illuminazione dell'auto.

Attivazione e disattivazione della funzione salvaschermo

Questa unità è dotata di una funzione salvaschermo. Si può attivare e disattivare questa funzione.

Se si esegue un'operazione con i tasti mentre è attivata la funzione salvaschermo, la visualizzazione operativa corrispondente all'operazione con i tasti appare per circa 30 secondi e quindi riappare la visualizzazione del salvaschermo.

∗ L'impostazione default di fabbrica è attivata.

Premere il tasto [**SS**] tenendo premuto il tasto [**BND**] per attivare o disattivare la funzione di salvaschermo.

∗ La seguente illustrazione mostra uno degli schemi che appaiono quando è attivata la funzione salvaschermo.

Operazioni radio

Ascolto della radio

1. Premere il tasto [**FNC**] e selezionare la modalità radio. La frequenza o PS appariranno sul display.
   ∗ PS: Nome servizio programma
2. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda radio. Ogni volta che si preme questo tasto, la banda di ricezione radio cambia, nell'ordine seguente:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (MW/LW) ➜ FM1...
3. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

Sintonizzazione

Ci sono 3 tipi di modalità di sintonizzazione disponibili: sintonizzazione automatica, sintonizzazione manuale e sintonizzazione delle preselezioni.

Sintonizzazione automatica

Ci sono 2 tipi di sintonizzazione automatica: DX SEEK e LOCAL SEEK.

La funzione DX SEEK può sintonizzarsi automaticamente sulle stazioni emittenti ricevibili; LOCAL SEEK, invece, può sintonizzarsi solo sulle stazioni emittenti con una buona sensibilità di ricezione.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda desiderata (FM o AM (MW, LW)).
2. Sintonizzarsi su una stazione.
   ∗ Se sul display appare il messaggio "**MANU**", premere e tenere premuto il tasto [**BND**] per 1 secondo o più a lungo. Il messaggio "**MANU**" scompare dal display ed è subito disponibile la sintonizzazione automatica.
   ∗ Se sul display appare il messaggio "**TA**", vengono ricercate automaticamente le stazioni TP.

● **DX SEEK**

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per ricercare automaticamente una stazione.

Quando si preme il tasto [▶▶], la stazione viene ricercata in direzione delle frequenze più alte, mentre se si preme il tasto [◀◀], la stazione viene ricercata in direzione delle frequenze più basse.

∗ Quando si avvia la ricerca automatica, nel display appare il messaggio "**DX**".

● **LOCAL SEEK**

Se si preme e si tiene premuto il tasto [◀◀] o [▶▶] per 1 secondo o più a lungo, viene eseguita una ricerca per la sintonizzazione locale. Vengono selezionate solo le stazioni radio con buona sensibilità di ricezione.

∗ Quando si avvia la ricerca locale, nel display appare il messaggio "**LO**".

Sintonizzazione manuale

Ci sono 2 modalità disponibili: sintonizzazione rapida e sintonizzazione a passo.

Quando ci si trova in modalità di sintonizzazione a passo, la frequenza cambia di un passo per volta. In modalità di ricerca rapida, è possibile sintonizzarsi rapidamente sulla frequenza desiderata.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda desiderata (FM o AM (MW, LW)).
   ∗ Se nel display non appare il messaggio "**MANU**", premere e tenere premuto il tasto [**BND**] per 1 secondo o più a lungo. Nel display appare il messaggio "**MANU**" ed è subito disponibile la sintonizzazione manuale.
2. Sintonizzarsi su una stazione.

● **Sintonizzazione rapida:**

Per sintonizzarsi su una stazione, premere e tenere premuto il tasto [◀◀] o [▶▶] per 1 secondo o più a lungo.

● **Sintonizzazione a passo:**

Per sintonizzarsi manualmente su una stazione, premere il tasto [◀◀] o [▶▶] .

Richiamare una stazione preselezionata

Per immagazzinare singole stazioni radio in memoria sono disponibili 24 stazioni preselezionate (6-FM1, 6-FM2, 6-FM3, 6-AM). Premendo il tasto [**DIRECT**] corrispondente si richiama automaticamente la frequenza radio memorizzata.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda desiderata (FM o AM (MW, LW)).
2. Per richiamare la stazione memorizzata, premere il tasto di [**DIRECT**] corrispondente.
   ∗ Premere e tenere premuto uno dei tasti [**DIRECT**] per 2 secondi o più a lungo per immagazzinare la stazione nella memoria delle preselezioni.

Memoria manuale

1. Selezionare la stazione desiderata con la ricerca automatica, la ricerca manuale o la ricerca delle preselezioni.
2. Premere e tenere premuto uno dei tasti [**DIRECT**] per 2 secondi o più a lungo per immagazzinare la stazione corrente nella memoria delle preselezioni.

Memorizzazione automatica

La memorizzazione automatica è una funzione che serve per memorizzare fino a 6 stazioni sintonizzate automaticamente in sequenza. Se non possono essere ricevute 6 stazioni in sequenza, una stazione precedentemente memorizzata rimane inalterata nella sua posizione in memoria.

Note:

- *L'unica banda FM che può memorizzare le stazioni che saranno memorizzate automaticamente è la banda FM3.*
- *Quando viene effettuata la memorizzazione automatica, l'emittente memorizzata precedentemente in quella posizione verrà cancellata.*
- *Nel caso in cui meno di 6 emittenti avessero una buona ricezione, le emittenti precedentemente memorizzate sui rimanenti tasti [**DIRECT**] non verranno cancellate.*
- *Una emittente già memorizzata su uno dei tasti [**DIRECT**] non può essere memorizzata su altri tasti [**DIRECT**].*

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda desiderata (FM o AM (MW/LW)).
2. Premere e tenere premuto il tasto [**P**/**A**] per 2 secondi o più a lungo. Le stazioni che sono ricevute bene vengono memorizzate automaticamente nei canali preselezionati.
   ∗ Se la memorizzazione automatica viene eseguita nelle bande FM, le stazioni vengono memorizzate in FM3 anche se si è scelto FM1 o FM2 per memorizzarle.

Scansione preselezioni

La scansione preselezioni riceve le stazioni immagazzinate nella memoria preselezioni in ordine. Questa funzione è utile quando si ricerca la stazione desiderata nella memoria.

1. Premere il tasto [**P**/**A**].
2. Quando si è sintonizzata la stazione desiderata, premere di nuovo il tasto [**P**/**A**] per continuare a ricevere quella stazione.

Nota:

- *Attenzione a non premere e tenere premuto il tasto [**P**/**A**] per 2 secondi o più a lungo, altrimenti si attiverebbe la funzione di memorizzazione automatica e l'unità inizierebbe a memorizzare stazioni.*

Italiano

RDS (Sistema dati radio)

L'unità dispone di un sistema di decodifica RDS incorporato che supporta le stazioni emittenti che trasmettono dati RDS.

Questo sistema può visualizzare il nome della stazione emittente in corso di ricezione (PS) e può agganciarsi automaticamente alla stazione ricevente con la ricezione migliore quando ci si sposta a lunghe distanze (Alternanza AF).

Inoltre, se da una stazione emittente RDS vengono trasmessi annunci sul traffico o un certo tipo di programma, questa trasmissione viene ricevuta indipendentemente dalla modalità in cui ci si trova.

In aggiunta, se si ricevono informazioni EON, queste informazioni abilitano il passaggio automatico ad altre stazioni preselezionate della stessa rete e l'interruzione delle trasmissioni in corso da parte dei notiziari sul traffico trasmessi da altre stazioni (TP). Questa funzione non è disponibile in alcune zone.

Quando si usa la funzione RDS, impostare sempre la radio sulla modalità FM.

- AF : Frequenza alternativa
- PS : Nome servizio programma
- PTY : Tipo programma
- EON : Rete avanzata
- TP : Programma sul traffico

∗ L'interruzione RDS non si attiva durante la ricezione radiofonica AM.

Funzione AF

La funzione AF passa a un'altra frequenza della stessa rete per mantenere una ricezione ottimale.

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**ON**" (Attivata).

● **Disattivazione della funzione AF**

Premere il pulsante [**AF**]. Nel display scompare il messaggio "**AF**" e la funzione AF viene disattivata.

● **Attivazione della funzione AF**

Premere il pulsante [**AF**]. Nel display appare il messaggio "**AF**" e la funzione AF viene attivata.

∗ Se la ricezione della stazione corrente si deteriora, nel display appare il messaggio "**SEARCH**" e la radio ricerca lo stesso programma su un'altra frequenza.

Nota:

• Il modo AF può essere attivato e disattivato solo nel modo RDS.

Funzione REG (Programma regionale)

Quando la funzione REG è attivata, è possibile ricevere le migliori stazioni regionali. Quando questa funzione è disattivata, se mentre si guida si cambia area di stazioni regionali, viene ricevuta una stazione della nuova regione.

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**OFF**" (Disattivata).

Note:

• Questa funzione viene disabilitata quando è in corso di ricezione una stazione nazionale, coma la BBC 2-FM.

• L'impostazione della funzione REG su ON/OFF è valida quando è attivata (ON) la funzione AF.

● **Attivazione della funzione REG**

Premere e tenere premuto il tasto [**AF**] per 1 secondo o più a lungo.

Nel display appare il messaggio "**REG**" e viene attivata la funzione REG.

● **Disattivazione della funzione REG**

Premere e tenere premuto il tasto [**AF**] per 1 secondo o più a lungo.

Nel display scompare il messaggio "**REG**" e viene disattivata la funzione REG.

Sintonizzazione manuale di una stazione regionale della stessa rete

1. Questa funzione è valida quando la funzione AF è attivata (ON) e la funzione REG è disattivata (OFF).

Nota:

• Questa funzione può essere utilizzata quando si riceve una trasmissione regionale della stessa rete.

2. Premere uno qualsiasi dei tasti [**DIRECT**] per richiamare la stazione regionale.
3. Se le condizioni di ricezione della stazione richiamata sono cattive, premere il tasto [**DIRECT**] dello stesso numero. L'unità riceverà una stazione locale della stessa rete.

TA (Notiziario sul traffico)

Nella modalità di attesa della funzione TA, quando viene avviato un notiziario sul traffico, esso viene ricevuto con priorità assoluta, indipendentemente dalla modalità di funzionamento, in modo che sia possibile ascoltarlo. È anche possibile la sintonizzazione automatica su un programma sul traffico (TP).

∗ Questa funzione può essere utilizzata solo quando nel display appare il messaggio "**TP**", che significa che la stazione emittente RDS che si sta ricevendo è dotata di programmi di notiziari sul traffico.

● **Impostazione della modalità di attesa della funzione TA**

Se si preme il tasto [**TA**] quando nel display appare solo il messaggio "**TP**", nel display iniziano a lampeggiare le scritte "**TP**" e "**TA**" e l'unità viene posta in modalità di attesa fino a che viene trasmesso un notiziario sul traffico. Quando viene avviato un notiziario sul traffico, nel display appare il messaggio "**TRA INFO**". Se si preme il tasto [**TA**], mentre è in corso la ricezione di un notiziario sul traffico, la ricezione del notiziario sul traffico viene interrotta e l'unità passa in modalità di attesa TA.

● **Annullamento della modalità di attesa della funzione TA**

Con le scritte "**TP**" e "**TA**" sul display, premere il tasto [**TA**]. Il messaggio "**TA**" scompare dal display e viene annullata la modalità di attesa TA.

∗ Se non appare il messaggio "**TP**", la pressione del tasto [**TA**] avvia la ricerca di una stazione TP.

● **Ricerca di una stazione TP**

Quando sul display non compare il messaggio "**TP**", se si preme il tasto [**TA**], nel display appare il messaggio "**TA**" e l'unità inizia a ricevere automaticamente una stazione TP.

Nota:

*• Se non si riceve una stazione TP, l'unità continua l'operazione di ricerca. Se si preme di nuovo il tasto [**TA**], il messaggio "**TA**" sparisce dal display e si interrompe la ricerca delle stazioni TP.*

Funzione di memorizzazione automatica per le stazioni TP

È possibile immagazzinare automaticamente fino a 6 stazione nella memoria delle preselezioni. Se il numero di stazioni TP che possono essere ricevute è minore di 6, le stazioni emittenti già presenti in memoria non vengono sovrascritte.

Con il messaggio "**TA**" nel display, premere e tenere premuto il tasto [**P**/**A**] per 2 secondi o più a lungo. Le stazioni TP che vengono ricevute bene sono immagazzinate nella memoria delle preselezioni.

∗ Anche se si seleziona FM1 o FM2, una stazione TP viene memorizzata nell'area FM3.

PTY

Questa funzione consente di ascoltare il programma selezionato quando inizia, anche se l'unità è in una modalità diversa da quella radio.

∗ Alcune nazioni non sono ancora dotate di trasmissioni PTY.

∗ In modalità di attesa TA, una stazione TP ha la priorità su una stazione emittente PTY.

● **Impostazione della modalità di attesa PTY**

Quando si preme il tasto [**PTY**] nel display si accende il messaggio "**PTY**" e viene attivata la modalità di attesa PTY. Quando ha inizio la trasmissione PTY selezionata, il nome della trasmissione PTY viene visualizzato nel display.

● **Annullamento della modalità di attesa PTY**

Quando si preme e si tiene premuto il tasto [**PTY**], per 1 secondo, o più a lungo, "**PTY**" si spegne nel display e la modalità di attesa PTY è anullata.

● **Annullamento di trasmissione interrotta PTY**

Premere il tasto [**PTY**] durante la trasmissione interrotta PTY, l'interruzione PTY viene cancellata e l'unità ritorna in modalità di attesa PTY.

Selezione PTY

1. Quando si preme il tasto [**PTY**], l'unità passa nella modalità di selezione PTY.
2. Premere uno qualsiasi dei tasti [**DIRECT**]. Alternativamente, ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare la trasmissione PTY desiderata.
   ∗ Di seguito vengono indicate le impostazioni predefinite alla fabbrica per quanto riguarda i tasti di [**DIRECT**].

Numero preselezione	Voce PTY	
	ENGLISH	**Contenuto**
1	**NEWS**	Notizie
2	**INFO**	Informazioni
3	**POP M**	Musica Pop
4	**SPORT**	Sport
5	**CLASSICS**	Musica classica seria
6	**EASY M**	Musica di facile ascolto

3. La modalità di selezione PTY viene cancellata automaticamente 7 secondi dopo che viene selezionato una trasmissione PTY.

Ricerca PTY

1. Quando si preme il tasto [**PTY**], viene attivata la modalità di selezione PTY.
2. Selezionare la trasmissione PTY.
3. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] . Se si preme il tasto [▶▶], l'unità ricerca una trasmissione PTY in direzione delle frequenze più alte; se si preme il tasto [◀◀], l'unità ricerca la trasmissione PTY in direzione delle frequenze più basse.
   * Se non viene trovata nessuna stazione con la trasmissione PTY selezionata, l'unità ritorna in modalità di selezione PTY.

Memoria di preselezione PTY

1. Quando si preme il tasto [**PTY**], viene attivata la modalità di selezione PTY.
2. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare la trasmissione PTY desiderata.
   Si possono selezionare i segunti 29 PTY.

Voce PTY	
ENGLISH	**Contenuto**
NEWS	Notizie
AFFAIRS	Attualità
INFO	Informazioni
SPORT	Sport
EDUCATE	Educazione
DRAMA	Teatro
CULTURE	Cultura
SCIENCE	Scienza
VARIED	Varietà
POP M	Musica Pop
ROCK M	Musica Rock
EASY M	Musica di facile ascolto
LIGHT M	Musica classica leggera
CLASSICS	Musica classica seria
OTHER M	Altra musica
WEATHER	Previsioni del tempo
FINANCE	Informazioni finanziarie
CHILDREN	Programmi per i bambini
SOCIAL	Questioni sociali
RELIGION	Religione
PHONE IN	Telefonate in diretta
TRAVEL	Viaggi
LEISURE	Tempo libero
JAZZ	Musica Jazz
COUNTRY	Musica Country
NATION M	Musica nazionale
OLDIES	Vecchi successi
FOLK M	Musica folk
DOCUMENT	Documentari

3. Se si preme e si tiene premuto uno qualsiasi dei tasti [**DIRECT**] per 2 secondi o più a lungo, la trasmissione PTY selezionata viene immagazzinata nella memoria di quel canale preselezionato.

Trasmissione di emergenza

Se si riceve una trasmissione di emergenza, tutte le operazioni della modalità funzioni vengono interrotte. Nel display appare il messaggio "**ALARM**" ed è possibile ascoltare la trasmissione di emergenza.

● **Annullamento di una trasmissione di emergenza**

Se si preme il tasto [**AF**], la ricezione della trasmissione di emergenza viene annullata.

Regolazione del volume delle trasmissioni TA, emergenza (ALARM) e PTY

È possibile impostare il volume delle interruzioni TA, ALARM e PTY durante le interruzioni stesse.

* L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**19**".

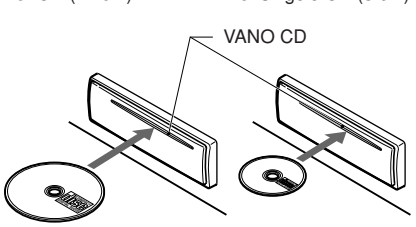
Durante un'interruzione TA, ALARM o PTY, ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per regolare il volume al livello desiderato (da 0 a 33).

* Quando le interruzioni TA, ALARM o PTY finiscono, il volume ritorna al livello che aveva prima delle interruzioni.

Italiano

Inserimento di un CD

Inserire il CD al centro del VANO CD con l'etichetta verso l'alto. "**LOADING**" appare sul display, il CD entra nel vano e la riproduzione inizia.



Note:

- *Non inserire la mano, le dita o oggetti estranei nel VANO CD*
- *Se è già stato inserito un CD, non è possibile inserire un altro CD. Non tentare di inserirne un altro forzando.*
- *I dischi che non recano il marchio COMPACT DIGITAL AUDIO non possono essere riprodotti con quest'unità. Non è possibile la riproduzione di dischi CD-ROM.*
- *I CD singoli (8 cm) vanno inseriti senza adattatore nella parte destra del vano d'inserimento.*

Ascolto di un CD già inserito

Premere il tasto [**FNC**] per selezionare la modalità CD. La riproduzione viene avviata automaticamente. Se nell'unità non è stato caricato nessun CD, nel display appare il messaggio "**NO DISC**".

Pausa di riproduzione

1. Per fare una pausa nella riproduzione, premere il tasto [**▶/II**]. Nel display appare il messaggio "**PAUSE**".
2. Per riprendere la riproduzione del CD, premere di nuovo il tasto [**▶/II**].

Espulsione di un CD

1. Premere il tasto [**⏏**] per espellere il CD. Quindi toglierlo dal vano di inserimento CD.

Nota:

- *Se si forza un CD ad entrare prima della ricarica automatica, si potrebbe danneggiarlo.*

∗ Se un CD da 12 cm viene lasciato nella posizione di espulsione per 15 secondi, il CD viene ricaricato automaticamente (Ricarica automatica).

∗ I CD da 8 cm non vengono ricaricati automaticamente. Accertarsi di rimuoverli dopo averli espulsi.

Selezione di una traccia

● **Tracce successive**

1. Premere il tasto [**▶▶**] per spostarsi in avanti fino all'inizio della traccia successiva.
2. Ogni volta che si preme il tasto [**▶▶**], la traccia avanza fino all'inizio della traccia successiva.

● **Tracce precedenti**

1. Premere il tasto [**◀◀**] per spostarsi all'indietro fino all'inizio della traccia corrente.
2. Premendo due volte il tasto [**◀◀**], si arriva fino all'inizio della traccia precedente.

Avanzamento rapido/Ritorno rapido

● **Avanzamento rapido**

Premere e tenere premuto il tasto [**▶▶**] per 1 secondo o più a lungo.

● **Ritorno rapido**

Premere e tenere premuto il tasto [**◀◀**] per 1 secondo o più a lungo.

Funzione di ritorno all'inizio

La funzione di ritorno all'inizio riporta il lettore CD alla prima traccia del disco. Premere il tasto [**BND**] per riprodurre la prima traccia (traccia n. 1) del disco.

Lettura con scansione

La lettura con scansione localizza e riproduce automaticamente i primi 10 secondi di ogni traccia sul disco. Questa funzione continua fino a quando non viene annullata.

∗ La lettura con scansione è utile quando si vuole selezionare una traccia desiderata.

1. Premere il tasto [**SCN**] per avviare la lettura con scansione. Nel display appare il messaggio "**SCN**".
2. Per annullare la lettura con scansione, premere di nuovo il tasto [**SCN**]. Il messaggio "**SCN**" scompare dal display mentre continua la riproduzione della traccia corrente.

Ripetizione riproduzione

La ripetizione riproduzione riproduce continuamente la traccia corrente. Questa funzione continua automaticamente fino a che non viene annullata.

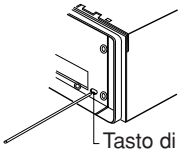
1. Premere il tasto [**RPT**]. Nel display compare il messaggio "**RPT**" e la traccia corrente viene ripetuta.
2. Per annullare la ripetizione della riproduzione, premere di nuovo il tasto [**RPT**]. Il messaggio "**RPT**" scompare dal display e si ritorna alla riproduzione normale.

Riproduzione casuale

La riproduzione casuale seleziona e riproduce tracce singole del disco senza nessun ordine particolare. Questa funzione continua fino a che non viene annullata.

1. Premere il tasto [**RDM**]. Nel display appare il messaggio "**RDM**", viene selezionata una traccia singola a caso e inizia la riproduzione.
2. Per annullare la riproduzione casuale, premere di nuovo il tasto [**RDM**]. Il messaggio "**RDM**" scompare dal display e si ritorna alla riproduzione normale.

6. IN CASO DI DIFFICOLTÀ

Problema	Causa	Soluzione
Non si accende. (non si produce il suono.)	È saltato il fusibile.	Sostituite con un fusibile dello stesso amperaggio. Se il fusibile dovesse scoppiare di nuovo, consultate il vostro rivenditore.
	Allaccio errato.	Consultate il vostro rivenditore.
Il compact disc non può essere caricato.	È già stato caricato un altro compact disc.	Estraete il compact disc prima di caricarne un altro.
Il suono salta o è rumoroso.	Il compact disc è sporco.	Pulite il compact disc con un panno soffice.
	Il compact disc è molto graffiato o deformato.	Sostituitelo con un compact disc senza graffi.
Il suono è disturbato subito dopo l'accensione.	Se l'autovettura è parcheggiata in un luogo umido, sulle lenti interne si possono formare goccioline d'acqua.	Lasciate asciugare per almeno un'ora in fase di accensione.
Quando si premono i tasti non succede niente. Il display non è accurato.	Il microprocessore non funziona bene a causa del rumore, ecc.	Spegnere l'unità, poi premere il tasto di rilascio del frontalino e rimuovere del FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP). Premete il tasto di inizializzazione per circa 2 secondi con una sbarretta sottile.  Tasto di inizializzazione
	I connettori del DCP o principali sono sporchi.	Pulire lo sporco con un panno soffice inumidito con alcol per pulizia.

7. CODICI D'ERRORE

In caso di errore di funzionamento viene visualizzato uno dei seguenti display.
Per eliminare il problema, attuare la contromisura indicata sotto.

Codice errore	Causa	Misura
ERROR 2	Un CD è rimasto intrappolato nel vano CD è non viene espulso.	Si tratta di un cattivo funzionamento del meccanismo del vano CD. Consultare il negozio presso cui si è acquistato l'apparecchio.
ERROR 3	Impossibile riprodurre il CD a causa di graffi, ecc.	Sostituirlo con un CD non graffiato, non deformato.
AMP GRD	Si è attivato il circuito di protezione diffusori. Durante questa operazione, se viene eseguita alcuna operazione riguardante il volume, sul display appare "**AMP GRD**".	1. Abbassare il volume sonoro. La funzione può venire ripristinata anche spegnendo l'apparecchio e riaccendendolo (all'attivazione del circuito di protezione degli altoparlanti il volume degli altoparlanti viene automaticamente ridotto). 2. Se il suono risulta di nuovo silenziato, rivolgersi al nostro Centro di assistenza.

Se appare un codice di errore diverso da quelli descritti qui sopra, premere il tasto di reset. Se il problema persiste, spegnere l'apparecchio e consultare il negozio presso il quale si è acquistata l'unità.

8. SPECIFICHE

Sezione Radio

Sistema di sintonizzazione:
sintonizzatore del sintetizzatore PLL

Frequenze di ricezione:
FM : da 87,5 a 108 MHz (fasi 0,05 MHz)
MW : da 531 a 1602 kHz (fasi 9 kHz)
LW : da 153 a 279 kHz (fasi 3 kHz)

Sezione riproduttore CD

Sistema: sistema di compact disc audiodigitale

Risposta in frequenza: da 10 Hz a 20 kHz (± 1 dB)

Rapporto segnale-rumore: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Gamma dinamica: 93 dB (1 kHz)

Distorsione: 0,03%

Cenni generali

Potenza in uscita:
4 × 27 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Voltaggio di alimentazione:
14,4 V DC (ammesso da 10,8 V a 15,6 V), massa negativa

Consumo di corrente: Meno di 15 A

Impedenza altoparlanti:
4 Ω (da 4 Ω a 8 Ω ammessi)

Alimentazione nominale antenna auto:
500 mA o meno

Peso:
Unità principale: 1,2 kg

Dimensioni:
Unità principale:
178 (L) × 50 (A) × 155 (P) mm

Nota:

• Le specifiche ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso per ulteriori miglioramenti.

Dank u voor de aanschaf van die **Clarion** product.

* Lees deze gebruiksaanwijzing geheel door alvorens het toestel in gebruik te nemen.
* Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een handige plaats (bijvoorbeeld in het handschoenenvak van de auto).
* Controleer de gegevens op het bijgeleverde garantiebewijs en bewaar het garantiebewijs goed tezamen met deze gebruiksaanwijzing.

Inhoud

1. VOORZORGEN 74
Hanteren van compact discs 75
2. REGELAARS 5
3. BENAMINGEN 76
Benamingen van de toetsen en hun functies 76
Display onderdelen 77
LCD scherm 77
4. DCP (VERWIJDERBAAR BEDIENINGSPANEEL) 78
5. BEDIENING 79
Basisbediening 79
Bediening van de radio 81
Gebruik van RDS 83
Bediening van de CD-speler 86
6. BIJ PROBLEMEN 88
7. FOUTMELDINGEN 89
8. TECHNISCHE GEGEVENS 90

1. VOORZORGEN

1. Dit toestel is uitsluitend geschikt voor wegvoertuigen met 4 wielen. Het toestel is niet geschikt voor gebruik in of op tractoren, vorkheftrucks, bulldozers, off-the-road voertuigen, motorfietsen met 2 wielen of 3-wielers, vaartuigen of andere gespecialiseerde voertuigen.
2. Wanneer de auto van binnen zeer koud is en de speler wordt gebruikt direct nadat de verwarming is aangezet, kan zich condens vormen op de disc of op de optische delen van de speler en kan het onmogelijk blijken om de disc op de normale wijze af te spelen. Wanneer er inderdaad condens zit op de disc, dient u dit te verwijderen met een zachte doek. Als er condens zit op de optische onderdelen van de speler, mag u de speler ongeveer een uur niet gebruiken. De condensatie zal dan op de natuurlijke manier verdwijnen zodat het apparaat weer normaal werkt.
3. Rijden op bijzonder oneffen wegen waardoor er ernstige vibraties ontstaan kunnen het geluid doen overslaan.

Nederlands

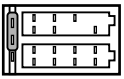
INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

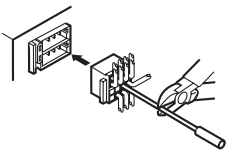
VERANDERINGEN OF MODIFICATIES AAN DIT PRODUCT DIE NIET DOOR DE FABRIKANT ZIJN GOEDGEKEURD MAKEN DE GARANTIE ONGELDIG.

Voor voertuigen van VW en Audi

1. Voor het installeren van de autostereo in Volkswagens van het jaar 1998 en latere modellen moet u het aansluitdraad afknippen om de A-5 aansluiting te verbinden. (U krijgt mogelijk problemen indien het aansluitdraad niet is afgeknipt.) Na het afknippen van het aansluitdraad moet u het voorste uiteinde van het aansluitdraad met isolatieband afdekken om kortsluiting te voorkomen.

   Opmerking:
   Ontkoppel de negatieve accukabel (-) van de auto alvorens het aansluitdraad af te knippen.
2. Indien het hoofdtoestel tevens met een externe versterker wordt verbonden, moet u REMOTE van de externe versterker met de eerder afgeknipte aansluitdraad aan de kant van de stekker verbinden.
3. Voor Volkswagen modellen is de positie van de zekering reeds gewijzigd met het oog op installatie in dergelijke voertuigen.





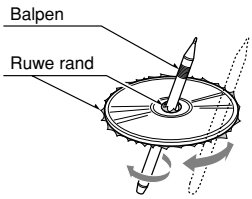
Hanteren van compact discs

Gebruik alleen Compact Discs met het teken.

Gebruik geen hartvormige of achthoekige Compact Discs of CD's met een andere afwijkende vorm.

Hanteren

- Vergeleken met gewone muziek CD's zijn CD-R en CD-RW discs gevoeliger voor hoge temperaturen en vochtigheid en is het mogelijk dat sommige CD-R en CD-RW discs niet kunnen worden afgespeeld. Laat deze schijfjes daarom nooit lang in de auto liggen.
- Nieuwe discs zijn misschien wat ruw aan de rand. Als u zulke discs gebruikt, is het mogelijk dat de speler niet werkt of dat de weergave hapert of stokt. Gebruik een balpen of iets dergelijks om de rand van de disc gladder te maken.



- Plak nooit labels op de disc en schrijf er nooit op met een potlood of een pen.
- Speel nooit een Compact Disc af met een stuk plakband erop of andere lijm of lijmresten. Als u toch probeert een dergelijke Compact Disc af te spelen, is het mogelijk dat u deze niet meer uit de CD-speler zal weten te krijgen, of dat deze de CD-speler zal beschadigen.
- Gebruik geen Compact Discs met grote krassen, die vervormd zijn of gebarsten enz. Gebruik van dergelijke discs kan een storing of schade veroorzaken.
- Om een Compact Disc uit zijn doosje te halen, drukt u op het midden van het doosje en tilt u de disc eruit terwijl u hem voorzichtig aan de randen vasthoudt.
- Gebruik geen in de handel verkrijgbare CD beschermvellen of discs die voorzien zijn van stabilisatoren enz. Deze kunnen de disc beschadigen of storingen in het inwendige van het apparaat veroorzaken.

Bewaren

- Stel Compact Discs niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen.
- Stel Compact Discs niet bloot aan extreem vochtige of stoffige omstandigheden.
- Stel Compact Discs niet bloot aan directe warmte van verwarmingsapparaten.

Schoonmaken

- Om vingerafdrukken en stof te verwijderen gebruikt u een zachte doek en veegt u in een rechte lijn van het midden van de Compact Disc naar de rand.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen, anti-statische sprays of thinner om Compact Discs schoon te maken.
- Laat de Compact Disc goed drogen nadat u deze hebt schoon gemaakt met speciale Compact Disc reiniger, voor u deze weer gaat afspelen.

3. BENAMINGEN

Opmerking:

*• Lees dit hoofdstuk door aan de hand van de afbeeldingen in hoofdstuk "**2. REGELAARS**" op blz. 5 (uitgevouwen).*

Benamingen van de toetsen en hun functies

[FNC] toets

- Druk op deze toets om de stroom in te schakelen. Houd deze toets tenminste 1 seconde ingedrukt om de stroom uit te schakelen.
- Hiermee kunt u een andere signaalbron inschakelen, bijvoorbeeld de radio enz.

[RELEASE] toets

- Druk deze toets diep in om het DCP te verwijderen.

[PTY] toets

- Gebruik deze toets om de PTY (programmatype) standbystand in te schakelen, of een programmatype te kiezen.

[CD SLOT]

- CD laadsleuf.

[RDM] toets

- Hiermee kunt u de fragmenten in willekeurige volgorde laten weergeven wanneer u naar een CD luistert.

[SCN] toets

- U kunt hiermee ook de eerste 10 seconden van elk fragment van een CD laten afspelen wanneer u naar een CD luistert.

[RPT] toets

- Hiermee schakelt u de herhaalde weergave in wanneer u naar een CD luistert.

[DIRECT] toets

- Hiermee kunt u een zender in het geheugen opslaan of direct daaruit oproepen wanneer u naar een CD luistert.

[⏏] toets

- Met deze toets kunt u een CD uit het toestel laten werpen.

[AF] toets

- Druk op deze toets om de AF (Alternatieve frequentie) functie aan of uit te zetten.
- Als u deze toets ingedrukt houdt, kunt u hiermee de regionale functie aan of uit zetten.

[Z] toets

- Gebruik deze toets om een van de drie reeds in het geheugen opgeslagen geluidskarakteristieken te selecteren. (Z-Enhancer)

[TA] toets

- Gebruik deze toets om de TA (verkeersberichten) standbystand in te stellen.

[P/A] toets

- Hiermee kunt u de voorkeuzezenders laten afzoeken wanneer u naar de radio luistert. Houd u de toets ingedrukt, dan zullen zenders automatisch worden opgeslagen.

[DISP] toets

- Druk op de [**DISP**] toets terwijl u de [**BND**] toets ingedrukt houdt om de aanduidingen op het display om te schakelen (hoofddisplay, klokdisplay).

[SS] toets

- Druk op de [**SS**] toets terwijl u de [**BND**] toets ingedrukt houdt om de schermbeveiliging aan of uit te zetten.

[▶/II] toets

- Hiermee kunt u een CD afspelen of de weergave pauzeren.

[⏪], [⏩] toets

- Hiermee kunt u een zender opzoeken wanneer u naar de radio luistert, of een fragment wanneer u naar een CD luistert.
- Houd de toets tenminste 1 seconde ingedrukt om snel vooruit/terug te spoelen.

[ROTARY] knop

- Regel het volume door de knop met de klok mee te draaien of er tegen in.
- U kunt ook andere instellingen verrichten via deze knop.

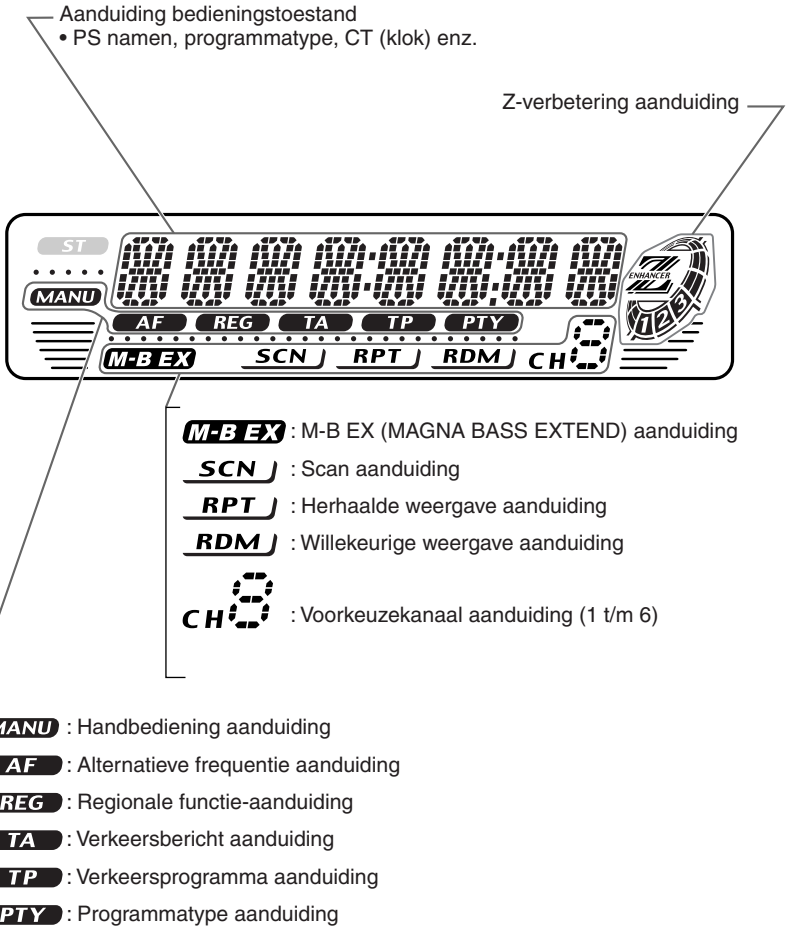
[BND] toets

- Hiermee kunt u overschakelen naar een andere band, of kiezen tussen automatisch of handmatig afstemmen wanneer u naar de radio luistert.
- Hiermee zal het eerste fragment worden afgespeeld wanneer u naar een CD luistert.

[A-M] toets

- Houd de toets tenminste 1 seconde ingedrukt om de MAGNA BASS EXTEND aan/uit te zetten.
- Gebruik deze toets om de audiofunctie om te schakelen (lage/hoge tonen, links-rechts/voor-achter balans)

Display Onderdelen



Nederlands

LCD scherm

Wanneer het erg koud is, is het mogelijk dat het scherm erg langzaam reageert en donker overkomt, dit duidt echter niet op een storing. Het scherm zal weer normaal functioneren wanneer de bedrijfstemperatuur weer naar normale waarden is teruggekeerd.

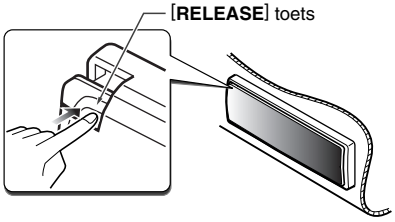
4. DCP (VERWIJDERBAAR BEDIENINGSPANEEL)

Het BEDIENINGSPANEEL (DCP; Detachable Control Panel) van dit toestel kan ter beveiliging tegen diefstal worden verwijderd. Voorkom beschadiging van het bedieningspaneel en bewaar het na het verwijderen derhalve in de speciale houder voor het DCP BEDIENINGSPANEEL.

Neem het DCP BEDIENINGSPANEEL bij voorkeur mee wanneer u de auto verlaat.

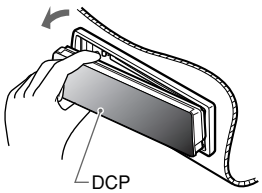
Verwijderen van het DCP bedieningspaneel

1. Houd de [**FNC**] toets langer dan 1 seconde ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
2. Druk op de [**RELEASE**] toets.



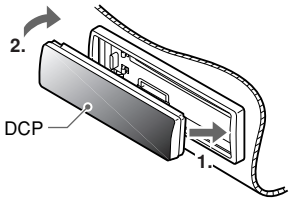
∗ Het DCP bedieningspaneel komt los van het apparaat.

3. Verwijder het DCP bedieningspaneel.



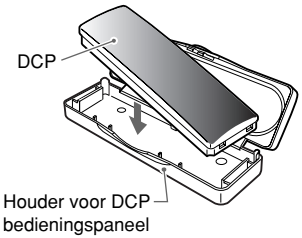
Weer terugplaatsen van het DCP bedieningspaneel

1. Steek het DCP bedieningspaneel in de rechterkant van het hoofdtoestel.
2. Druk vervolgens de linkerkant van het DCP bedieningspaneel op zijn plaats.



Opbergen van het DCP bedieningspaneel in de DCP houder

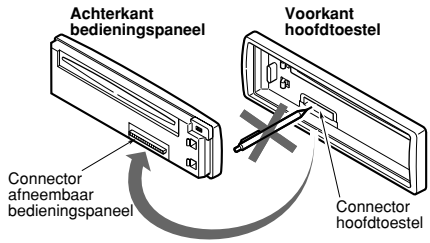
Pak het DCP bedieningspaneel vast zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding en steek het dan in de bijgeleverde DCP houder. (Zorg dat u het DCP bedieningspaneel op de juiste wijze in de houder steekt.)



⚠LET OP:

- **Het DCP bedieningspaneel kan gemakkelijk door schokken worden beschadigd. Zorg dat het DCP bedieningspaneel na het verwijderen niet valt en niet aan schokken onderhevig is.**
- **Het DCP bedieningspaneel zou door trillingen van de auto kunnen vallen met beschadiging tot gevolg indien u op de ontgrendeltoets drukt en het paneel wordt ontgrendeld. Voorkom beschadiging en berg het DCP bedieningspaneel na het verwijderen in de houder op.**

  (Zie de onderstaande afbeelding.)
- **De aansluiting die het hoofdtoestel en het DCP bedieningspaneel verbindt is zeer belangrijk. Let op dat deze aansluiting niet wordt beschadigd door de druk van uw vingers, nagels, schroevedraaiers en andere voorwerpen.**



Opmerking:

- *Veeg indien nodig vuil met een zachte, droge doek van het DCP bedieningspaneel.*

Nederlands

5. BEDIENING

Basisbediening

Opmerking: *Lees dit hoofdstuk door aan de hand van de afbeeldingen in hoofdstuk "**2. REGELAARS**" op blz. 5 (uitgevouwen).*

⚠LET OP:

Let er op dat u het volume laag zet wanneer u de stroom of het contact uitschakelt. Dit apparaat onthoudt de laatste instelling van het volume. Als u de stroom uitschakelt met het volume hoog, zal het plotse lawaai wanneer u de stroom weer inschakelt of het contact van de auto weer inschakelt, uw gehoor en het apparaat kunnen beschadigen.

De stroom aan/uit zetten

Opmerking:

- *Wees voorzichtig wanneer u dit apparaat langere tijd gebruikt zonder de motor te laten draaien. Als u teveel energie onttrekt aan de accu van de auto is het mogelijk dat u niet in staat zal blijken te zijn de auto te starten. Daarbij kan dit de gebruiksduur van de accu bekorten.*

1. Druk op de [**FNC**] toets.
2. De verlichting en het display op het apparaat zullen oplichten. De instellingen die golden toen het apparaat voor het laatst werd uitgeschakeld zijn onthouden en zullen automatisch weer precies zo ingesteld worden.
3. Houd de [**FNC**] toets 1 seconde of langer ingedrukt om het apparaat weer uit te schakelen.

Selecteren van een functie

1. Druk op de [**FNC**] toets om de gebruiksfunctie te veranderen.
2. Elke keer dat u op de [**FNC**] toets drukt zal de gebruiksfunctie veranderen volgens deze reeks:

   Radio functie ➜ CD functie ➜ Radio functie...

Opmerking:

- *Als de CD functie is geselecteerd maar er geen disc in het toestel zit, zal "**NO DISC**" op het display verschijnen.*

Regelen van het volume

Als u de [**ROTARY**] knop met de klok mee draait zet u het volume hoger; als u de knop tegen de klok in draait zet u het volume lager.

∗ Het volume is instelbaar binnen een bereik van 0 (minimum) t/m 33 (maximum).

Instellingen voor de Audiofunctie

Druk op de [**A-M**] toets en selecteer de instelfunctie.

Met elke druk op de [**A-M**] toets zal de ingeschakelde functie als volgt veranderen:

BASS ➜ TREB ➜ BAL ➜ FAD ➜ Vorige functie

Wanneer de Z-enhancer functie is ingeschakeld, kunnen BASS (lage tonen) en TRE (hoge tonen) niet worden geselecteerd.

Omschakelen van het display

Houd de [**BND**] toets ingedrukt en druk vervolgens op de [**DISP**] toets om het gewenste display te kiezen.

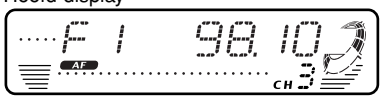
Het display verandert als volgt:

Hoofd-display ➜ Klok (CT) ➜ Hoofd...

∗ Indien de aanduidingen op het display veranderen vanwege een druk op een andere bedieningstoets wanneer de klok (CT) wordt getoond, zal nadat de overeenkomende bediening is uitgevoerd de klok weer verschijnen.

∗ Dit voorbeeld toont het display met de radiofunktie geaktiveerd.

Hoofd-display



Klok (CT) display

Hoofd-display

Instellen van de Z-Enhancer

Dit toestel is uitgerust met 3 soorten toon-effecten voorgeprogrammeerd in het geheugen. U kunt zelf kiezen welke u wilt gebruiken.

∗ De fabrieksinstelling is "**Z-EHCR OFF**" (door uzelf ingesteld).

Met elke druk op de [**Z**] toets zal het toon-effect als volgt veranderen:

"**Z-ENHANCER 1**" ➜ "**Z-ENHANCER 2**" ➜ "**Z-ENHANCER 3**" ➜ "**Z-EHCR OFF**" ➜ "**Z-ENHANCER 1**"...

• Z-ENHANCER 1 : de lage tonen worden benadrukt.

Nederlands

- Z-ENHANCER 2 : de hoge tonen worden benadrukt.
- Z-ENHANCER 3 : zowel de lage als de hoge tonen worden benadrukt.
- Z-EHCR OFF : geen geluidseffect

Regelen van de lage tonen

1. Druk op de [**A-M**] toets en kies "**BASS**".
2. De [**ROTARY**] knop met de klok mee draaien zal de lage tonen benadrukken, tegen de klok in draaien zal de lage tonen terugbrengen.
   ∗ De fabrieksinstelling is "**0**". (Bereik: -7 t/m +7)
3. Wanneer u klaar bent met instellen, dient u een paar keer op de [**A-M**] toets te drukken totdat u weer terug bent in de oorspronkelijke bedieningsfunctie.

Instellen van de hoge tonen

1. Druk op de [**A-M**] toets en kies "**TREB**".
2. De [**ROTARY**] knop met de klok mee draaien zal de hoge tonen benadrukken, tegen de klok in draaien zal de hoge tonen terugbrengen.
   ∗ De fabrieksinstelling is "**0**". (Bereik: -7 t/m +7)
3. Wanneer u klaar bent met instellen, dient u een paar keer op de [**A-M**] toets te drukken totdat u weer terug bent in de oorspronkelijke bedieningsfunctie.

Regelen van de balans

1. Druk op de [**A-M**] toets en selecteer "**BAL**".
2. Draai de [**ROTARY**] knop met de klok mee om de rechter luidspreker te benadrukken en tegen de klok in om de linker luidspreker te benadrukken.
   ∗ De fabrieksinstelling is "**0**". (Bereik: L13 tot R13)
3. Wanneer u klaar bent met het maken van de instelling, drukt u net zo vaak op de [**A-M**] toets tot u de gewenste bedieningfunctie weer heeft bereikt.

Regelen van de fader

1. Druk op de [**A-M**] toets en selecteer "**FAD**".
2. Draai de [**ROTARY**] knop met de klok mee om het geluid uit de voor luidspreker te benadrukken, en tegen de klok in om het geluid uit de achter luidspreker te benadrukken.
   ∗ De fabrieksinstelling is "**0**". (Bereik: F12 tot R12)
3. Wanneer u klaar bent met het maken van de instelling, drukt u net zo vaak op de [**A-M**] toets tot u de gewenste bedieningfunctie weer heeft bereikt.

Aan/uit zetten van MAGNA BASS EXTEND

Instellen van de MAGNA BASS EXTEND

MAGNA BASS EXTEND is geen functie zoals de normale regeling van de lage tonen, maar benadrukt de laagste tonen voor een meer dynamische weergave.

∗ Houd de [**A-M**] toets tenminste 1 seconde ingedrukt om de MAGNA BASS EXTEND functie, en daarmee de "**M-B EX**" aanduiding op het display, aan of uit te zetten.

Klokfunktie (CT: Clock Time)

Met de CT funktie kan uitsluitend de tijd op de klok worden getoond wanneer CT data worden ontvangen.

Houd de [**BND**] toets ingedrukt en druk vervolgens op de [**DISP**] toets om het display over te schakelen naar weergave van CT (klok-tijd).

∗ "**CT—:—**" wordt op het display getoond indien er geen CT data worden ontvangen.

Opmerking:

- *Zenders in bepaalde landen zenden geen data voor de klok uit. Het is mogelijk dat de tijd in bepaalde gebieden niet juist op het display wordt getoond.*

Tijdelijk uitschakelen van de geluidsweergave bij gebruik van een draagbare telefoon

Dit toestel vereist speciale bedrading om het de geluidsweergave tijdelijk uit te kunnen schakelen wanneer er in de auto een draagbare telefoon gaat.

∗ Deze functie is niet geschikt voor alle draagbare telefoons. Neem contact op met uw plaatselijke erkende Clarion dealer voor informatie omtrent de juiste installatie en compatibiliteit.

∗ De fabrieksinstelling is "**TEL OFF**".

Nederlands

Houd de [**BND**] toets ingedrukt en druk vervolgens op [**▶/II**] om te kiezen tussen "**TEL ON**" of "**TEL OFF**".

TEL ON: de audioweergave wordt tijdelijk uitgeschakeld (gedempt).

TEL OFF: De audioweergave wordt niet uitgeschakeld.

Verlichtingsdimmer

Wanneer de verlichtingsdraad van dit toestel is verbonden met de verlichtingssignaaldraad van de auto, zal de displayverlichting van dit toestel gedimd worden wanneer de verlichting van de auto wordt ingeschakeld.

Aan of uit zetten van de schermbeveiliging

Dit toestel is voorzien van een schermbeveiliging. U kunt deze functie aan of uit zetten.

Als u een toets gebruikt terwijl de schermbeveiliging is ingeschakeld, zal het met deze toets corresponderende bedieningsdisplay ongeveer 30 seconden lang worden getoond voor het display terugkeert naar de schermbeveiliging.

∗ De fabrieksinstelling is aan.

Druk op de [**SS**] toets terwijl u de [**BND**] toets ingedrukt houdt om de schermbeveiliging aan of uit te zetten.

∗ De volgende afbeelding laat een van de patronen van de schermbeveiliging zien.

Bediening van de radio

Naar de radio luisteren

1. Druk op de [**FNC**] toets en selecteer de radio functie. De frekwentie of PS (voorkeuze) wordt op het display getoond.
   ∗ PS: Programma Service naam
2. Druk op de [**BND**] toets en selecteer de gewenste radio-band. Elke keer dat u op de toets drukt zal de band voor radio-ontvangst volgens de volgende reeks veranderen:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (MW/LW) ➜ FM1...
3. Druk op de [**◀◀**] of [**▶▶**] toets om af te stemmen op het gewenste station.

Afstemmen

Er zijn 3 manieren beschikbaar om af te stemmen op een radiozender, automatisch zoeken, handmatig afstemmen en voorkeuze afstemming.

Automatisch zoeken

Er zijn twee soorten automatisch zoeken: DX SEEK en LOCAL SEEK.

Met de DX SEEK methode kunt het apparaat automatisch af laten stemmen op hoorbare stations; LOCAL SEEK zal alleen afstemmen op stations met een goede ontvangst.

1. Druk op de [**BND**] toets en selecteer de gewenste band (FM of AM (MW/LW)).
2. Stem af op een station.
   ∗ Als "**MANU**", voor handmatig afstemmen, oplicht in het display, houd dan de [**BND**] toets 1 seconde of langer ingedrukt. "**MANU**" zal doven in het display en u kunt het apparaat nu automatisch laten zoeken met de SEEK functie.
   ∗ Als "**TA**", voor verkeersberichten, oplicht in het display, zal het apparaat automatisch zoeken naar stations die dit soort gegevens uitzenden.

● **DX SEEK**

Druk op de [**◀◀**] of [**▶▶**] toets om automatisch een station op te zoeken.

Wanneer u de [**▶▶**] toets indrukt, zal er gezocht worden in hogere frequenties, als u de [**◀◀**] toets indrukt zal er in lagere frequenties dan de huidige gezocht worden.

∗ Wanneer het automatisch zoeken en afstemmen begint, zal "**DX**" verschijnen in het display.

● **LOCAL SEEK**

Wanneer u de [◀◀] of [▶▶] toets 1 seconde of langer indrukt, zal er automatisch gezocht worden naar stations met een goede ontvangst.

∗ Wanneer het automatisch zoeken naar stations met een goede ontvangst begint, zal "**LO**" in het display verschijnen.

Handmatig Afstemmen

Er zijn 2 manieren om met de hand op stations af te stemmen: Snel afstemmen en getrapt afstemmen.

Wanneer u in de getrapte afstem-functie zit, verandert de ingestelde frequentie stapsgewijs. Bij het snel afstemmen kunt u snel de gewenste frequentie kiezen.

1. Druk op de [**BND**] toets en selecteer de gewenste band (FM of AM (MW/LW)).
   ∗ Als "**MANU**" niet oplicht in het display, moet u 1 seconde of langer op de [**BND**] toets drukken. "**MANU**" zal nu oplichten in het display en handmatig afstemmen is nu beschikbaar.
2. Stem af op een station.

● **Snel afstemmen:**

Houd de [◀◀] of [▶▶] toets 1 seconde of langer ingedrukt om op een station af te stemmen.

● **Getrapt afstemmen:**

Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets om met de hand af te stemmen op een station.

Oproepen van een voorgeprogrammeerd station

Er is een totaal van 24 voorkeuzeposities beschikbaar (6-FM1, 6-FM2, 6-FM3, 6-AM) om individuele radiostations in het geheugen op te slaan. Een druk op de corresponderende [**DIRECT**] toets roept direct automatisch de opgeslagen frequentie op.

1. Druk op de [**BND**] toets en selecteer de gewenste band (FM of AM (MW/LW)).
2. Druk op de [**DIRECT**] toets die correspondeert met de frequentie en dus het radiostation waarnaar u wilt luisteren.
   ∗ Houd een van de [**DIRECT**] toetsen 2 seconden of langer ingedrukt om het huidige radiostation in het geheugen op te slaan.

Handmatig geheugen

1. Selecteer het gewenste station met een van de afstem methodes.
2. Houd een van de [**DIRECT**] toetsen 2 seconden of langer ingedrukt om het huidige station in het geheugen op te slaan.

Automatisch opslaan

Automatisch opslaan is een functie waarmee maximaal 6 stations kunnen worden opgeslagen waarop een voor een automatisch afgestemd wordt. Als er geen 6 stations te vinden zijn, zal een eerder opgeslagen station in het geheugen blijven. en niet door een nieuw overschreven worden.

Opmerkingen:

- *De zenders worden automatisch opgeslagen in de FM3 band.*
- *Eventuele zenders die in het geheugen voor FM3 zijn vastgelegd worden gewist wanneer u de funktie voor het automatisch vastleggen start.*
- *Indien er minder dan 6 zenders met een redelijke ontvangst worden gevonden, zullen de overige eerder vastgelegde zenders niet worden gewist.*
- *Eenzelfde zender kan op deze manier niet onder meerdere [**DIRECT**] toetsen worden vastgelegd.*

1. Druk op de [**BND**] toets en selecteer de gewenste band (FM of AM (MW/LW)).
2. Houd de [**P**/**A**] toets 2 seconden ingedrukt. De stations met en goede ontvangst worden automatisch opgeslagen in de voorkeuze kanalen.
   ∗ Wanneer u de automatische opslag functie gebruikt in de FM banden, zullen de stations altijd in de FM3 band worden opgeslagen zelfs al heeft u FM1 of FM2 gekozen.

Scannen van voorkeuze stations

Deze functie laat de stations die zijn opgeslagen in het geheugen een voor een horen. Deze functie is handig wanneer u zoekt naar een bepaald voorkeuze station.

1. Druk op de [**P**/**A**] toets.
2. Wanneer het gewenste station bereikt is dient u nogmaals op de [**P**/**A**] toets te drukken om gewoon naar dat station te blijven luisteren.

Opmerking:

- *Let op dat u niet de [**P**/**A**] toets 2 seconden of langer ingedrukt houdt, want dan zal de automatische opslag functie in werking treden en zal het apparaat automatisch gaan zoeken naar stations om in het geheugen op te slaan waardoor wellicht het door u gewenste voorkeuze station zal worden overschreven.*

RDS (Radio Data Systeem)

Dit toestel beschikt over een RDS decoder zodat de RDS data van zenders die gebruik van dit systeem maken kunnen worden verwerkt. RDS biedt u diverse extra mogelijkheden en functies.

De naam van de zender die wordt ontvangen kan bijvoorbeeld op het display worden getoond (PS) en er kan automatisch naar een andere frequentie worden overgeschakeld wanneer de ontvangst bijvoorbeeld tijdens de rit verslechtert (alternatieve frequentie).

Tevens kan met gebruik van RDS op ieder moment verkeersinformatie worden ontvangen zodra het aanvangt. De weergave van de CD of cassette kan hiervoor automatisch worden onderbroken.

Daarbij kan bij ontvangst van EON informatie automatisch naar andere voorkeuzezenders van hetzelfde netwerk worden overgeschakeld voor ontvangst van verkeersinformatie. De uitzending van de huidige zender wordt dan even onderbroken en er wordt naar de andere zender met verkeersinformatie (TP zender) overgeschakeld. Deze functie werkt mogelijk niet in bepaalde gebieden.

De FM functie van de radio moet voor gebruik van RDS zijn geactiveerd.

- AF : Alternatieve Frequentie
- PS : Programma Service Naam
- PTY : Programma Type
- EON : Enhanced Other Network
- TP : Verkeersinformatie (Traffic Programma)

∗ RDS onderbreking zal niet functioneren bij AM radio-ontvangst.

AF functie

Met de AF functie wordt naar een andere frequentie van hetzelfde netwerk overgeschakeld indien de ontvangst van de huidige zender verslechtert. Er blijft zo indien mogelijk een goede ontvangst gegarandeerd.

∗ Bij het verlaten van de fabriek is de functie geactiveerd "**ON**" (aan).

● Uitschakelen van de AF functie

Druk op de [**AF**] toets. "**AF**" in het display zal doven en de AF functie wordt uitgeschakeld.

● Activeren van de AF functie

Druk wanneer "**AF**" niet op het display oplicht nogmaals op de [**AF**] toets. "**AF**" licht vervolgens op het display op en de AF functie wordt weer geactiveerd.

∗ Wanneer de ontvangst van de ingestelde zender verslechtert zal het toestel proberen naar een andere, alternatieve frequentie over te schakelen. "**SEARCH**" wordt tijdens het zoeken naar een alternatieve frequentie voor de huidige zender op het display getoond.

Opmerking:

- *De AF-functie kan alleen aan of uit worden gezet wanneer de RDS-stand is ingeschakeld.*

REG (Regionaal Programma) functie

De ontvangst van regionale zenders is optimaal wanneer de REG functie is geactiveerd.

Met deze functie uitgeschakeld schakelt het toestel naar een regionale zender in het volgende lokale gebied dat u bereikt.

∗ Bij het verlaten van de fabriek is de functie uitgeschakeld "**OFF**" (uit).

Opmerkingen:

- *Deze functie is uitgeschakeld wanneer er een nationale zender (bijvoorbeeld BBC 2_FM wordt ontvangen.*
- *The **ON**/**OFF** instelling voor REG is effectief wanneer de AF functie is geactiveerd.*

● Activeren van de REG functie

Houd de [**AF**] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

"**REG**" zal nu op het display oplichten en de REG functie is aan.

● Uitschakelen van de REG functie

Houd de [**AF**] toets weer tenminste 1 seconde ingedrukt.

"**REG**" zal van het display doven en de REG functie is uitgeschakeld.

Handmatig afstemmen op regionale zenders in hetzelfde netwerk

1. Deze functie werkt wanneer AF is geactiveerd en REG is uitgeschakeld.

Opmerking:

- *Deze functie kan worden gebruikt wanneer regionale zenders in hetzelfde netwerk worden ontvangen.*

2. Druk op een van de [**DIRECT**] toetsen om een regionale zender op te roepen.
3. Druk nogmaals op dezelfde [**DIRECT**] toets indien de ontvangst van de opgeroepen zender niet-bevredigend is. Er wordt nu naar een gerelateerde regionale zender in hetzelfde netwerk overgeschakeld.

Verkeersinformatie (TA: Traffic Announcement)

Met de TA (verkeersinformatie) standby functie geactiveerd kunt u de verkeersinformatie beluisteren zodra het aanvangt, ongeacht welke functie is ingeschakeld. U kunt tevens automatisch op zenders die verkeersinformatie hebben (TP zenders) afstemmen.

∗ Deze functie kan alleen gebruikt worden wanneer "**TP**" brandt in het display. Wanneer "**TP**" brandt betekent dit dat het RDS station dat op dit moment ontvangen wordt verkeersinformatie programma's uitzendt.

● **Activeren van de TA standbyfunctie**

Wanneer u op de [**TA**] toets drukt met uitsluitend "**TP**" op het display opgelicht, zullen "**TP**" en "**TA**" oplichten en de TA standbyfunctie wordt geactiveerd totdat een verkeersinformatie-uitzending start. Bij aanvang van verkeersinformatie zal "**TRA INFO**" op het display verschijnen. Als u op de [**TA**] toets drukt terwijl er een Verkeerbericht ontvangen wordt zal de ontvangst van de verkeersinformatie worden geannuleerd en zal de TA standby functie weer ingeschakeld worden.

● **Uitschakelen van de TA standbyfunctie**

Druk op de [**TA**] toets wanneer "**TP**" en "**TA**" op het display oplichten. "**TA**" zal doven en de TA standbyfunctie wordt uitgeschakeld.

∗ Wanneer "**TP**" niet brandt, zal het drukken op de [**TA**] toets een TP station op doen zoeken.

● **Instellen van de automatische afstemfunctie voor TP zenders**

Wanneer u op de [**TA**] toets drukt als "**TP**" niet op het display oplicht, zal "**TA**" oplichten en het toestel automatisch op TP zenders afstemmen.

Opmerking:

*• Het automatische zoeken blijft doorgaan indien er geen TP zender wordt gevonden. Druk in dat geval op de [**TA**] toets om het automatische zoeken (afstemmen) te stoppen en de "**TA**" indicatie in het display te laten doven.*

Functie voor automatisch vastleggen van TP zenders

U kunt maximaal 6 TP stations automatisch in het geheugen opslaan. Als er minder dan 6 TP stations gevonden worden, zullen er voorkeuze stations die al in het geheugen opgeslagen zijn niet overschreven worden.

Houd de [**P**/**A**] toets tenminste 2 seconden ingedrukt terwijl "**TA**" oplicht in het display. Alleen de TP stations met goede ontvangst worden nu in het geheugen opgeslagen.

∗ Zelfs al heeft u FM1 of FM2 geselecteerd, de automatisch opgezochte TP stations zullen toch alleen maar in de FM3 band worden opgeslagen.

Programmatype (PTY)

Deze functie maakt het mogelijk om uitsluitend te luisteren naar zenders die een programma van een bepaald programmatype uitzenden vanaf het moment dat het programma begint, zelfs wanneer het toestel op een andere functie dan de radio is ingesteld.

∗ In bepaalde landen wordt PTY nog niet gebruikt.

∗ Tijdens de TA standbyfunctie hebben TP zenders de prioriteit over zenders met andere programmatypen.

● **Instellen van de PTY standby functie**

"**PTY**" licht op wanneer u op de [**PTY**] toets drukt en de PTY standby functie is ingeschakeld. Wanneer de geselecteerde PTY uitzending begint zal de naam van het programmatype in het display verschijnen.

● **Uitschakelen van de PTY stand-by functie**

Wanneer u de [**PTY**] toets tenminste 1 seconde ingedrukt houdt zal "**PTY**" weer doven in het display en de PTY standby functie weer uitgeschakeld worden.

● **Annuleren van een PTY uitzending die een andere functie onderbreekt**

Druk op de [**PTY**] toets gedurende de PTY uitzending en de PTY functie zal worden geannuleerd en het toestel zal terugkeren naar de PTY stand-by functie.

PTY kiezen

1. Wanneer u op de [**PTY**] toets drukt gaat het toestel in de PTY selectie functie.
2. Druk op een van de [**DIRECT**] toetsen of draai de [**ROTARY**] knop de ene of de andere kant op en selecteer het gewenste PTY programmatype.
   ∗ Hieronder staan de fabrieksinstellingen voor de [**DIRECT**] toetsen.

Voorkeuze-	Programma type benaming	
nummer	**ENGLISH**	**Inhoud**
1	**NEWS**	Nieuws
2	**INFO**	Informatie
3	**POP M**	Pop muziek
4	**SPORT**	Sport
5	**CLASSICS**	Klassiek
6	**EASY M**	Melodie:ontspanningsmuziek

Nederlands

3. De PTY selectie functie wordt automatisch geannuleerd 7 seconden nadat een programmasoort werd geselecteerd.

PTY afstem functie

1. Wanneer u op de [**PTY**] toets drukt wordt de PTY selectie functie geactiveerd.
2. Selecteer het gewenste programmatype.
3. Druk op de [◀◀] of [▶▶] toets. Als u op de [▶▶] toets drukt, zoekt het toestel een PTY uitzending in hogere frequenties dan de huidige, drukt u op de [◀◀] toets, in lagere.
   * Als er geen station met een uitzending van het gewenste type gevonden kan worden, schakelt het apparaat terug naar de PTY selectie functie.

PTY voorgeprogrammeerd geheugen

1. Wanneer u de [**PTY**] toets indrukt, wordt de PTY selectie functie geactiveerd.
2. Draai de [**ROTARY**] knop met de klok mee of er tegen in om het gewenste programmatype te kiezen.

   U kunt kiezen uit de onderstaande 29 programmatypes.

Programma type benaming	
ENGLISH	**Inhoud**
NEWS	Nieuws
AFFAIRS	Actualiteiten
INFO	Informatie
SPORT	Sport
EDUCATE	Educatie
DRAMA	Drama
CULTURE	Cultuur
SCIENCE	Wetenschap
VARIED	Varia en gesprekken
POP M	Pop muziek
ROCK M	Rock muziek
EASY M	Melodie:ontspanningsmuziek
LIGHT M	Licht klassiek
CLASSICS	Klassiek
OTHER M	Overige muziek
WEATHER	Weerbericht
FINANCE	Economie
CHILDREN	Voor kinderen
SOCIAL	Maatschappelijk
RELIGION	Religie
PHONE IN	Doe mee!
TRAVEL	Reizen
LEISURE	Vrije tijd
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country muziek
NATION M	Nationale muziek
OLDIES	Gouwe Ouwe
FOLK M	Volkmuziek
DOCUMENT	Documentaires

3. Als u een van de [**DIRECT**] toetsen tenminste 2 seconden ingedrukt houdt zal het geselecteerde programmatype onder dat nummer in het geheugen worden opgeslagen.

Noodberichten

Noodberichten onderbreken alle bedieningsfuncties. Bij aanvang van een noodbericht licht "**ALARM**" op het display op en zal het bericht worden weergegeven.

● **Annuleren van een noodbericht**

Druk op de [**AF**] toets om de uitzending van het "**ALARM**" noodbericht te stoppen.

Volume instelling van TA verkeersinformatie en noodberichten (ALARM) en PTY

Het volume voor TA, ALARM en PTY berichten die andere functies onderbreken kan worden ingesteld gedurende een dergelijke uitzending.

* De fabrieksinstelling is "**19**".

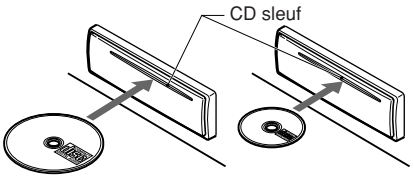
Gedurende een TA, ALARM of PTY onderbreking kunt u met de [**ROTARY**] knop het volume op het gewenste niveau instellen (o tot 33).

* Wanneer de TA, ALARM of PTY onderbreking stopt zal het volume terugkeren op het niveau van voor de onderbreking.

Plaatsen van een CD

Steek een CD met het label naar boven midden in de CD sleuf. De aanduiding "**LOADING**" (laden) zal op het display verschijnen, de CD zal naar binnen worden getrokken en zal vervolgens worden weergegeven.

Voor CD (12 cm) Voor CD single (8 cm)



Opmerkingen:

- *Steek in geen geval uw vingers, hand of andere voorwerpen in de CD sleuf.*
- *U kunt geen CD plaatsen indien er reeds een CD in de houder zit. Forceer geen tweede CD in de houder.*
- *Disks zonder de COMPACT disc DIGITAL AUDIO markering kunnen niet met dit toestel worden weergegeven. CD-ROM's kunnen niet met dit toestel worden gebruikt.*
- *CD "singles" (8 cm) moeten zonder adapter aan de rechterkant van de houder worden geplaatst.*

Luisteren naar een CD die al in het apparaat zit

Druk op de [**FNC**] toets en selecteer de CD functie. Het apparaat zal automatisch beginnen de CD die erin zit af te spelen. Zit er geen disc in het apparaat, dan verschijnt er "**NO DISC**" in het display.

Pauzeren van de weergave

1. Druk op de [▶/II] toets om te pauzeren. In het display verschijnt "**PAUSE**".
2. Om de weergave van de CD weer te hernemen drukt u nogmaals op de [▶/II] toets.

Uitwerpen van een CD

1. Druk op de [⏏] toets om de CD uit te laten werpen. Pak de CD op van de uitgeworpen toestand.

Opmerking:

- *De CD met kracht het apparaat in duwen voordat er automatisch herladen wordt kan de CD beschadigen.*

∗ Wanneer een CD (12 cm) 15 seconden in uitgeworpen positie blijft zitten, zal de CD automatisch herladen worden (Auto reload).

∗ 8 cm CD's worden niet automatisch herladen. Let erop dat u ze eruit haalt wanneer ze uitgeworpen zijn.

Selecteren van een fragment

● **Volgende fragment**

1. Druk op de [▶▶] toets om naar het begin van het volgende fragment te springen.
2. Elke keer dat u op de [▶▶] toets drukt zal er naar het begin van het vorige fragment gesprongen worden.

● **Vorige fragment**

1. Druk op de [◀◀] toets om naar het begin van het huidige fragment te springen.
2. Als u tweemaal op de [◀◀] toets drukt zal er naar het begin van het vorige fragment gesprongen worden.

Snel vooruit/terug spoelen

● **Snel vooruit spoelen**

Houd de [▶▶] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

● **Snel terug spoelen**

Houd de [◀◀] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.

Top functie

De top functie zet de CD terug naar het eerste nummer van de disc. Druk op de [**BND**] toets " om het eerste fragment (fragment Nr.1) van de disc te beluisteren.

Scannen

Bij het scannen van een disc worden de eerste 10 seconden van elk fragment op een disc automatisch opgezocht en afgespeeld in numerieke volgorde. Deze functie zal doorgaan totdat deze geannuleerd wordt.

* Scannen is nuttig wanneer u een bepaald nummer aan het zoeken bent.

1. Druk op de [**SCN**] toets om het scannen te starten. In het display zal "**SCN**" oplichten.
2. Om het scannen te annuleren drukt u nogmaals op de [**SCN**] toets. "**SCN**" in het display zal doven en het huidige fragment zal gewoon doorspelen.

Herhalen

De herhaal functie herhaalt het huidige fragment. Deze functie herhaalt automatisch totdat deze geannuleerd wordt.

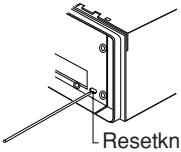
1. Druk op de [**RPT**] toets. In het display zal "**RPT**" oplichten en het huidige nummer zal herhaald worden.
2. Om het herhalen te annuleren drukt u nogmaals op de [**RPT**] toets. "**RPT**" in het display zal doven en de normale weergave zal worden hervat.

Willekeurige fragmenten spelen

De willekeurige afspeel functie selecteert individuele fragmenten van de disc en speelt deze af in een willekeurige volgorde. Deze functie zal blijven doorgaan totdat deze wordt geannuleerd.

1. Druk op de [**RDM**] toets. In het display zal "**RDM**" oplichten en een individueel fragment zal willekeurig worden gekozen en beginnen te spelen.
2. Om het willekeurig afspelen te stoppen, drukt u nog een keer op de [**RDM**] toets. "**RDM**" zal uit gaan en de normale weergave zal worden hervat.

6. BIJ PROBLEMEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Spanning kan niet worden ingeschakeld. (Geen weergave.)	Zekering doorgebrand.	Vervang door een zekering van hetzelfde ampèrage. Raadpleeg de plaats van aankoop indien de zekering regelmatig doorbrandt.
	Verkeerde verbindingen.	Raadpleeg de plaats van aankoop.
CD kan niet worden geplaatst.	Reeds een CD geplaatst.	Verwijder de CD alvorens de volgende te plaatsen.
Geluid valt af en toe weg of ruis.	CD is vuil.	Reinig de CD met een zachte doek.
	CD heeft veel krassen of is vervormd.	Gebruik een andere, niet beschadigde CD.
Slechte geluidskwaliteit direkt na inschakelen van spanning.	Kondens wordt mogelijk op de lens gevormd wanneer het vochtig in de auto is.	Wacht ongeveer 1 uur met de spanning ingeschakeld zodat de kondens verdampt.
Er gebeurt niks als u op de toetsen drukt. Het display is niet accuraat.	De microprocessor functioneert niet naar behoren vanwege ruis of storing enz.	Schakel de stroom uit, druk op de open DCP-ontgrendeltoets en verwijder het DCP bedieningspaneel. Houd het resetknopje ongeveer 2 seconden ingedrukt met een dun voorwerp. 
	De aansluiting van de hoofdunit of van het DCP bedieningspaneel is vuil.	Veeg het vuil weg met een zachte doek bevochtigd met wat reinigings-alcohol.

7. FOUTMELDINGEN

Bij problemen zal een van de volgende foutmeldingen op het display verschijnen.
Neem de overeenkomende maatregelen om het probleem op te lossen.

Foutmelding op het display	Causa	Solución
ERROR 2	Er zit een CD vast in de CD-speler die niet uitgeworpen kan worden.	Dit is een storing van het mechanisme van de CD-speler. Raadpleeg de winkel waar u het product gekocht heeft.
ERROR 3	Een CD kan niet afgespeeld worden vanwege krassen enz.	Vervang door een andere gave disc.
AMP GRD	De luidsprekerbeveiliging is in werking getreden. Wanneer in dit geval het volume wordt veranderd, zal de melding "**AMP GRD**" op het display verschijnen.	1. Verlaag het geluidsvolume. De normale werking kan ook worden hersteld door de stroom uit en dan weer in te schakelen. (Het luidsprekervolume wordt automatisch verlaagd wanneer het luidsprekerbeveiligingscircuit in werking treedt.) 2. Als het geluid opnieuw wegvalt, dient u contact op te nemen met onze serviceafdeling.

Wanneer er een andere foutmelding dan de bovenstaande op het display verschijnt, dient u de resetknop te gebruiken. Als het probleem daarmee niet wordt opgelost dient u de stroom uit te schakelen en de winkel waar u het product gekocht heeft te raadplegen.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Radio

Afstemsysteem: PLL synthesizer tuner

Ontvangbare frekwenties:

FM : 87,5 t/m 108 MHz (stappen van 0,05 MHz)
MW : 531 t/m 1602 kHz (stappen van 9 kHz)
LW : 153 t/m 279 kHz (stappen van 3 kHz)

CD-speler

Systeem: Compact Disc, digitale audio systeem

Frekwentierespons: 10 Hz t/m 20 kHz (± 1 dB)

Signaal/ruis-verhouding: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Dynamisch bereik: 93 dB (1 kHz)

Vervorming: 0,03%

Algemeen

Uitgangsvermogen:
4 × 27 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Spanningsvereiste:
14,4 V gelijkstroom (10,8 t/m 15,6 V toelaatbaar), negatief geaard

Stroomverbruik: Minder dan 15 A

Luidsprekerimpedantie:
4 Ω (4 Ω t/m 8 Ω toelaatbaar)

Auto-antenne nominaal vermogen:
500 mA of minder

Gewicht:
Hoofdtoestel: 1,2 kg

Afmetingen:
Hoofdtoestel:
178 (B) × 50 (H) × 155 (D) mm

Opmerking:

- *Technische gegevens en ontwerp zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar ter verbetering van het product.*

Muchas gracias por la adquisición de este producto **Clarion**.

* Antes de utilizar este equipo lea completamente el manual de instrucciones.
* Después de haber leído este manual, cerciórese de guardarlo a mano (p. ej., en la guantera).
* Compruebe el contenido de la tarjeta de garantía adjunta y guárdela cuidadosamente con este manual.

Índice

1. PRECAUCIONES 92
Manejo de los discos compactos 93
2. CONTROLES 5
3. NOMENCLATURA 94
Nombres de los botones y sus funciones 94
Ítemes de Visualización 95
Pantalla de cristal líquido 95
4. PANEL DE CONTROL DESMONTABLE (DCP) 96
5. OPERACIONES 97
Operaciones básicas 97
Operaciones de la radio 99
Operaciones del sistema de datos radiofónicos (RDS) 101
Operaciones del reproductor de discos compactos 104
6. EN CASO DE DIFICULTAD 106
7. INDICACIONES DE ERROR 107
8. ESPECIFICACIONES 108

Español

1. PRECAUCIONES

1. Esta unidad se aplica solamente para fines de vehículos de 4 ruedas en carretera. No es apropiado el utilizarla para tractores, camiones, aplanadoras, vehículos todo terreno, ni motocicletas de 2 o 3 ruedas, embarcaciones, ni otros vehículos para fines especiales.
2. Si el interior del automóvil está muy frío y utiliza la unidad inmediatamente después de haber encendido el calefactor, es posible que se condense humedad en el disco o en las piezas del reproductor, y que resulte imposible realizar la reproducción apropiada. Si se condensa humedad en el disco, frótelo con un paño seco. Si se condensa humedad en las piezas ópticas del reproductor, no lo utilice durante aproximadamente una hora, y la humedad condensada desaparecerá de forma natural para permitir la operación normal.
3. La conducción por carreteras accidentadas que causen vibraciones notables puede causar el salto del sonido.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS:

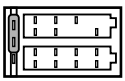
LOS CAMBIOS O MODIFICACIONES REALIZADOS EN ESTE PRODUCTO NO APROBADOS POR EL FABRICANTE ANULARÁN LA GARANTÍA.

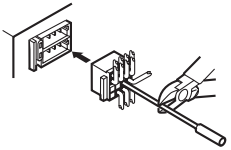
Para vehículos VW y Audi

1. Antes de Instaiar su equipo estéeo para automóil en vehíuios Volkswagen fabricados de 1998 en adelante, asegúrese de cortar el cable existente on el tennlnal A-5 del conector ISO del mazo de cables que probienen del vehicuio. De no hacerlo así, podría averlarse el equlpo esiéreo. Une vez cortado el cable, eisle au extremo con ointa aislante para evitar cortocircuitos.

   Nota:

   Al cortar el cable, asegúrese de que no hace contacto con la masa dei vehicuio, pues podría produolrse un cortoolrouito.
2. Cuando la unidad principal esté también conectada a un amplificador externo, conecte REMOTE del amplificador externo al conductor previamente cortado del lado del conector.
3. En los modelos para Wolkswagen se ha cambiado ya la posición del fusible para la instalación en tales vehículos.





Español

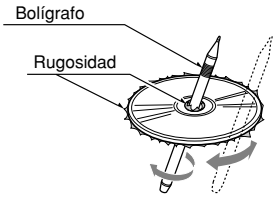
Manejo de los discos compactos

Utilice solamente discos compactos que posean la marca COMPACT disc DIGITAL AUDIO.

No reproduzca discos compactos en forma de corazón, octogonales, ni de ninguna otra forma especial.

Manejo

- En comparación con los discos compactos de música normales, los discos CD–R y CD–RW se ven afectados fácilmente por la temperatura y la humedad elevadas, y es posible que algunos de tales discos no puedan reproducirse. Por lo tanto, no los deje durante mucho tiempo en un automóvil.
- Los discos nuevos pueden tener rugosidades en el borde. Si utilizase tales discos, el reproductor podría no trabajar, o el sonido podría saltar. Utilice un bolígrafo, u objeto similar, para eliminar tales rugosidades del borde del disco.



- No pegue nunca etiquetas sobre la superficie de los discos compactos, ni marque dicha superficie con lápices ni bolígrafos.
- No reproduzca nunca un disco compacto pegado con cinta plástica ni otros pegamentos, ni con las marcas despegadas. Si tratase de reproducir uno de tales discos, quizás no pudiese sacarlo del reproductor de discos compactos o dañarlo.
- No utilice discos compactos que posean ralladura grandes, deformados, rajados, etc. La utilización de tales discos podría causar el mal funcionamiento o daños.
- Para extraer un disco compacto de su caja, presione el centro de dicha caja y levante el disco, sujetándolo cuidadosamente por los bordes.
- No utilice hojas protectoras de discos compactos, vendidas en establecimientos del ramo, ni discos provistos de estabilizadores, etc. Estos elementos podrían dañar los discos o el mecanismo interno.

Almacenamiento

- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas.
- No exponga los discos compactos a humedad ni polvo excesivo.
- No exponga los discos compactos al calor directo de aparatos de calefacción.

Limpieza

- Para eliminar las huellas dactilares y el polvo, utilice un paño suave y frote el disco en línea recta del centro a la periferia.
- No utilice disolventes, como limpiadores adquiridos en establecimientos del ramo, rociadores antiestáticos, ni diluidor de pintura para limpiar los discos compactos.
- Después de haber utilizado un limpiador de discos compactos, deje que el disco compacto se seque bien antes de reproducirlo.

3. NOMENCLATURA

Nota:

*• Cerciórese de leer este capítulo consultando los diagramas de la parte frontal del capítulo "**2. CONTROLES**" de la página 5 (desplegada).*

Nombres de los botones y sus funciones

Botón [FNC]
- Presiónelo para conectar la alimentación. Manténgalo presionado durante 1 segundo o más para desconectar la alimentación.
- Cambia el modo de operación al de la radio, etc.

Botón [RELEASE]
- Presiónelo a fondo para desmontar el DCP.

Botón [PTY]
- Utilícelo para establecer el modo de espera o los ítemes de tipo de programa (PTY).

[CD SLOT]
- Ranura de inserción del disco CD.

Botón [RDM]
- Activa la reproducción aleatoria el modo de reproductor de discos CD.

Botón [SCN]
- En el modo de reproductor de discos CD, realiza la reproducción con exploración durante 10 segundos de cada canción.

Botón [RPT]
- Activa la reproducción repetida el modo de reproductor de discos CD.

Botón [DIRECT]
- Almacena una emisora en la memoria, o la invoca directamente en el modo de la radio.

Botón [⏏]
- Expulsará un disco CD cuando esté cargado en la unidad.

Botón [AF]
- Presiónelo para activar o desactivar la función de frecuencia alternativa (AF).
- Si lo mantiene presionado, podrá seleccionar la activación o desactivación de la función de emisoras regionales.

Botón [Z]
- Utilícelo para seleccionar uno de los tres tipos de características del sonido almacenados en la memora. (Z-Enhancer)

Botón [TA]
- Utilícelo para establecer el modo de espera de anuncios sobre el tráfico (TA).

Botón [P/A]
- Activa la exploración de emisoras almacenadas en el modo de la radio.
  Si lo mantiene presionado, se realizará el almacenamiento automático de emisoras.

Botón [DISP]
- Presione este botón [**DISP**] manteniendo presionado el botón [**BND**] para cambiar la indicación del visualizador (visualización principal o delo reloj).

Botón [SS]
- Para activar o desactivar el protector de pantalla, presione el botón [**SS**] manteniendo presionado el botón [**BAND**].

Botón [▶/❚❚]
- Activa la reproducción o el modo de pausa en el modo de reproductor de discos CD.

Botones [◀◀],[▶▶]
- Selecciona emisoras en el modo de la radio o canciones durante la escucha de un disco CD.
- Mantenga presionado este botón durante 1 segundo o más para cambiar entre avance y retroceso rápido.

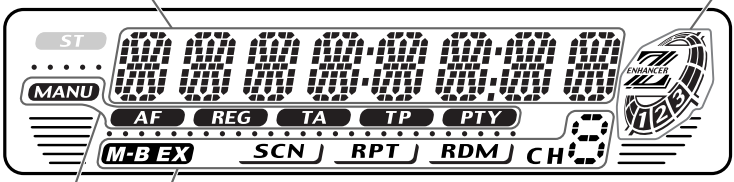
Mando [ROTARY]
- Ajuste el volumen girando el mando hacia la derecha o la izquierda.
- Utilice el mando para realizar varios ajustes.

Botón [BND]
- Cambia la banda, o la sintonía con búsqueda, o la sintonía manual durante el modo de la radio.
- En el modo de reproductor de discos CD, reproduce la primera canción.

Botón [A-M]
- Manténgalo presionado durante 1 segundo o más para activar/desactivar MAGNA BASS EXTEND.
- Utilícelo para cambiar el modo de audio (ajuste de graves/agudos, equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/equilibrio entre los altavoces delanteros/traseros).

Español

Ítemes de Visualización



Indicación de estado de operación
• Nombres de PS. PTY, CT (reloj), etc.

Indicación de reforzador Z

M-B EX : Indicación de M-B EX (MAGNA BASS EXTEND)

SCN : Indicación de exploración

RPT : Indicación de reproducción repetida

RDM : Indicación de reproducción aleatoria

CH : Indicación de canal memorizado (1 a 6)

MANU : Indicación de sintonía manual

AF : Indicación de frecuencia alternativa

REG : Indicación regional

TA : Indicación de anuncios sobre el tráfico

TP : Indicación de programas sobre el tráfico

PTY : Indicación de tipo de programa

Español

Pantalla de cristal líquido

Con frío extremado, el movimiento de la pantalla puede reducirse, y es posible que la pantalla se vuelva obscura, pero esto es normal. La pantalla se recuperará cuando vuelva a la temperatura normal.

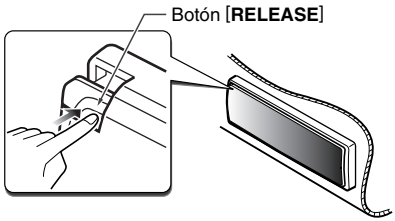
4. PANEL DE CONTROL DESMONTABLE (DCP)

El panel de control podrá desmontarse como medida antirrobo. Después de haber desmontado el panel de control, guárdelo en el estuche para el PANEL DE CONTROL DESMONTABLE (DCP) para evitar que se raye.

Le recomendamos que lleve el panel de control consigo cuando salga del automóvil.

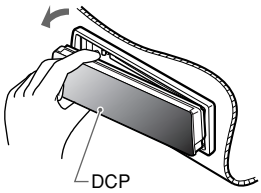
Extracción del panel de control desmontable (DCP)

1. Mantenga presionado el botón [**FNC**] durante 1 segundo o más para desconectar la alimentación.
2. Presione el botón [**RELEASE**].



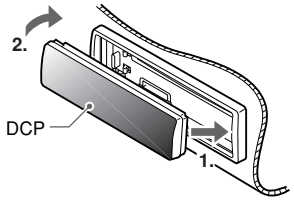
∗ El DCP no está bloqueado.

3. Extraiga el DCP.



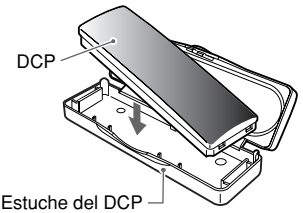
Instalación del panel de control desmontable (DCP)

1. Inserte la parte derecha del DCP en la unidad principal.
2. Inserte la parte izquierda del DCP en la unidad principal.



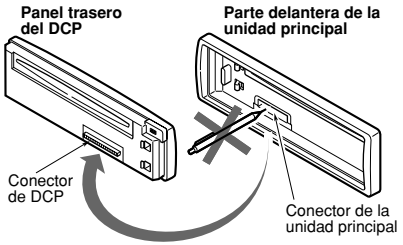
Para guardar el panel de control desmontable (DCP) en su estuche

Tome el panel de control desmontable (DCP) situado como se muestra en la ilustración de abajo, y póngalo en el estuche suministrado para el panel de control desmontable (DCP).



⚠PRECAUCIÓN

- **El DCP puede dañarse fácilmente con los golpes. Después de haberlo extraído, colóquelo en su estuche, y tenga cuidado de no dejarlo caer ni de someterlo a golpes fuertes.**
- **Cuando presione el botón de liberación y desbloquee el DCP, las vibraciones del automóvil pueden hacer que se caiga. Para evitar dañar el DCP, guárdelo siempre en su caja después de haberlo extraído. (Consulte la figura de abajo.)**
- **El conector de la unidad principal al DCP es una pieza extremadamente importante. Tenga cuidado de no dañarlo presionándolo con sus uñas, bolígrafos, destornilladores, etc.**



Nota:

- *Si el DCP se ensucia, frótelo con un paño suave y seco.*

Español

5. OPERACIONES

Operaciones básicas

Nota: *Cerciórese de leer este capítulo consultando los diagramas de la parte frontal del capítulo "**2. CONTROLES**" de la página 5 (desplegada).*

⚠PRECAUCIÓN

Cerciórese de reducir el nivel del volumen antes de desconectar la alimentación de la unidad o de poner la llave de encendido en OFF. Si desconectase la alimentación con el volumen a alto nivel, cuando volviese a conectarla, el volumen alto repentino podría dañar sus oídos y la unidad.

Conexión/desconexión de la alimentación

Nota:

- *Tenga cuidado cuando utilice la unidad durante mucho tiempo sin el motor en marcha. Si se agotase la batería, no podría arrancar el motor, y posiblemente se reduciría la duración útil de dicha batería.*

1. Presione el botón [**FNC**].
2. Se encenderán la iluminación el visualizador de la unidad. La unidad recuerda automáticamente el último modo de operación, y cambiará de forma automática a la visualización de tal modo.
3. Para desconectar la alimentación de la unidad, mantenga presionado el botón [**FNC**] durante 1 segundo o más.

Selección del modo

1. Presione el botón [**FNC**] para cambiar el modo de operación.
2. Cada vez que presione el botón [**FNC**], el modo de operación cambiará en el orden siguiente:

   Modo de radio ➜ Modo de discos compactos ➜ Modo de radio...

Ajuste del volumen

Al girar el mando [**ROTARY**] hacia la derecha, el volumen aumentará, y al girarlo hacia la izquierda, se reducirá.

∗ El margen del volumen es de 0 (mínimo) a 33 (máximo).

Ajustes del modo de audio

Presione el botón [**A-M**] para seleccionar el modo de ajuste. Cada vez que presione el botón [**A-M**], el modo cambiará de la forma siguiente:

BASS ➜ TREB ➜ BAL ➜ FAD ➜ Modo anterior

Cuando active la función del reforzador Z, no podrá seleccionar BASS (graves) ni TRE (agudos).

Cambio de visualización

Mantenga presionado el botón [**BND**] y después presione el botón [**DISP**] para seleccionar la visualización deseada.

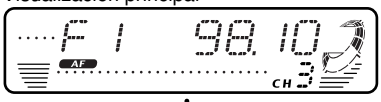
La visualización cambiará en el orden siguiente:

Principal ➜ Reloj (CT) ➜ Principal...

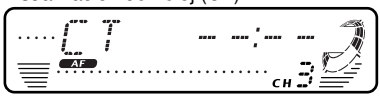
∗ Si cambia la visualización con cualquier operación de botones cuando esté visualizándose el reloj (CT), la visualización del reloj volverá a aparecer automáticamente después de la operación.

∗ El ejemplo muestra la visualización en el modo de radio.

Visualización principal



Visualización del reloj (CT)



Visualización principal

Ajuste del reforzador Z

Esta unidad dispone de 3 tipos de efectos de tono de sonido almacenados en la memoria. Seleccione el deseado.

∗ El ajuste de fábrica es "**Z-EHCR OFF**".

Cada vez que presione el botón [**Z**], el efecto del tono cambiará en el orden siguiente.

"**Z-ENHANCER 1**" ➜ "**Z-ENHANCER 2**" ➜ "**Z-ENHANCER 3**" ➜ "**Z-EHCR OFF**" ➜ "**Z-ENHANCER 1**"...

- Z-ENHANCER 1 : graves acentuados
- Z-ENHANCER 2 : agudos acentuados
- Z-ENHANCER 3 : graves y agudos acentuados
- Z-EHCR OFF : sin efecto acústico

Español

Ajuste de los graves

1. Presione el botón [**A-M**] y seleccione "**BASS**".
2. Al girar el mando [**ROTARY**] hacia la derecha se acentuarán los graves, y al girarlo hacia la izquierda, se atenuarán.
   ∗ El ajuste de fábrica es "**0**". (Margen de ajuste: -7 a +7)
3. Cuando finalice el ajuste, presione el botón [**A-M**] varias veces hasta seleccionar el modo de función.

Ajuste de los agudos

1. Presione el botón [**A-M**] y seleccione "**TREB**".
2. Al girar el mando [**ROTARY**] hacia la derecha se acentuarán los agudos, y al girarlo hacia la izquierda, se atenuarán.
   ∗ El ajuste de fábrica es "**0**". (Margen de ajuste: -7 a +7)
3. Cuando finalice el ajuste, presione el botón [**A-M**] varias veces hasta seleccionar el modo de función.

Ajuste del equilibrio entre los altavoces izquierdos y derechos

1. Presione el botón [**A-M**] para seleccionar "**BAL**".
2. Al girar el mando [**ROTARY**] hacia la derecha se acentuará el sonido de los altavoces derechos, y al girarlo hacia la izquierda se acentuará el de los altavoces izquierdos.
   ∗ El ajuste de fábrica es "**0**". (Margen de ajuste: L13 a R13)
3. Cuando haya finalizado el ajuste, presione varias veces el botón [**A-M**] hasta seleccionar el modo de función deseado.

Ajuste del equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros

1. Presione el botón [**A-M**] para seleccionar "**FAD**".
2. Al girar el mando [**ROTARY**] hacia la derecha se acentuará el sonido de los altavoces delanteros, y al girarlo hacia la izquierda se acentuará el de los altavoces traseros.
   ∗ El ajuste de fábrica es "**0**". (Margen de ajuste: F12 a R12)
3. Cuando haya finalizado el ajuste, presione varias veces el botón [**A-M**] hasta seleccionar el modo de función deseado.

Activación/desactivación de MAGNA BASS EXTEND

Para ajustar MAGNA BASS EXTEND

MAGNA BASS EXTEND no ajusta el área de sonidos graves de igual forma que la función de ajuste de sonido normal, sino que enfatiza el área de sonidos graves profundos para ofrecerle sonido dinámico.

∗ El ajuste de fábrica es OFF. Mantenga presionado el botón [**A-M**] durante 1 segundo o más para y hacer que en el visualizador aparezcan o desaparezcan MAGNA BASS EXTEND y "**M-B EX**".

Función de hora del reloj (CT)

La función de CT permitirá que se visualice la hora del reloj solamente cuando se reciban datos de CT.

Mantenga presionado el botón [**BND**] y después presione el botón [**DISP**]. La visualización cambiará a CT (hora del reloj).

∗ Cuando no se reciban datos de CT, se visualizará "**CT —:—**".

Nota:

- *Algunos países y emisoras no transmiten datos de hora del reloj. En algunas áreas, es posible que la hora del reloj (CT) no se visualice correctamente.*

Silenciamiento de audio para teléfonos celulares

Esta unidad requiere un conexionado especial para silenciar automáticamente la señal de audio al sonar un teléfono celular en el automóvil.

∗ Esta función no es compatible con todos los teléfonos celulares. Para una información más detallada o sobre los detalles de instalación y compatibilidad, póngase en contacto con su distribuidor Clarion autorizado.

∗ El ajuste predeterminado de fábrica es "**TEL OFF**".

Para seleccionar "**TEL ON**" o "**TEL OFF**", mantenga presionado el botón [**BND**], y después presione [**▶/II**].

TEL ON: silencia el sonido

TEL OFF: no silencia el sonido

Función de regulación de la iluminación

Cuando la línea de iluminación de esta unidad esté conectada a la línea de la señal de iluminación de la parte del automóvil, la iluminación del visualizador de esta unidad se reducirá cuando reduzca la iluminación del propio automóvil.

Activación y desactivación de la función del protector de pantalla.

Esta unidad dispone de la función de protector de pantalla. Usted podrá activar y desactivar esta función.

Si presiona un botón de operación con la función del protector de pantalla activada, aparecerá la visualización de la operación correspondiente al botón durante unos 30 segundos, y después la visualización volverá a la del protector de pantalla.

∗ El ajuste de fábrica es activará.

Para activar o desactivar el protector de pantalla, presione el botón [**SS**] manteniendo presionado el botón [**BND**].

∗ La ilustración siguiente presenta uno de los patrones que se visualizarán cuando se active la función del protector de pantalla.

Operaciones de la radio

Escucha de la radio

1. Presione el botón [**FNC**] para seleccionar el modo de radio. La frecuencia o PS aparecerá en el visualizador.
   ∗ PS: Nombre de servicio de programa
2. Presione el botón [**BND**] para seleccionar la banda de radiorrecepción. Cada vez que presione el botón, la banda de radiorrecepción cambiará en el orden siguiente:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (MW/LW) ➜ FM1...
3. Presione la botón [⏪] o [⏩] hasta sintonizar la emisora deseada.

Sintonía

Existen 3 modos de sintonía: sintonía con búsqueda, sintonía manual, y sintonía memorizada.

Sintonía con búsqueda

Existen 2 tipos de sintonía con búsqueda: DX SEEK y LOCAL SEEK.

Con DX SEEEK podrá sintonizar automáticamente todas la emisoras rcibibles; con LOCAL SEEK podrá sintonizar solamente las emisoras con buena sensibilidad de recepción.

1. Presione el botón [**BND**] para seleccionar la banda deseada (FM o AM (MW, LW)).
2. Sintonice una emisora.
   ∗ Si en el visualizador está indicándose "**MANU**", mantenga presionado el botón [**BND**] durante 1 segundo o más. "**MANU**" desaparecerá del visualizador y la sintonía con búsqueda estará disponible.
   ∗ Si en el visualizador está indicándose "**TA**", se buscarán automáticamente emisoras de TP.

● DX SEEK (Búsqueda de emisoras distantes)

Presione la botón [⏪] o [⏩] para buscar automáticamente una emisora.

Cuando presione el botón [⏩], se buscarán emisoras en el sentido de frecuencias superiores; si presiona el botón [⏪], las emisoras se buscarán en el sentido de frecuencias inferiores.

∗ Cuando se inicie la búsqueda, en el visualizador aparecerá "**DX**".

● LOCAL SEEK (Búsqueda de emisoras locales)

Si presiona el botón [⏪] o [⏩], se realizará la búsqueda de emisoras locales. Se seleccionarán las emisoras con buena sensibilidad de recepción.

∗ Cuando se inicie la búsqueda, en el visualizador aparecerá "**LO**".

Español

Sintonía manual

Existen 2 modos disponibles: sintonía rápida y sintonía por pasos.

Cuando utilice el modo de sintonía por pasos, la frecuencia cambiará un paso cada vez. En el modo de sintonía rápida, usted podrá sintonizar rápidamente la frecuencia deseada.

1. Presione el botón [**BND**] para seleccionar la banda deseada (FM o AM (MW/LW)).
   * Si "**MANU**" no está indicándose en el visualizador, mantenga presionado el botón [**BND**] durante 1 segundo o más. En el visualizador aparecerá "**MANU**" y la sintonía manual estará disponible.
2. Sintonice la emisora.

● **Sintonía rápida:**

Mantenga presionada el botón [◀◀] o [▶▶] durante 1 segundo o más para sintonizar una emisora.

● **Sintonía por pasos:**

Presione el botón [◀◀] o [▶▶] para sintonizar manualmente una emisora.

Invocación de una emisora memorizada

En la memoria existe un total de 24 posiciones de memorización (6 de FM1, 6 de FM2, 6 de FM3 y 6 de AM) para almacenar emisoras individuales.

Al presionar el botón [**DIRECT**] correspondiente se invocará automáticamente la frecuencia de la emisora almacenada.

1. Presione el botón [**BND**] para seleccionar la banda deseada (FM o AM (MW/LW)).
2. Presione el botón [**DIRECT**] correspondiente para invocar la emisora almacenada.
   * Para almacenar una emisora en la memoria, mantenga presionado uno de los botones [**DIRECT**] durante 2 segundos o más.

Memorización manual

1. Seleccione la emisora deseada con la sintonía con búsqueda, la sintonía manual, o la sintonía memorizada.
2. Para almacenar una emisora en la memoria, mantenga presionado uno de los botones [**DIRECT**] durante 2 segundos o más.

Almacenamiento automático

El almacenamiento automático es una función para almacenar hasta 6 emisoras automática y secuencialmente sintonizadas. Si no pueden recibirse 6 emisoras, las previamente almacenadas permanecerán en sus posiciones de memoria.

Notas:

- *La única banda de FM que puede almacenar automáticamente emisoras es FM3.*
- *Cuando realice el almacenamiento automático, las emisoras previamente almacenadas en la memoria se reescribirán.*
- *Si hay menos de 6 emisoras con buena recepción, las previamente almacenadas en los botones [**DIRECT**] restantes no se reescribirán.*
- *Una emisora ya almacenada en uno de los botones [**DIRECT**] no podrá almacenarse en otros botones [**DIRECT**].*

1. Presione el botón [**BND**] para seleccionar la banda deseada (FM o AM (MW/LW)).
2. Mantenga presionado el botón [**P**/**A**] durante 2 segundos o más. Las emisoras con buena recepción se almacenarán automáticamente en los canales de memorización.
   * Si realiza la memorización automática en las bandas de FM, las emisoras se almacenarán en FM3, aunque haya elegido FM1 o FM2 para almacenarlas.

Exploración memorizada

La exploración memorizada recibirá por orden las emisoras almacenadas en la memoria. Esta función será muy útil para buscar la emisora memorizada deseada.

1. Presione el botón [**P**/**A**].
2. Cuando sintonice la emisora deseada, vuelva a presionar el botón [**P**/**A**] para continuar recibiendo tal emisora.

Nota:

- *Tenga cuidado de no mantener presionado el botón [**P**/**A**] durante 2 segundos o más, ya que se activaría la función de almacenamiento automático y la unidad comenzaría a memorizar emisoras.*

Español

Operaciones del sistema de datos radiofónicos (RDS)

Sistema de datos radiofónicos (RDS)

Esta unidad tiene incorporado un decodificador del sistema de datos radiofónicos (RDS) para utilizarse con emisoras que transmitan datos de RDS.

Este sistema puede visualizar el nombre de la emisora recibida (PS), y también cambiar automáticamente a otra emisora con la mejor recepción mientras se encuentre viajando a grandes distancias (cambio de AF).

Además si una emisora de RDS transmite un anuncio sobre el tráfico o un tipo de programa, se recibirá esta emisión independientemente del modo en el que se encuentre.

Adicionalmente, si se recibe información de EON, esta información permitirá el cambio automático de otras emisoras memorizadas de la misma red y interrupción de la emisora que esté recibiéndose para recibir información sobre el tráfico de otras emisoras (TP).

Para utilizar la función de RDS, ponga siempre la radio en el modo de FM.

- AF : Frecuencias alternativas
- PS : Nombre de servicio de programa
- PTY : Tipo de programa
- EON : Red mejorada con otras emisoras
- TP : Programa sobre el tráfico

∗ La función de RDS no trabajará durante la recepción de radio de AM.

Función de frecuencias alternativas (AF)

La función de AF cambiará a una frecuencia diferente de la misma red a fin de mantener la óptima recepción.

∗ El ajuste de fábrica es "**ON**".

● Desactivación de la función de AF

Presione el botón [**AF**]. "**AF**" desaparecerá del visualizador y la función de AF se desactivará.

● Activación de la función de AF

Presione el botón [**AF**]. "**AF**" aparecerá del visualizador y la función de AF se activará.

∗ Si las condiciones de recepción de la emisora actualmente sintonizada empeoran, en el visualizador aparecerá "**SEARCH**" y la radio el mismo programa en otra frecuencia.

Nota:

- *El modo AF solamente podrá activar y desactivarse en el modo RDS.*

Función de programa regional (REG)

Cuando la función de REG esté activada, la recepción de emisoras locales estará optimizada. Cuando esta función esté desactivada, si el área regional cambia mientras conduzca, se recibirá la emisora regional para tal región.

∗ El ajuste de fábrica es "**OFF**".

Notas:

- *Esta función estará inhabilitada cuando se esté recibiendo una emisora nacional, como BBC 2_FM.*
- *El ajuste de activación/desactivación de la función de REG será válido cuando la función de AF esté activada.*

● Activación de la función de REG

Mantenga presionado el botón [**AF**] durante 1 segundo o más.

En el visualizador aparecerá "**REG**" y se activará la función de REG.

● Desactivación de la función de REG

Mantenga presionado el botón [**AF**] durante 1 segundo o más.

"**REG**" desaparecerá del visualizador y se desactivará la función de REG.

Sintonía de manual de una emisora regional de la misma red

1. Esta función será válida cuando la función de AF esté activada y la función de REG desactivada.

Nota:

- *Esta función podrá utilizarse cuando se reciba una emisión regional de la misma red.*

2. Presione cualquiera de los botones [**DIRECT**] para invocar la emisora regional.
3. Si las condiciones de recepción de la emisora invocada son malas, presione el botón [**DIRECT**] del mismo número. La unidad recibirá una emisora local de la misma red.

Anuncios sobre el tráfico (TA)

En el modo de espera de TA, cuando se inicie la emisión de anuncios sobre el tráfico, tal emisión se recibirá con la máxima prioridad independientemente del modo de función a fin de que pueda escucharla. También será posible la sintonía automática de un programa sobre tráfico (TP).

∗ Esta función solamente podrá utilizarse cuando en el visualizador esté indicándose "**TP**". Cuando esté indicándose "**TP**", significará que la emisora de RDS que está recibiéndose posee programas de anuncios sobre el tráfico.

● **Establecimiento del modo de espera de TA**

Si presiona el botón [**TA**] cuando en el visualizador solamente esté indicándose "**TP**", aparecerán "**TP**" y "**TA**" y la unidad entrará en el modo de espera de TA hasta que comience un anuncio sobre el tráfico. Cuando comience una emisión de anuncios sobre el tráfico, en el visualizador aparecerá "**TRA INFO**". Si presiona el botón [**TA**] mientras esté recibiendo una emisión de anuncios sobre el tráfico, la recepción de dicha emisión se cancelará, y la unidad entrará en el modo de espera de TA.

● **Cancelación del modo de espera de TA**

Con "**TP**" y "**TA**" indicados en el visualizador, presione el botón [**TA**]. "**TA**" desaparecerá del visualizador y el modo de espera de TA se cancelará.

∗ Si no está indicándose "**TP**", al presionar el botón [**TA**], se buscará una emisora de TP.

● **Búsqueda de una emisora de TP**

Cuando no esté indicándose "**TP**", si presiona el botón [**TA**], en el visualizador aparecerá "**TA**" y la unidad recibirá automáticamente una emisora de TP.

Notas:

- *Si no se recibe ninguna emisora de TP, la unidad continuará la operación de búsqueda. Si vuelve a presionar el botón [**TA**] "**TA**" desaparecerá el visualizador y cesará la búsqueda de emisoras de TP.*

Función de almacenamiento automático de emisoras de TP

Usted podrá almacenar automáticamente hasta 6 emisoras de TP en la memoria. Si el número de emisoras de TP que puede recibirse es inferior a 6, las emisoras de radiodifusión ya almacenadas en la memoria permanecerán sin reescribirse.

Cuando en el visualizador esté indicándose "**TA**", mantenga presionado el botón [**P**/**A**] durante 2 segundos o más. Las emisoras de TP con buena sensibilidad de recepción se almacenarán en la memoria.

∗ Aunque haya seleccionado FM1 o FM2, las emisoras de TP se almacenarán en la memoria para FM3.

Tipo de programa (PTY)

Esta función le permitirá escuchar emisiones del tipo de programa seleccionado cuando comience, incluso aunque esté activado un modo de función que no sea la radio.

∗ Algunos países no realizan todavía emisiones de PTY.

∗ En el modo de espera de TA, una emisora de TP tendrá prioridad sobre otra de radiodifusión de PTY.

● **Establecimiento del modo de espera de PTY**

Si presiona el botón [**PTY**], en el visualizador aparecerá "**PTY**" y se activará el modo de espera de PTY. Cuando se inicie la emisión de PTY seleccionada, en el visualizador aparecerá el nombre del ítem de PTY.

● **Cancelación del modo de espera de PTY**

Si mantiene presionado el botón [**PTY**] durante 1 o más segundo "**PTY**" desaparecerá del visualizador y se cancelará el modo de espera de PTY.

● **Cancelación de una emisión con interrupción de PTY**

Presione el botón [**PTY**] durante la emisión con interrupción de PTY, dicha interrupción de PTY se cancelará y la unidad volverá al modo de espera de PTY.

Selección del tipo de programa (PTY)

1. Si presiona el botón [**PTY**], la unidad entrará en el modo de selección de PTY.
2. Presione cualquiera de los botones [**DIRECT**]. También podrá girar el mando [**ROTARY**] hacia la derecha o la izquierda para seleccionar el PTY deseado.
   ∗ A continuación se indican los ajustes de fábrica almacenados en los botones [**DIRECT**].

Número de memorización	Ítem de PTY	
	ENGLISH	**Contenido**
1	**NEWS**	Noticias
2	**INFO**	Información
3	**POP M**	Música Pop
4	**SPORT**	Deportes
5	**CLASSICS**	Música Clásica
6	**EASY M**	Grand éxitos

3. El modo de selección de PTY se cancelará automáticamente 7 segundos después de haber seleccionado un PTY.

Búsqueda por tipo de programa (PTY)

1. Si presiona el botón [**PTY**], se activará el modo de selección de PTY.
2. Seleccione el PTY.
3. Presione el botón [◀◀] o [▶▶]. Si presiona el botón [▶▶], la unidad buscará emisiones de PTY moviéndose hacia frecuencias superiores; si presiona el botón [◀◀], se moverá hacia frecuencias inferiores.
   * Si no puede recibirse ninguna emisora que transmita el PTY seleccionado, la unidad volverá al modo de selección de PTY.

Memoria de preajuste de tipos de programas (PTY)

1. Si presiona el botón [**PTY**], se activará el modo de selección de PTY.
2. Gire el mando [**ROTARY**] hacia la derecha o la izquierda para seleccionar el PTY deseado.

   Existen los 29 tipos de programas siguientes.

Ítem de PTY	
ENGLISH	**Contenido**
NEWS	Noticias
AFFAIRS	Magazin
INFO	Información
SPORT	Deportes
EDUCATE	Educación
DRAMA	Drama
CULTURE	Cultura
SCIENCE	Ciencia
VARIED	Varios
POP M	Música Pop
ROCK M	Música Rock
EASY M	Grand éxitos
LIGHT M	Música Ligera
CLASSICS	Música Clásica
OTHER M	Otro Música
WEATHER	Información Metereológica
FINANCE	Economia
CHILDREN	Infancia
SOCIAL	Sociedad
RELIGION	Religión
PHONE IN	Opinión
TRAVEL	Viajes
LEISURE	Ocio
JAZZ	Música Jazz
COUNTRY	Música Country
NATION M	Música Nacional
OLDIES	Música de ayer
FOLK M	Música Folk
DOCUMENT	Documental

3. Si mantiene presionado uno de los botones [**DIRECT**] durante 2 segundos o más, el PTY seleccionado se almacenará en tal memoria de canales preajustados.

Emisión de emergencia

Si se recibe una emisión de emergencia, todas las operaciones del modo de función se pararán. En el visualizador aparecerá "**ALARM**" y podrá escuchar la emisión de emergencia.

● **Cancelación de una emisión de emeergencia**

Si presiona el botón [**AF**], la recepción de la emisión de emergencia se cancelará.

Ajuste del volumen de TA, emisiones de emergencia (ALARM), y PTY

El volumen para las interrupciones de TA, ALARM y PTY podrá ajustarse durante la interrupción de TA, ALARM o PTY.

* El ajuste de fábrica es "**19**".

Durante una interrupción de TA, ALARM o PTY, gire el mando [**ROTARY**] hacia la derecha o la izquierda para ajustar el volumen al nivel deseado (0 a 33).

* Cuando finalice la interrupción de TA, ALARM o PTY, el volumen volverá al nivel existente antes de la interrupción.

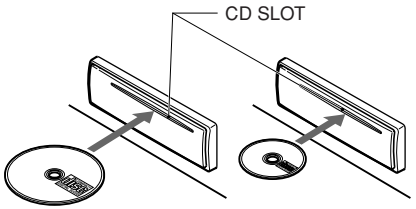
Operaciones del reproductor de discos compactos

Carga de un disco compacto

Inserte un disco CD en el centro de la ranura para discos CD con la cara de la etiqueta hacia arriba. En el visualizador aparecerás "**LOADING**", el disco compacto entrará en la ranura, y se iniciará la reproducción.

Para un disco compacto (12 cm)

Para un disco compacto sencillo (8 cm)



Notas

- *No coloque sus dedos ni objetos extraños en la ranura para discos CD.*
- *Si ya hay un disco compacto cargado, no podrá insertar otro. No inserte a la fuerza otro disco compacto.*
- *Los discos que no lleven la marca COMPACT disc DIGITAL AUDIO no podrán reproducirse con esta unidad. Tampoco podrán reproducirse discos CD-ROM.*
- *Los discos compactos sencillos (8 cm) deberán cargarse sin adaptador en la parte derecha de la ranura.*

Escucha de un disco compacto ya insertado

Presione el botón [**FNC**] para seleccionar el modo de reproductor de discos compactos. La reproducción se iniciará automáticamente. Si no hay disco compacto cargado en la unidad, en el visualizador aparecerá "**NO DISC**".

Detención de la reproducción

1. Para detener la reproducción, presione el botón [**▶/II**]. En el visualizador aparecerá "**PAUSE**".
2. Para reanudar la reproducción del disco compacto, vuelva a presionar el botón [**▶/II**].

Expulsión de un disco compacto

1. Presione el botón de [⏏] para expulsar el disco compacto. Extráigalo de la posición de expulsión.

Nota:

- *Si forzase un disco compacto antes de la recarga automática, podría dañarlo.*

∗ Si deja un disco compacto (12 cm) en posición de expulsado durante 15 segundos, volverá a cargarse automáticamente (Recarga automática).

∗ Los discos compactos de 8 cm no se recargarán automáticamente. Cerciórese de extraer el disco cuando salga expulsado.

Selección de una canción

● Canciones posteriores

1. Presione el botón [⏭] para avanzar hasta el comienzo de la canción siguiente.
2. Cada vez que presione el botón [⏭], la canción avanzará hasta el comienzo de la siguiente.

● Canciones anteriores

1. Presione el botón [⏮] para retroceder hasta el comienzo de la canción actual.
2. Para retroceder al comienzo de la canción anterior, presione dos veces el botón [⏮].

Avance/retroceso rápidos

● Avance rápido

Mantenga presionado el botón [⏭] durante 1 segundo o más.

● Retroceso rápido

Mantenga presionado el botón [⏮] durante 1 segundo o más.

Función de vuelta al comienzo del disco

Esta función repondrá el reproductor de discos compactos a la primera canción del disco. Para reproducir la primera canción (canción núm. 1) del disco, presione el botón [**BND**].

Español

Reproducción con exploración

La reproducción con exploración localizará y reproducirá automáticamente los primeros 10 segundos de cada canción de un disco. Esta función continuará en el disco hasta que la cancele.

* La reproducción con exploración será muy útil para seleccionar la canción deseada.

1. Para iniciar la reproducción con exploración, presione el botón [**SCN**]. En el visualizador aparecerá "**SCN**".
2. Para cancelar la reproducción con exploración, vuelva a presionar el botón [**SCN**]. "**SCN**" desaparecerá del visualizador y continuará la reproducción de la canción actual.

Reproducción repetida

La reproducción repetida reproducirá continuamente la canción actual. Esta función continuará automáticamente hasta que la cancele.

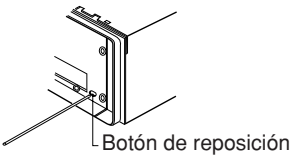
1. Presione el botón [**RPT**]. En el visualizador aparecerá "**RPT**" y la canción actual se repetirá.
2. Para cancelar la reproducción repetida, vuelva a presionar el botón [**RPT**]. "**RPT**" desaparecerá del visualizador y continuará la reproducción de la canción actual.

Reproducción aleatoria

La reproducción aleatoria seleccionará y reproducirá canciones individuales de uno disco sin orden particular. Esta función continuará automáticamente hasta que la cancele.

1. Presione el botón [**RDM**]. En el visualizador aparecerá "**RDM**", se seleccionará aleatoriamente una canción individual, y se iniciará la reproducción.
2. Para cancelar la reproducción aleatoria, vuelva a presionar el botón [**RDM**]. "**RDM**" desaparecerá del visualizador y se reanudará la reproducción normal.

6. EN CASO DE DIFICULTAD

Problema	Causa	Solución
La alimentación no se conecta. (No se produce sonido.)	El fusible está quemado.	Reemplace el fusible por otro del mismo amperaje. Si el fusible vuelve a quemarse, póngase en contacto con el comercio en el que adquirió la unidad.
	Las conexiones son incorrectas.	Póngase en contacto con el comercio en el que adquirió la unidad.
El disco compacto no se carga.	Ya hay otro disco compacto cargado.	Extraiga el disco compacto antes de cargar el nuevo.
El sonido del disco se salta o se oye ruido.	El disco compacto está sucio.	Limpie el disco compacto con un paño suave.
	El disco está muy rayado o alabeado.	Reemplace el disco compacto por otro que esté en buenas condiciones.
El sonido es malo inmediatamente después de haber conectado la alimentación.	Si el automóvil ha estado aparcado en un lugar húmedo, es posible que se haya condensado humedad en el objetivo interno.	Deje que se seque durante 1 hora con la alimentación conectada.
No sucede nada al presionar los botones. La visualización no es precisa.	El microprocesador ha funcionado mal debido al ruido, etc.	Desconecte la alimentación, presione el botón de liberación del DCP y extraiga el panel de control desmontable (DCP). Mantenga presionado el botón de reposición durante unos 2 segundos con un objeto puntiagudo. 
	Los conectores del panel de control desmontable (DCP) o de la unidad principal están sucios.	Limpie la suciedad con un paño suave ligeramente humedecido en alcohol de limpieza.

7. INDICACIONES DE ERROR

Cuando ocurra un error, se visualizará el tipo del mismo.

Tome las medidas descritas a continuación para solucionar el problema.

Indicación de error	Causa	Solución
ERROR 2	El disco compacto se haya atascado en el interior del reproductor de discos compactos y no puede extraerse.	Éste es un problema del reproductor de discos compactos. Póngase en contacto con el comercio en el que adquirió la unidad.
ERROR 3	El disco compacto no puede reproducirse debido a ralladuras, etc.	Reemplace el disco compacto por otro que no esté rayado ni alabeado.
AMP GRD	El circuito de protección de los altavoces está operando. Durante esta operación, si realiza cualquier operación de volumen, el visualizador mostrará "**AMP GRD**".	1. Reduzca el volumen del sonido. La función también podrá restaurarse desconectando la alimentación y volviéndola a conectar. (El volumen de los altavoces se reduce automáticamente cuando se activa el circuito de protección de los altavoces). 2. Si el sonido se silencia de nuevo, consulte a nuestro departamento de servicio.

Si aparece una indicación de error no descrita arriba, presione el botón de reposición. Si el problema continúa, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el comercio en el que adquirió la unidad.

8. ESPECIFICACIONES

Sección de la radio

Sistema de sintonía:
Sintonizador sintetizador con bucle de enganche de fase (PLL)

Frecuencias de recepción:
FM : 87,5 a 108 MHz (pasos de 0,05 MHz)
MW : 531 a 1602 kHz (pasos de 9 kHz)
LW : 153 a 279 kHz (pasos de 3 kHz)

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema:
Sistema audiodigital de discos compactos

Respuesta en frecuencia: 10 Hz a 20 kHz (± 1 dB)

Relación señal-ruido: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Gama dinámica: 93 dB (1 kHz)

Distorsión: 0,03%

Generales

Potencia de salida:
4 × 27 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Tensión de alimentación:
14,4 V CC (permisible de 10,8 a 15,6 V), negativo a masa

Consumo de corriente: Menos de 15 A

Impedancia de los altavoces:
4 Ω (permisible de 4 a 8 Ω)

Corriente nominal de la antena motorizada:
500 mA o menos

Peso:
Unidad principal: 1,2 kg

Dimensiones:
Unidad principal:
178 (An) × 50 (Al) × 155 (Prf) mm

Nota:

• Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso por motivo de mejoras.

Tack för att du har köpt denna **Clarion**-apparat.

* Läs igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda bilstereon.
* Spara bruksanvisningen på något lättillgängligt ställe (t.ex. i handskfacket) efter att du läst igenom den.
* Kontrollera innehållet på det medföljande garantikortet och tag väl vara på det tillsammans med bruksanvisningen.

Innehåll

1. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER 110
Hantering av CD-skivor 111

2. KONTROLLER 5

3. TERMINOLOGI 112
Knapparnas namn och vad de används till 112
Indikeringar på displayen 113
LCD-skärmen 113

4. DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN (DCP) 114

5. HUR MAN ANVÄNDER BILSTEREON 115
Grundläggande användningssätt 115
Hur man använder radion 117
Hur man använder RDS 119
Hur man använder CD-spelaren 122

6. OM DET UPPSTÅR PROBLEM 124

7. FELMEDDELANDEN PÅ DISPLAYEN 125

8. TEKNISKA DATA 126

Svenska

1. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Denna apparat är endast avsedd att användas i vanliga 4-hjuliga fordon. Den lämpar sig inte för användning i traktorer, gaffeltruckar, grävmaskiner, terränggående fordon, 2- eller 3-hjuliga motorcyklar, motorbåtar eller andra speciella sorters fordon.
2. När det är mycket kallt i bilen och du använder CD-spelaren strax efter att du slagit på bilvärmaren kan det bildas imma på CD-n eller på optiken inuti CD-spelaren så att det inte går att spela skivan ordentligt. Om det bildas imma på CD-n så torka av den med en mjuk torkduk. Om det bildas imma på optiken i CD-spelaren så vänta ungefär en timme med att använda CD-spelaren tills kondensen avdunstat av sig själv och det går att använda CD-spelaren på normalt sätt igen.
3. Vid körning på mycket ojämnt underlag kan det uppstå kraftiga vibrationer som leder till att CD-spelaren hoppar.

INFORMATION FÖR ANVÄNDARE:

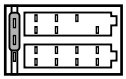
ÄNDRINGAR ELLER OMBYGGNAD AV DENNA PRODUKT SOM EJ GODKÄNTS AV TILLVERKAREN MEDFÖR ATT GARANTIN BLIR OGILTIG.

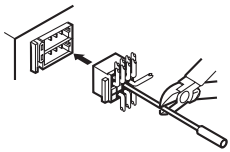
För VW och Audi

1. Om bilstereon installeras i en Volkswagen av 1998 års modell eller nyare, så var noga med att skära av bilanslutningskabeln för att ansluta A-5-kontakten. (Om anslutningskabeln inte skärs av finns det risk att bilstereon går sönder.) Linda anslutningskabelns främre ände med isoleringsband efter att du skurit av anslutningskabeln för att förhindra kortslutning.

   Observera:

   Koppla loss bilbatteriets minuskabel (-) innan du skär av anslutningskabeln.
2. Om huvudenheten även ansluts till en separat förstärkare så koppla ihop REMOTE på den separata förstärkaren med den tidigare avskurna anslutningskabeln på sidan av kontakten.
3. På Volkswagen-modeller har man redan bytt plats för säkringen för installation i sådana fordon.





Svenska

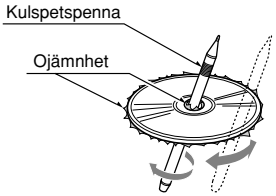
Hantering av CD-skivor

Använd bara CD-skivor som är försedda med märket COMPACT disc DIGITAL AUDIO.

Spela inte hjärtformade, åttkantiga eller andra CD-skivor med ovanlig form i denna CD-spelare.

Hantering

- Jämfört med vanliga musik-CD-skivor är CD-R-skivor och CD-RW-skivor mycket känsliga för hög temperatur och luftfuktighet, vilket kan göra att det inte går att spela vissa CD-R-skivor och CD-RW-skivor. Undvik därför att låta sådana skivor ligga kvar länge i bilen.
- Nya CD-skivor kan vara en aning ojämna i kanterna. För sådana skivor kan det hända att CD-spelaren inte fungerar eller att ljudet hoppar. Jämna i så fall till skivkanten med en kulspetspenna e.d.



- Klistra aldrig fast etiketter på CD-ns yta och skriv inte på den med blyerts- eller kulspetspennor.
- Spela aldrig CD-skivor med tejp eller lim på, eller med rester efter avrivna etiketter. Om du försöker spela en sådan CD kan det hända att det inte går att mata ut den ur CD-spelaren igen eller att det uppstår andra skador på CD-spelaren.
- Spela inte CD-skivor med grova repor, eller CD-skivor som är skeva, knäckta e.d. Sådana CD-skivor kan leda till funktionsfel eller till skador på CD-spelaren.
- Ta ut CD-n ur sin ask genom att trycka på upphöjningen mitt i asken och lyfta ut skivan. Håll skivan försiktigt i kanterna.
- Använd inte sådana skyddsark för CD-skivor som finns i handeln, eller skivor med stabilisatorer eller liknande. De kan skada skivan eller fastna i mekanismen inuti CD-spelaren så att den går sönder.

Förvaring

- Utsätt inte CD-skivor för direkt solljus eller någon form av värmekällor.
- Utsätt inte CD-skivor för hög luftfuktighet eller damm.
- Utsätt inte CD-skivor för utblåset från bilvärmaren.

Rengöring

- Torka av ev. damm eller fingeravtryck med en mjuk torkduk. Torka alltid från CD-ns mitt och ut mot kanten.
- Använd inga kemikalier som t.ex. rengöringsmedel, antistatspray, eller thinner för att rengöra CD-skivor.
- Om du använder en speciell CD-skivrengörare så låt CD-n torka ordentligt innan du börjar spela den.

3. TERMINOLOGI

Observera:

*• Läs igenom detta kapitel med hjälp av figurerna över frontpanelen i kapitlet "**2. KONTROLLER**" på sidan 5 (utvikt).*

Knapparnas namn och vad de används till

[FNC]-knapp

• Tryck på knappen för att slå på bilstereon.

Tryck in knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund för att stänga av bilstereon.

• Används för att byta funktionsläge mellan radioläget, CD-läget osv.

[RELEASE]-knapp

• Tryck in knappen djupt för att ta av den löstagbara kontrollpanelen.

[PTY]-knapp

• Används för att ställa bilstereon i PTY-beredskapsläge och för att välja programtyp.

[CD SLOT]

• CD-fack.

[RDM]-knapp

• Används för att starta slumpspelning i CD-läget.

[SCN]-knapp

• Används för att spela 10 sekunder i början på varje spår i CD-läget.

[RPT]-knapp

• Används för att starta upprepad spelning i CD-läget.

[DIRECT]-knappar

• Används för att lagra en station i snabbvalsminnet eller för att gå direkt över till den stationen i radioläget.

[⏏]-knapp

• Används för att för att mata ut den isatta CD-skivan.

[AF]-knapp

• Tryck på knappen för att slå på respektive stänga av AF-funktionen (Alternativ Frekvens).

• Tryck in knappen och håll den intryckt för att slå på respektive stänga av regionalfunktionen.

[Z]-knapp

• Används för att välja någon av de tre tonklangsinställningarna som finns förlagrade i minnet. (Z-Enhancer)

[TA]-knapp

• Används för att att ställa bilstereon i TA-beredskapsläge (för trafikmeddelanden).

[P/A]-knapp

• Används för snabbvalsavsökning i radioläget. När man trycker in knappen och håller den intryckt utförs automatisk stationslagring.

[DISP]-knapp

• Tryck på [**DISP**]-knappen medan du håller [**BND**]-knappen intryckt för att ändra vad som visas på skärmen (huvudskärmen eller klockskärmen).

[SS]-knapp

• Tryck på [**SS**]-knappen medan du håller [**BND**]-knappen intryckt för att slå på respektive stänga av skärmsläckaren.

[▶/II]-knapp

• Används för att spela eller pausa en CD i CD-läget.

[⏪]- och [⏩]-knappar

• Används för att välja station i radioläget och för att välja spår i CD-läget.

• Tryck in knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund för att gå över till läget för snabbsökning framåt/bakåt.

[ROTARY]-ratt

• Justera volymen genom att vrida ratten medurs eller moturs.

• Använd ratten för att göra olika inställningar.

[BND]-knapp

• Används för att byta radioband, och för att växla mellan stationssökning och manuell stationsinställning i radioläget.

• Används för att för att spela det första spåret på skivan i CD-läget.

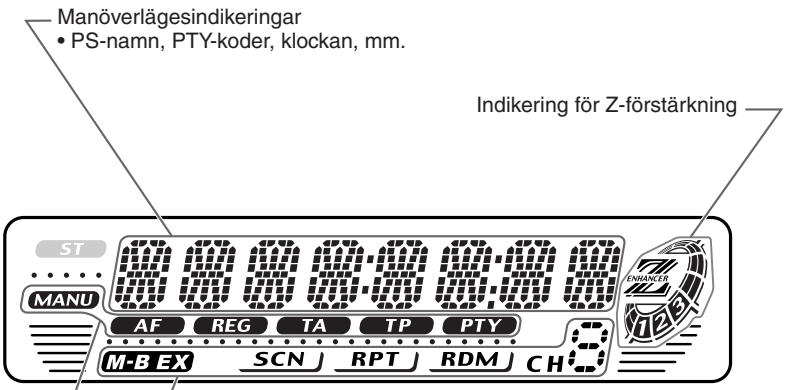
[A-M]-knapp

• Tryck in knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund för att slå på respektive stänga av MAGNA BASS EXTEND-funktionen.

• Använd knappen för att gå över till ljudinställningsläget (för att ställa in basen/diskanten, balansen i sidled och fram/bak).

Svenska

Indikeringar på Displayen



M-B EX : Indikering för M-B EX (MAGNA BASS EXTEND)

SCN : Avsökningsindikering

RPT : Upprepningsindikering

RDM : Slumpindikering

CH : Snabbvalskanal (1 till 6)

MANU : Manuell indikering

AF : Indikering för alternativa frekvenser

REG : Regionalindikering

TA : Indikering för trafikmeddelanden

TP : Indikering för trafikprogram

PTY : Programtypsindikering

Svenska

LCD-skärmen (Flytande kristall-skärmen)

När det är väldigt kallt kan det hända att rörelserna på skärmen blir långsammare än vanligt och att skärmen blir mörkare, men det är normalt. Skärmen återgår till sitt vanliga tillstånd när den kommer upp i normal temperatur igen.

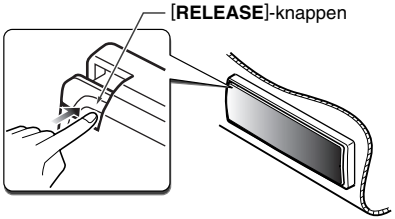
4. DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN (DCP)

Kontrollpanelen går att ta av för att förhindra att bilstereon blir stulen. Förvara DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN (DCP) i sitt fodral när du tar av den så att den inte blir repad.

Vi rekommenderar att du tar med dig kontrollpanelen när du lämnar bilen.

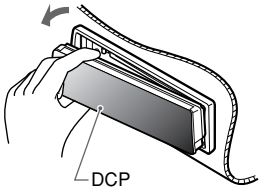
Hur man tar av DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN (DCP)

1. Håll [**FNC**]-knappen intryckt i minst 1 sekund för att stänga av bilstereon.
2. Tryck på [**RELEASE**]-knappen.



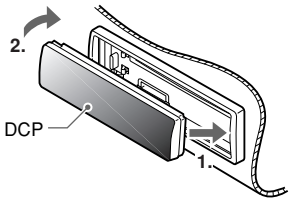
∗ DCP frigörs.

3. Ta av DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN.



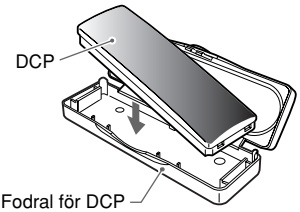
Hur man sätter på DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN

1. Stick in DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN på höger sida i huvudenheten.
2. Stick in DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN på vänster sida i huvudenheten.



Förvaring av DCP i DCP-asken

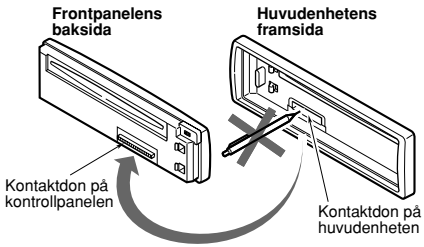
Håll DCP på det sätt som bilden här nedan visar och sätt in den i den medföljande DCP-asken. (Kontrollera att DCP har vänts åt rätt håll.)



⚠OBSERVERA

• DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN blir lätt skadad av stötar. Var försiktig så att du inte tappar den eller utsätter den för kraftiga stötar när du tagit av den.

- **När du trycker in frigöringsknappen så att DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN frigörs kan det hända att panelen ramlar ned på grund av bilens vibrationer. Förvara därför alltid DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN i sitt fodral när du tagit loss den för att undvika att den blir skadad. (Se nedanstående figur.)**
- **Kontakten som förbinder DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN med huvudenheten är en extremt viktig del. Var försiktig så att du inte skadar den genom att trycka på den med naglarna, skruvmejslar, e.d.**



Observera:

- *Om DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN blir smutsig så torka rent den med en mjuk, torr torkduk.*

Svenska

5. HUR MAN ANVÄNDER BILSTEREON

Grundläggande användningssätt

Observera: *Läs igenom detta kapitel med hjälp av figurerna över frontpanelen i kapitlet "**2. KONTROLLER**" på sidan 5 (utvikt).*

⚠PRECAUZIONE

Skruva alltid ner volymen innan du stänger av bilstereon eller vrider om tändningsnyckeln. Bilstereon kommer nämligen ihåg den senaste volyminställningen. Om du stänger av bilstereon med volymen högt uppskruvad, kan det plötsliga höga ljudet när du slår på bilstereon igen orsaka hörselskador eller skador på bilstereon.

Hur man slår på och stänger av bilstereon

Observera:

- *Var försiktig med att använda denna bilstereo alltför länge utan att starta motorn. Om bilens batteri blir alltför urladdat kan det hända att motorn inte går att starta och det kan i sin tur leda till att batteriets bruksliv förkortas.*

1. Tryck på [**FNC**]-knappen.
2. Belysningen och displayen tänds på bilstereon. Bilstereon kommer automatiskt ihåg vilket funktionsläge den var i när den senast stängdes av, och ställer automatiskt in det läget igen.
3. Tryck in [**FNC**]-knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund för att stänga av bilstereon.

Val av funktionsläge

1. Tryck på [**FNC**]-knappen för att byta funktionsläge.
2. Varje gång du trycker på [**FNC**]-knappen ändras funktionsläget i följande ordning:

   Radioläget ➜ CD-spelarläget ➜ Radioläget ...

Observera:

- *Om man väljer CD-läget när det inte finns någon skiva isatt visas "**NO DISC**" på displayen.*

Hur man justerar volymen

Vrid [**ROTARY**]-ratten medurs för att höja volymen, och moturs för att sänka den.

∗ Volymen går att ställa in från 0 (minimum) till 33 (maximum).

Tonklangsinställningar

Tryck på [**A-M**]-knappen för att välja vilket läge som ska justeras. Läget ändras i följande ordning varje gång man trycker på [**A-M**]-knappen:

BASS (Bas) ➜ **TREB** (Diskant) ➜ **BAL** (Balans i sidled) ➜ **FAD** (Fram/bak-balans) ➜ Föregående läge

När Z-Enhancer-funktionen är påslagen går det inte att välja lägena BASS (bas) och TRE (diskant).

Ändring av vad som ska visas på displayen

Tryck in [**BND**]-knappen och håll den intryckt och tryck sedan på [**DISP**]-knappen för att välja vad som ska visas på displayen.

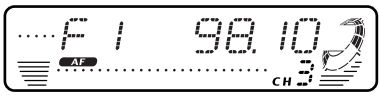
Displayen ändras i följande ordning:

Huvudskärm ➜ Klocka (CT) ➜ Huvudskärm ...

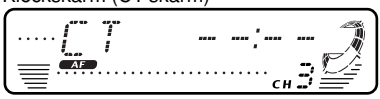
∗ Om innehållet på displayen ändras genom att du trycker på någon annan knapp medan klockan (CT) visas, återgår displayen automatiskt till att visa klockan när du är färdig med den manövern.

∗ I exemplet visas displayen i radioläget.

Huvudskärm



Klockskärm (CT-skärm)



Huvudskärm

Inställning av Z-Enhancer

På denna bilstereo finns det 3 olika sorters tonklangseffekter förlagrade i minnet. Välj önskad effekt.

∗ Fabriksinställningen är "**Z-EHCR OFF**".

Varje gång du trycker på [**Z**]-knappen ändras tonklangseffekten i följande ordning:

"**Z-ENHANCER 1**" ➜ "**Z-ENHANCER 2**" ➜ "**Z-ENHANCER 3**" ➜ "**Z-ENCR OFF**" ➜ "**Z-ENHANCER 1**"...

- Z-ENHANCER 1 : basen förstärks
- Z-ENHANCER 2 : diskanten förstärks
- Z-ENHANCER 3 : både basen och diskanten förstärks
- Z-EHCR OFF : ingen tonklangseffekt

Justering av basen

1. Tryck på [**A-M**]-knappen och välj "**BASS**".
2. Vrid [**ROTARY**]-ratten medurs för att förstärka basen och moturs för att dämpa den.
   * Fabriksinställningen är "**0**". (Inställningsområde: -7 till +7)
3. Tryck upprepade gånger på [**A-M**]-knappen när justeringen är färdig tills du kommer till funktionsläget.

Justering av diskanten

1. Tryck på [**A-M**]-knappen och välj "**TREB**".
2. Vrid [**ROTARY**]-ratten medurs för att förstärka diskanten och moturs för att dämpa den.
   * Fabriksinställningen är "**0**". (Inställningsområde: -7 till +7)
3. Tryck upprepade gånger på [**A-M**]-knappen när justeringen är färdig tills du kommer till funktionsläget.

Justering av balansen i sidled

1. Tryck på [**A-M**]-knappen för att välja "**BAL**".
2. Vrid [**ROTARY**]-ratten medurs för att förstärka ljudet från höger högtalare, och moturs för att förstärka ljudet från vänster högtalare.
   * Fabriksinställningen är "**0**". (Inställningsområde: L13 till R13)
3. Tryck upprepade gånger på [**A-M**]-knappen när justeringen är färdig tills du kommer till funktionsläget.

Justering av fram/bak-balansen

1. Tryck på [**A-M**]-knappen för att välja "**FAD**".
2. Vrid [**ROTARY**]-ratten medurs för att förstärka ljudet från de främre högtalarna, och moturs för att förstärka ljudet från de bakre högtalarna.
   * Fabriksinställningen är "**0**". (Inställningsområde: F12 till R12)
3. Tryck upprepade gånger på [**A-M**]-knappen när justeringen är färdig tills du kommer till funktionsläget.

Hur man slår på/stänger av MAGNA BASS EXTEND-funktionen

För att justera MAGNA BASS EXTEND-funktionen

MAGNA BASS EXTEND-funktionen påverkar inte det låga frekvensområdet på samma sätt som en vanlig tonklangsfunktion, utan framhäver det djupa basområdet så att ljudet blir mer dynamiskt.

* Fabriksinställningen är av. Tryck in [**A-M**]-knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund för att slå på respektive stänga av MAGNA BASS EXTEND-funktionen och tända respektive släcka "**M-B EX**" på displayen.

Klockfunktionen (CT)

Det går bara att se klockan på displayen med hjälp av CT-funktionen när CT-data tas emot.

Tryck in [**BND**]-knappen och håll den intryckt och tryck sedan på [**DISP**]-knappen. Displayen ändras till att visa klockan (CT).

* Om inga CT-data tas emot visas "**CT—:—**" på displayen.

Observera:

- *Klockdata (CT-data) sänds inte i alla länder eller av alla stationer. I vissa områden kan det hända att klockan inte visas på rätt sätt.*

Signalstyrd ljuddämpning för mobiltelefon

Denna bilstereo kräver att man drar en speciell ledning för att automatiskt kunna dämpa ljudet från bilstereon när det ringer på mobiltelefonen i bilen.

* Denna funktion fungerar inte för alla mobiltelefoner. Kontakta närmaste auktoriserade Clarion-handlare för närmare information om hur installationen ska gå till och vilka telefonmodeller som går att använda.
* Fabriksinställningen är "**TEL OFF**".

Tryck in [**BND**]-knappen och håll den intryckt, och tryck sedan på [**▶/II**] för att välja "**TEL ON**" eller "**TEL OFF**".

TEL ON: Ljudet från bilstereon dämpas.

TEL OFF: Ljudet från bilstereon dämpas inte.

Belysningsdämpningsfunktionen

När bilstereons belysningskabel är sammankopplad med bilens belysningssignalkabel, dämpas belysningen på bilstereons display när man slår på bilens strålkastare.

Hur man slår på och stänger av skärmsläckaren

Denna bilstereo har en skärmsläckarfunktion. Denna funktion går att slå på och stänga av.

Om man trycker på en knapp medan skärmsläckarfunktionen är påslagen visas informationen som motsvarar den manövern på skärmen i ca. 30 sekunder, och därefter återgår skärmen till att visa skärmsläckaren.

∗ Fabriksinställningen är på.

Tryck på [**SS**]-knappen medan du håller [**BND**]-knappen intryckt för att slå på respektive stänga av skärmsläckaren.

∗ I följande figur visas ett av de mönster som visas på skärmen när skärmsläckarfunktionen är påslagen.

Hur man använder radion

Att lyssna på radio

1. Tryck på [**FNC**]-knappen för att välja radioläget. Frekvensen eller snabbvalsavsökning (PS) visas på displayen.
   ∗ PS: Programservicenamn
2. Tryck på [**BND**]-knappen för att välja radioband. Varje gång du trycker på knappen ändras radiobandet i följande ordning:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (MV/LV) ➜ FM1...
3. Tryck på [⏪] eller [⏩]-knappen för att ställa in önskad station.

Stationsinställning

Det finns 3 olika sätt att ställa in en station: stationssökning, manuell stationsinställning, och snabbval.

Stationssökning

Det finns 2 olika sätt att söka efter stationer: DX SEEK och LOCAL SEEK.

DX SEEK ställer automatiskt in alla mottagbara stationer. LOCAL SEEK ställer bara in stationer med god mottagning.

1. Tryck på [**BND**]-knappen för att välja önskat radioband (FM eller AM (MV/LV)).
2. Ställ in en station.
   ∗ Om "**MANU**" lyser på displayen så tryck in [**BND**]-knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund. "**MANU**" släcks på displayen och sedan går det att använda stationssökning.
   ∗ Om "**TA**" lyser på displayen söker radion automatiskt efter stationer som sänder trafikprogram (TP-stationer).

● **DX SEEK**

Tryck på [⏪] eller [⏩]-knappen för att automatiskt söka efter en station.

Om du trycker på [⏩]-knappen, söker radion efter en station med högre frekvens, och om du trycker på [⏪]-knappen, söker radion efter en station med lägre frekvens.

∗ När stationsökningen startar tänds "**DX**" på displayen.

● **LOCAL SEEK**

Om du trycker in [⏪] eller [⏩]-knappen och håller den intryckt i mer än 1 sekund börjar radion söka efter lokala stationer. Endast stationer med god mottagning ställs in.

∗ När den lokala stationsökningen startar tänds "**LO**" på displayen.

Manuell stationsinställning

Det finns 2 olika sätt att välja mellan: snabbinställning och steginställning.

I steginställningsläget ändras frekvensen ett steg i taget. I snabbinställningsläget kan du snabbt ställa in önskad frekvens.

1. Tryck på [**BND**]-knappen för att välja önskat radioband (FM eller AM (MV/LV)).
   * Om "**MANU**" inte lyser på displayen så tryck in [**BND**]-knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund. "**MANU**" tänds på displayen och sedan går det att använda manuell stationsinställning.
2. Ställ in en station.

● **Snabbinställning:**

Tryck in [⏪] eller [⏩]-knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund för att ställa in en station.

● **Steginställning:**

Tryck på [⏪] eller [⏩]-knappen för att ställa in en station för hand.

Lyssning på snabbvalsstationer

Det går att lagra olika radiostationer på upp till 24 olika snabbvalsnummer i minnet (6 för FM1, 6 för FM2, 6 för FM3 och 6 för AM). När du trycker på en [**DIRECT**]-knappen ställs den radiofrekvens som finns lagrad på den knappen automatiskt in.

1. Tryck på [**BND**]-knappen för att välja önskat radioband (FM eller AM (MV/LV)).
2. Tryck på motsvarande [**DIRECT**]-knappen för att ställa in den lagrade stationen.
   * Om du trycker in en av [**DIRECT**]-knappen och håller den intryckt i mer än 2 sekunder lagras den station som är inställd för tillfället i snabbvalsminnet.

Manuell stationslagring

1. Ställ in önskad station med hjälp av stationssökning, manuell stationsinställning eller snabbval.
2. Tryck in en av [**DIRECT**]-knappen och håll den intryckt i mer än 2 sekunder för att lagra den station som är inställd för tillfället i snabbvalsminnet.

Automatisk stationslagring

Med automatisk stationslagring lagras upp till 6 automatiskt inställda stationer i minnet i tur och ordning, efter hand som de ställs in. Om det inte finns 6 stationer som går att ta emot förblir resten av de gamla stationerna i snabbvalsminnet som de är.

Observera:

- *Det går bara att lagra FM-stationer automatiskt på bandet FM3.*
- *Vid automatisk lagring raderas stationerna som tidigare fanns lagrade i snabbvalsminnet.*
- *Om det finns färre än 6 stationer med god mottagning raderas inte stationerna som finns lagrade på de återstående [**DIRECT**] knapparna.*
- *Det går inte att lagra samma station på flera [**DIRECT**] knappar.*

1. Tryck på [**BND**]-knappen för att välja önskat radioband (FM eller AM (MV/LV)).
2. Tryck in [**P**/**A**]-knappen och håll den intryckt i mer än 2 sekunder. Stationer med god mottagning lagras automatiskt på snabbvalskanalerna.
   * Om den automatiska stationslagringen utförs på något av FM-banden lagras stationerna på FM3, även om du valt FM1 eller FM2 för att lagra stationerna.

Snabbvalsavsökning

Vid snabbvalsavsökning ställs var och en av snabbvalsstationerna i minnet in i tur och ordning. Det är praktiskt när man letar efter en viss station i minnet.

1. Tryck på [**P**/**A**]-knappen.
2. Tryck en gång till på [**P**/**A**]-knappen när önskad station är inställd för att fortsätta lyssna på den stationen.

Observera:

- *Var försiktig så att du inte håller [**P**/**A**]-knappen intryckt längre än 2 sekunder. Då aktiveras nämligen den automatiska stationslagringsfunktionen och radion börjar lagra stationer i snabbvalsminnet.*

RDS (Radio Data System)

Denna bilstereo har en inbyggd RDS-dekoder för att kunna ta emot information från stationer som sänder RDS-data.

Detta system gör det möjligt för radion att visa namnet på den station du lyssnar på (PS), och att automatiskt gå över till en annan station på samma radionät med bättre mottagning när du kör långa sträckor (AF-omkoppling).

Det är också möjligt att gå direkt över till trafikmeddelanden eller program av en viss typ så fort de börjar sändas av en RDS-station, oavsett vad du höll på att lyssna på.

Om radion tar emot EON-information kan den dessutom gå över till andra snabbvalsstationer på samma radionät och bryta in i mottagningen av den station du höll på att lyssna på med trafikinformation från andra stationer (TP). Detta fungerar dock inte i alla områden.

Radion måste vara inställd på FM-bandet för att det ska gå att använda RDS-funktionerna.

- AF : Alternativa frekvenser
- PS : Programservicenamn
- PTY : Programtyp
- EON : Övervakning av andra radionät (Enhanced Other Networks)
- TP : Trafikprogram

∗ RDS-avbrotten fungerar inte medan man lyssnar på en AM-station.

AF-funktionen

AF-funktionen gör det möjligt för radion att bibehålla bästa möjliga motagning genom att växla mellan olika frekvenser på samma radionät.

∗ Fabriksinställningen är "**ON**" (på).

● **Hur man stänger av AF-funktionen**

Tryck på [**AF**]-knappen. "**AF**" släcks på displayen och AF-funktionen stängs av.

● **Hur man slår på AF-funktionen**

Tryck på [**AF**]-knappen. "**AF**" tänds på displayen och AF-funktionen slås på.

∗ Om mottagningen för den inställda stationen försämras tänds "**SEARCH**" på displayen och radion börjar leta efter en annan station som sänder samma program.

Observera:

• AF-läget går bara att slå på och stänga av i RDS-läget.

Regionalprogramfunktionen (REG)

När REG-funktionen är påslagen tas lokalstationen med den bästa mottagningen in. När denna funktion är avstängd och du kör in i ett annat regionalområde går radion över till en lokalstation i det nya området.

∗ Fabriksinställningen är "**OFF**" (av).

Observera:

• Denna funktion stängs av när en riksstation som t.ex. BBC 2_FM är inställd.

• På/av-inställningen för REG-funktionen gäller bara när AF-funktionen är påslagen.

● **Hur man slår på REG-funktionen**

Tryck in [**AF**]-knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund.

"**REG**" tänds på displayen och REG-funktionen slås på.

● **Hur man stänger av REG-funktionen**

Tryck in [**AF**]-knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund.

"**REG**" släcks på displayen och REG-funktionen stängs av.

Manuell inställning av en lokalstation på samma radionät

1. Denna funktion går bara att använda när AF-funktionen är påslagen och REG-funktionen är avstängd.

Observera:

• Denna funktion går att använda när en lokalsändning på samma radionät tas emot.

2. Tryck på en av [**DIRECT**]-knappen för att ställa in en lokalstation.
3. Om mottagningen för den inställda stationen är dålig så tryck en gång till på samma [**DIRECT**]-knappen. Radion går då över till en annan lokalstation på samma radionät.

Trafikmeddelanden (TA)

När bilstereon är i TA-beredskapsläge har trafikmeddelanden högsta prioritet och ställs in så fort de börjar sändas så att du kan höra dem, oavsett vilket funktionsläge som är inställt. Det går även att ställa in TP-stationer (trafikprogramstationer) automatiskt.

∗ Denna funktion går bara att använda när "**TP**" lyser på displayen. Att "**TP**" lyser betyder att den inställda RDS-stationen sänder program med trafikmeddelanden.

Svenska

● Hur man ställer bilstereon i TA-beredskapsläge

Om du trycker på [**TA**]-knappen när bara "**TP**" lyser på displayen, tänds "**TP**" och "**TA**" på displayen och bilstereon ställs i TA-beredskapsläge tills ett trafikmeddelande börjar sändas. När ett trafikmeddelande börjar sändas tänds "**TRA INFO**" på displayen. Om du trycker på [**TA**]-knappen medan ett trafikmeddelande håller på att tas emot, stängs mottagningen av det meddelandet av och bilstereon återgår till TA-beredskapsläget.

● Hur man stänger av TA-beredskapsläget

Tryck på [**TA**]-knappen medan både "**TP**" och "**TA**" lyser på displayen. "**TA**" släcks på displayen och TA-beredskapsläget stängs av.

∗ Om du trycker på [**TA**]-knappen när "**TP**" inte lyser, börjar radion söka efter TP-stationer.

● Sökning efter en TP-station

Om du trycker på [**TA**]-knappen när "**TP**" inte lyser, tänds "**TA**" på displayen och radion ställer automatiskt in en TP-station.

Observera:

*• Radion fortsätter söka ända tills den hittar en TP-station. Om du trycker en gång till på [**TA**]-knappen släcks "**TA**" på displayen och sökningen efter TP-stationer avbryts.*

Automatisk lagring av TP-stationer i snabbvalsminnet

Det går att automatiskt lagra upp till 6 TP-stationer i snabbvalsminnet. Om det inte finns 6 TP-stationer som går att ta emot förblir resten av de gamla stationerna i snabbvalsminnet som de är.

Tryck in [**P**/**A**]-knappen medan "**TA**" lyser på displayen och håll knappen intryckt i mer än 2 sekunder. TP-stationer med god mottagning lagras automatiskt i snabbvalsminnet.

∗ Även om du valt FM1 eller FM2, lagras TP-stationerna i minnet för FM3.

Programtypsfunktionen (PTY)

Tack vare denna funktion kan du lyssna på program av en viss typ så fort de börjar sändas, även om bilstereon är inställd på något annat funktionsläge än radion.

∗ PTY-sändningar förekommer ännu inte i alla länder.

∗ I TA-beredskapsläget har TP-stationer företräde framför stationer som sänder PTY-program.

● Hur man ställer radion i PTY-beredskapsläge

När du trycker på [**PTY**]-knappen tänds "**PTY**" på displayen och radion går över i PTY-beredskapsläge. Så fort ett program av vald typ börjar sändas visas dess PTY-namn på displayen.

● Hur man stänger av PTY-beredskapsläget

När du trycker in [**PTY**]-knappen pch håller den intryckt i mer än 1 sekund släcks "**PTY**" på displayen och PTY-beredskapsläget stängs av.

● Hur man stänger av ett PTY-avbrott

Tryck på [**PTY**]-knappen under PTY-avbrottet. PTY-avbrottet stängs av och bilstereon återgår till PTY-beredskapsläget.

Val av PTY

1. När du trycker på [**PTY**]-knappen går radion över i PTY-valläge.
2. Tryck på någon av [**DIRECT**]-knappen. Det går även att vrida [**ROTARY**]-ratten medurs eller moturs för att välja önskad PTY.
   ∗ I nedanstående tabell visas fabriksinställningarna för [**DIRECT**]-knappen.

Snabbvals-nummer	Programtyp (PTY)	
	ENGLISH	**Innehåll**
1	**NEWS**	Korta nyheter
2	**INFO**	Allmän Information
3	**POP M**	Populärmusik
4	**SPORT**	Sport
5	**CLASSICS**	Kompletta klassisk verk
6	**EASY M**	Underhållningsmusik

3. PTY-valläget stängs automatiskt av 7 sekunder efter det att du valt PTY.

PTY-sökning

1. När du trycker på [**PTY**]-knappen går radion över i PTY-valläge.
2. Välj PTY.
3. Tryck på [◀◀] eller [▶▶]-knappen. Om du trycker på [▶▶]-knappen den högra sidan börjar radion leta efter en station med högre frekvens som sänder den typen av program. Om du trycker på [◀◀]-knappen den vänstra sidan börjar radion leta efter en station med lägre frekvens.
   ∗ Om radion inte lyckas hitta någon station som sänder program av inställd typ återgår den till PTY-valläget.

Lagring av PTY-koder i snabbvalsminnet

1. När du trycker på [**PTY**]-knappen går radion över i PTY-valläge.
2. Vrid [**ROTARY**]-ratten medurs eller moturs för att välja önskad PTY.

   Det går att välja mellan följande 29 programtyper.

Programtyp (PTY)	
ENGLISH	**Innehåll**
NEWS	Korta nyheter
AFFAIRS	Fördjupning av nyheter
INFO	Allmän Information
SPORT	Sport
EDUCATE	Utbildningsprogram
DRAMA	Teater och program om teater
CULTURE	Kultur i bred mening
SCIENCE	Vetenskapsprogram
VARIED	Underhållningsprogram
POP M	Populärmusik
ROCK M	Rockmusik
EASY M	Underhållningsmusik
LIGHT M	Lätt klassisk musik(ej kompletta verk)
CLASSICS	Kompletta Klassiska verk
OTHER M	Övrig Musik
WEATHER	Väderraporter
FINANCE	Ekonomiprogram
CHILDREN	Barnprogram
SOCIAL	Program om sociala frågor
RELIGION	Andliga frågor
PHONE IN	Telefonväkteri
TRAVEL	Resor och semester
LEISURE	Fritid och hobby
JAZZ	Jazzmusik
COUNTRY	Countrymusik
NATION M	Nationell musik
OLDIES	Kationell musik
FOLK M	Folkmusik
DOCUMENT	Dokumentärer

3. Om du trycker in en av [**DIRECT**]-knappen och håller den intryckt i mer än 2 sekunder lagras vald PTY i minnet för den snabbvalsknappen.

Nödsändningar

Om radion uppfattar en nödsändning avbryts alla de andra funktionerna, "**ALARM**" tänds på displayen och nödsändningen hörs i högtalarna.

● **Hur man stänger av en nödsändning**

Om du trycker på [**AF**]-knappen stängs nödsändningen av.

Volyminställning för trafikmeddelanden (TA), nödmeddelanden (ALARM) och PTY-sändningar

Det går att ställa in volymen för TA-, ALARM- och PTY-meddelanden under ett TA-, ALARM- eller PTY-avbrott.

∗ Fabriksinställningen är "**19**".

Vrid [**ROTARY**]-ratten medurs eller moturs under ett TA-, ALARM- eller PTY-avbrott för att ställa in volymen på önskad nivå (0 till 33).

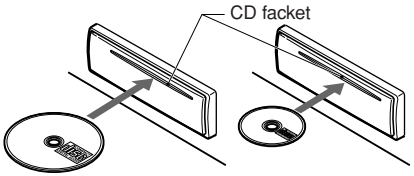
∗ När TA-, ALARM- eller PTY-avbrottet tar slut återgår volymen till den nivå den var inställd på innan avbrottet.

Svenska

Hur man sätter i en CD-skiva

Skjut in en CD mitt i CD-facket med etikettsidan vänd uppåt. "**LOADING**" tänds på displayen, och CD-n matas in i facket och börjar spelas.

Vanlig CD-skiva (12 cm) 8 cm CD-singel



Observera:

- *Stick aldrig in fingrarna eller några andra främmande föremål i CD-facket.*
- *Om det redan sitter i en CD-skiva går det inte att sätta i en annan CD-skiva. Försök inte sätta i en andra CD-skiva med våld.*
- *CD-skivor som inte är märkta med COMPACT disc DIGITAL AUDIO går inte att spela i den här CD-spelaren. Det går inte att spela CD-ROM-skivor.*
- *8 cm CD-singlar ska sättas i utan adapter på höger sida i CD-öppningen.*

För att lyssna på en CD som redan är isatt

Tryck på [**FNC**]-knappen för att välja CD-läget. Skivan börjar automatiskt spelas. Om ingen CD är isatt i CD-spelaren tänds "**NO DISC**" på displayen.

Hur man pausar spelningen

1. Tryck på [**▶/II**]-knappen för att pausa spelningen. "**PAUSE**" tänds på displayen.
2. Tryck en gång till på [**▶/II**]-knappen för att fortsätta spela skivan.

Hur man matar ut en CD

1. Tryck på [**⏏**] knappen för att mata ut CD-n. Ta bort CD-n från det utmatade läget.

Observera:

- *Tvinga aldrig in en CD igen innan den laddats om automatiskt. Då kan CD-n skadas.*

∗ Om en (12 cm) CD lämnas kvar i utmatat läge i 15 sekunder matas den automatiskt in igen (Automatisk omladdning).

∗ 8 cm CD-singlar laddas inte om automatiskt. Glöm inte att ta bort dem när de matats ut.

Hopp till ett visst spår

● Hopp framåt

1. Tryck på [**▶▶**]-knappen för att hoppa fram till början på nästa spår.
2. Varje gång du trycker på [**▶▶**]-knappen hoppar CD-spelaren fram till början på nästa spår.

● Hopp bakåt

1. Tryck på [**◀◀**]-knappen för att hoppa tillbaka till början på det spår som håller på att spelas.
2. Tryck två gånger på [**◀◀**]-knappen för att hoppa tillbaka till början på föregående spår.

Snabbsökning framåt/bakåt

● Snabbsökning framåt

Tryck in [**▶▶**]-knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund.

● Snabbsökning bakåt

Tryck in [**◀◀**]-knappen och håll den intryckt i mer än 1 sekund.

Toppfunktionen

Med toppfunktionen hoppar CD-spelaren tillbaka till det första spåret på skivan. Tryck på [**BND**]-knappen " för att spela det första spåret (spår nr. 1) på skivan.

Snabbgenomlyssning

Snabbgenomlyssningsfunktionen letar automatiskt upp och spelar de första 10 sekunderna av varje spår på en CD. Snabbgenomlyssningen fortsätter ända tills den stängs av.

∗ Snabbgenomlyssning är praktiskt när du letar efter ett visst spår.

1. Tryck på [**SCN**]-knappen för att starta snabbgenomlyssningen. "**SCN**" tänds på displayen.
2. Tryck en gång till på [**SCN**]-knappen för att stänga av snabbgenomlyssningen igen. "**SCN**" släcks på displayen och det nuvarande spåret fortsätter att spelas.

Svenska

Upprepad spelning

Med upprepad spelning spelas det nuvarande spåret automatiskt om och om igen ända tills funktionen stängs av igen.

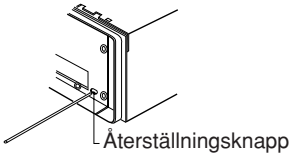
1. Tryck på [**RPT**]-knappen. ”**RPT**” tänds på displayen och det nuvarande spåret börjar upprepas.
2. Tryck en gång till på [**RPT**]-knappen för att stänga av upprepningen igen. ”**RPT**” släcks på displayen och spelningen fortsätter på normalt sätt.

Spelning i slumpvis ordning

Vid slumpspelning väljer CD-spelaren ut spår på CD-n och spelar dem utan någon särskild ordning. Slumpspelningen fortsätter automatiskt ända tills den stängs av igen.

1. Tryck på [**RDM**]-knappen. ”**RDM**” tänds på displayen, CD-spelaren väljer slumpmässigt ut ett spår och det spåret börjar spelas.
2. Tryck en gång till på [**RDM**]-knappen för att stänga av slumpspelningen igen. ”**RDM**” släcks på displayen och spelningen fortsätter på normalt sätt.

6. OM DET UPPSTÅR PROBLEM

Problem	Orsak	Åtgärd
Det går inte att slå på bilstereon. (Det hörs inget ljud.)	Säkringen har gått.	Byt ut den mot en ny säkring med samma amperetal. Om säkringen går igen så rådfråga återförsäljaren.
	Felaktig kabeldragning.	Rådfråga återförsäljaren.
Det går inte att sätta i en CD-skiva.	En annan CD-skiva är redan isatt.	Mata ut den gamla CD-skivan innan du sätter i en ny.
Skivan hoppar eller det uppstår störningar i ljudet.	CD-skivan är smutsig.	Rengör CD-skivan med en mjuk torkduk.
	CD-skivan är kraftigt repad eller skev.	Byt ut den mot en repfri CD-skiva.
Ljudet är dåligt när du precis slagit på bilstereon.	Det kan bildas små vattendroppar på linsen inuti CD-spelaren när bilen står parkerad på ett fuktigt ställe.	Låt bilstereon stå påslagen och torka i ungefär 1 timme.
Inget händer när du trycker på knapparna. Displayen visar fel.	Det har blivit fel på mikroprocessorn på grund av störningar e.d.	Stäng av bilstereon, och tryck sedan på frigöringstangent för frontpanelen och ta av DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN (DCP). Tryck in återställningsknappen med något smalt föremål och håll den intryckt i ungefär 2 sekunder. 
	Kontakterna på DEN LÖSTAGBARA KONTROLLPANELEN (DCP) eller huvudenheten har blivit smutsiga.	Torka rent kontakterna med en mjuk trasa som fuktats med rengöringssprit.

Svenska

7. FELMEDDELANDEN PÅ DISPLAYEN

Cuando ocurra un error, se visualizará el tipo del mismo.

Tome las medidas descritas a continuación para solucionar el problema.

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
ERROR 2	En CD har fastnat inuti CD-spelaren och går inte att mata ut.	Det har blivit fel på CD-spelarmekanismen. Rådfråga affären där du köpte bilstereon.
ERROR 3	En CD går inte att spela på grund av repor, e.d.	Sätt i en CD utan repor och som inte är skev i stället.
AMP GRD	Högtalarnas skyddskrets har aktiverats. Om man försöker höja volymen i det läget tänds "**AMP GRD**" på displayen.	1. Funktionen kan också återställas genom att du stänger av apparaten och sätter på den igen. (Ljudet i högtalarna avskärs automatiskt när högtalarnas skyddskrets aktiveras.) 2. Kontakta en serviceverkstad om ljudet försvinner igen.

Si aparece una indicación de error no descrita arriba, presione el botón de reposición. Si el problema continúa, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el comercio en el que adquirió la unidad.

8. TEKNISKA DATA

Radiodel

Stationsinställningssystem: PLL-synthesizer

Frekvensband:

FM : 87,5 till 108 MHz (steg om 0,05 MHz)
MV : 531 till 1602 kHz (steg om 9 kHz)
LV : 153 till 279 kHz (steg om 3 kHz)

CD-spelardel

System: Digitalt ljudsystem för kompaktskivor

Frekvensgång: 10 Hz till 20 kHz (± 1 dB)

Signalbrusförhållande: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Dynamikomfång: 93 dB (1 kHz)

Distorsion: 0,03%

Allmänt

Uteffekt: 4 × 27 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Matningsspänning:
14,4 V likström (10,8 till 15,6 V tillåtet), negativ jord

Strömförbrukning: Mindre än 15 A

Högtalarimpedans: 4 Ω (4 till 8 Ω tillåtet)

Bilantennens märkström: Högst 500 mA

Vikt:
Huvudenhet: 1,2 kg

Mått:
Huvudenhet: 178 (B) × 50 (H) × 155 (D) mm

Observera:

• Rätt till ändringar för ytterligare förbättringar förbehålles.

Svenska

Gratos pela aquisição deste produto **Clarion**.

* Leia completamente este manual do proprietário antes de operar este equipamento.
* Após a leitura deste manual, certifique-se de guardá-lo num local de fácil acesso (por exemplo: porta-luvas).
* Verifique o conteúdo da carta de garantia anexa e guarde-a cuidadosamente com este manual.

Conteúdo

1. PRECAUÇÕES 128
Manuseamento de discos compactos 129
2. CONTROLOS 5
3. NOMENCLATURA 130
Nome dos botões e suas funções 130
Indicações do Mostrador 131
Écran LCD 131
4. DCP (PAINEL DE CONTROLO DESTACÁVEL) 132
5. OPERAÇÕES 133
Operações básicas 133
Operações do rádio 135
Operações RDS 137
Operações do CD 140
6. NO CASO DE SURGIR ALGUM PROBLEMA 142
7. INDICAÇÕES DE ERRO 143
8. ESPECIFICAÇÕES 144

1. PRECAUÇÕES

1. Este aparelho é aplicável somente para veículos rodoviários de 4 rodas. O uso deste aparelho não é apropriado em tractores, empilhadores de forquilha, tractores de terraplanagem, veículos todo-o-terreno, bicicletas motorizadas de 2 ou 3 rodas, barcos marítimos ou em veículos destinados para outros propósitos especiais.
2. Quando o interior do automóvel estiver muito frio e o leitor for usado logo após o aquecedor ter sido activado, poderá ocorrer condensação de humidade no disco ou nas partes ópticas do leitor e poderá não ser possível realizar a reprodução apropriada. Caso ocorra condensação de humidade no disco, limpe-o com um pano macio. Caso ocorra condensação de humidade nas partes ópticas do leitor, não utilize o leitor durante cerca de uma hora. A condensação desaparecerá naturalmente, possibilitando o funcionamento normal.
3. Conduzir o automóvel em estradas extremamente irregulares que provocam violentas vibrações poderá ocasionar o salto do som.

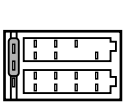
AVISO AOS UTENTES:

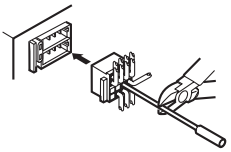
ALTERAÇÕES OU MODIFICAÇÕES DESTE PRODUTO NÃO APROVADAS PELO FABRICANTE INVALIDARÃO A GARANTIA.

Para veículos VW e Audi

1. Quando o auto-rádio for instaiado nos modelos Volkswagen de 1998 ou nos últimos modelos, corte o fio condutor de ligação so terminal A-5 da ficha ISO(Caso o fio não seja cortado, poderá ocorrer falhas) e enroie as extremidades com fita isolante para evitar riscos de curto-circuitos.

   Nota:
   Antes de cortar ofio condutor, desligue o cabo negativo (-) da baterria do automóvel.
2. Quando o aparelho principal também estiver ligado a um amplificador externo, ligue REMOTE do amplificador externo ao fio de ligação cortado previamente do lado do conector.
3. A posição de instalação da caixa de fusíveis já foi alterada nos modelos Volkswagen.





Português

Manuseamento de discos compactos

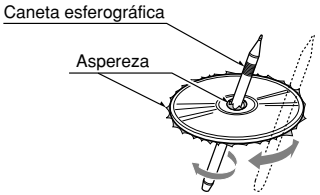
Utilize somente discos compactos que possuem a marca .

Não reproduza discos compactos cordiformes, octogonais ou discos com outros formatos especiais.

Manuseamento

- Em comparação com os CDs de música comum, tanto os CD-Rs (discos compactos graváveis) como os CD-RWs (discos compactos regraváveis) são facilmente afectados pela alta temperatura e humidade e alguns CD-Rs e CD-RWs poderão não ser reproduzidos.

  Portanto, não os deixe no interior de um automóvel durante muito tempo.
- Discos novos podem conter alguma rugosidade ao redor das bordas. O leitor poderá não funcionar ou o som poderá saltar, no caso de utilizar tais discos. Use uma caneta esferográfica ou algo semelhante para retirar a rugosidade das bordas do disco.



- Jamais cole etiquetas na superfície do disco compacto e tampouco marque a superfície com um lápis ou caneta.
- Jamais reproduza um disco compacto com fita celofane ou qualquer outro tipo de cola aderido, ou com marcas de desprendimento. Caso tente reproduzir um disco compacto nessas condições, poderá não ser capaz de conseguir retirá-lo do leitor de CDs ou poderá avariar o próprio leitor de CDs.
- Não utilize discos compactos que possuem grandes riscos, erros de formato, rachaduras, etc. O uso de tais discos poderá provocar falhas na operação ou avarias.
- Para retirar um disco compacto do seu estojo de armazenamento, pressione o centro do estojo e retire o disco, segurando-o cuidadosamente pelas bordas.
- Não utilize capas de protecção de CDs disponíveis no comércio nem discos equipados com estabilizadores, etc. Estes poderão avariar o disco ou provocar falhas no mecanismo interno.

Armazenamento

- Não exponha os discos compactos à luz solar directa ou à qualquer fonte de calor.
- Não exponha os discos compactos à humidade ou poeira excessiva.
- Não exponha os discos compactos ao calor directo de aquecedores.

Limpeza

- Para retirar impressões digitais e sujidades, utilize um pano macio e limpe em linha recta a partir do centro do disco compacto até a circunferência.
- Não utilize utilize nenhum solvente, tal como limpadores disponíveis no comércio, pulverizador antiestático, ou dissolventes para limpar discos compactos.
- Depois de utilizar um limpador especial de disco compacto, deixe o disco compacto secar antes de reproduzi-lo.

3. NOMECLATURA

Nota:

*• Certifique-se de ler este capítulo, fazendo referência aos diagramas frontais do capítulo "**2. CONTROLOS**" na página 5 (abrir).*

Nome dos botões e suas funções

Botão [FNC]

• Carregue neste botão para activar a alimentação.

Mantenha o botão premido durante 1 segundo ou mais para desactivar a alimentação.

• Comuta o modo de operação entre o modo de rádio e outros modos.

Botão [RELEASE]

• Carregue firmemente neste botão para remover o painel DCP.

Botão [PTY]

• Utilize este botão para entrar no modo de prontidão para PTY (Tipo de Programa) ou ajustar os parâmetros PTY.

[CD SLOT]

• Ranhura de inserção de CDs.

Botão [RDM]

• Executa a reprodução aleatória durante o modo CD.

Botão [SCN]

• Executa a reprodução exploratória por 10 segundos para cada faixa durante o modo CD.

Botão [RPT]

• Reproduz repetidamente durante o modo CD.

Botão [DIRECT]

• Armazena uma estação na memória ou rechama uma estação directamente da memória durante o modo de rádio.

Botão [⏏]

• Ejecte um CD se houver um inserido no aparelho.

Botão [AF]

• Carregue neste botão para activar ou desactivar a função AF (Frequência Alternativa).

• Quando se mantém este botão premido, a função regional pode seleccionar ON ou OFF.

Botão [Z]

• Utilize este botão para seleccionar um dos três tipos de características sonoras já armazenadas na memória. (Z-Enhancer)

Botão [TA]

• Utilize este botão para entrar no modo de prontidão para TA (Anúncios de Tráfego).

Botão [P/A]

• Executa a exploração programada durante o modo rádio. Quando se mantém este botão premido, o armazenamento automático é executada.

Botão [DISP]

• Carregue no botão [**DISP**] enquanto mantém o botão [**BND**] premido, para comutar a indicação do mostrador (Indicação principal, indicação do relógio).

Botão [SS]

• Carregue no botão [**SS**] enquanto mantém premido o botão [**BND**] para activar ou desactivar a função de protecção do écran.

Botão [▶/❚❚]

• Reproduz ou pausa um CD durante o modo CD.

Botão [◀◀], [▶▶]

• Selecciona uma estação durante o modo de rádio ou selecciona uma faixa durante a audição de um CD.

• Mantenha o botão premido durante 1 segundo ou mais para comutar entre avanço rápido/retrocesso rápido.

Botão rotatório [ROTARY]

• Ajuste o volume rodando o botão rotatório para a direita ou para a esquerda.

• Utilize o botão rotatório para executar vários ajustes.

Botão [BND]

• Comuta a banda, ou efectua a sintonização por busca ou a sintonização manual durante o modo de rádio.

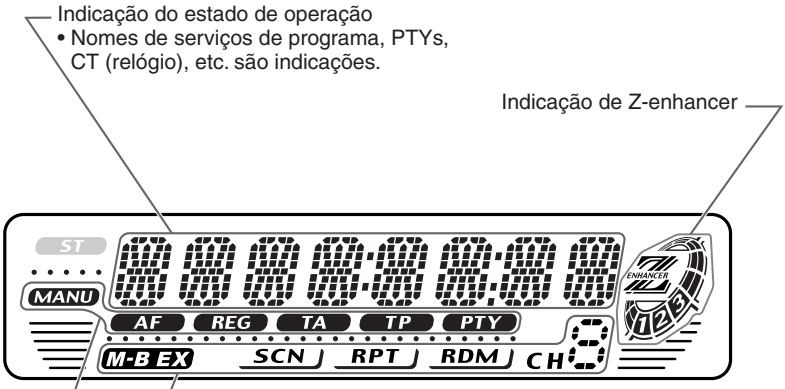
• Reproduz a primeira faixa durante o modo CD.

Botão [A-M]

• Mantenha o botão premido durante 1 segundo ou mais para activar/desactivar MAGNA BASS EXTEND.

• Utilize o botão para comutar ao modo de áudio (graves/agudos, balanço/atenuador)

Indicações do Mostrador



M-B EX : Indicação de M-B EX (MAGNA BASS EXTEND)

SCN : Indicação de exploração

RPT : Indicação de repetição

RDM : Indicação de reprodução aleatória

CH : Indicação de canal de programação (1 a 6)

MANU : Indicação manual

AF : Indicação de frequência alternativa

REG : Indicação regional

TA : Indicação de anúncios de tráfego

TP : Indicação de programas de tráfego

PTY : Indicação de tipo de programa

Português

Écran LCD

Sob temperaturas extremamente frias, o movimento do écran poderá ser mais lento e o écran poderá ficar mais escuro, entretanto, isto é normal. O écran será restabelecido quando retornar à temperatura normal.

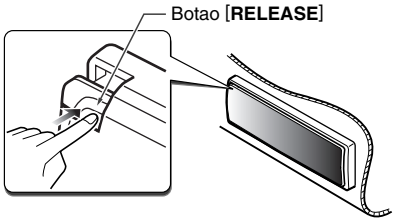
4. DCP (PAINEL DE CONTROLO DESTACÁVEL)

O painel de controlo pode ser retirado do aparelho para evitar furto. Quando retirar o painel de controlo, armazene-o no estojo de DCP (PAINEL DE CONTROLO DESTACÁVEL) para evitar arranhões.

Recomendamos levar consigo o painel sempre que saia do carro.

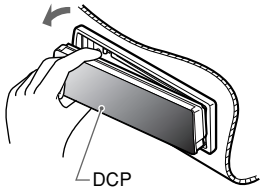
Remoção do DCP

1. Pressione o botão [**FNC**] durante 1 segundo ou mais para desligar apagar a alimentação.
2. Pressione o botão [**RELEASE**].



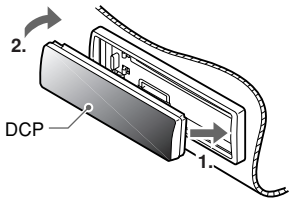
∗ O DCP está destrancado.

3. Remova o DCP.



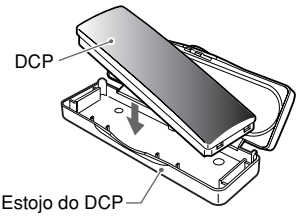
Colocação do DCP

1. Insira o lado direito do DCP no aparelho.
2. Insira o lado esquerdo do DCP no aparelho.



Guardar o DCP no estojo DCP

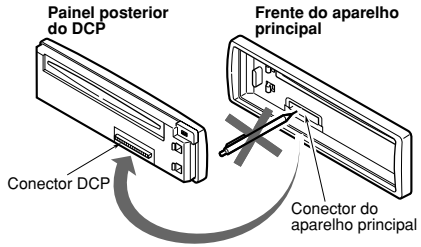
Segure o DCP segundo a orientação descrita na figura abaixo, e coloque-o no estojo DCP fornecido. (Certifique-se que o DCP está correctamente orientado).



⚠PRECAUÇÃO

- **O DCP pode ser danificado facilmente por choques. Depois de o remover, tenha cuidado para não o derrubar nem sujeitar o mesmo a fortes impactos.**
- **Quando o botão de libertação é pressionado e destrava-se o DCP, as vibrações do carro podem causar a queda do mesmo. Para evitar danos ao painel, guarde-o sempre em seu estojo após o remover.**

  (Veja a figura abaixo.)
- **O conector que liga o DCP ao aparelho principal é uma peça extremamente importante. Tenha cuidado para não o danificar por exercer pressão sobre o mesmo com unhas, chave de fendas, etc.**



Nota:

- *Se o DCP estiver sujo, remova a sujidade com um pano macio e seco.*

Português

5. OPERAÇÕES

Operações básicas

Nota: *Durante a leitura deste capítulo, consulte os diagramas frontais do capítulo "**2. CONTROLOS**", na página 5 (página dupla).*

⚠PRECAUÇÃO

Certifique-se de ajustar o volume para o nível mínimo antes de desligar o aparelho ou a chave de ignição. A unidade memoriza o último ajuste de volume. Se desligar o aparelho com o volume elevado, o som excessivamente alto ao religar o aparelho poderá prejudicar a sua audição ou danificar a unidade.

Ligar e desligar o aparelho

Nota:

- *Tenha cuidado quando usar esta unidade por muito tempo sem ligar o motor do veículo. Se descarregar excessivamente a bateria do carro, poderá não ser capaz de accionar o motor, e a vida útil da bateria poderá ser reduzida.*

1. Pressione o botão [**FNC**].
2. A iluminação e o mostrador do aparelho são ligados. A unidade memoriza o seu último modo de operação e muda para exibir aquele modo automaticamente.
3. Pressione o botão [**FNC**] durante 1 segundo ou mais para desligar a unidade.

Seleccionar um modo

1. Pressione o botão [**FNC**] para mudar o modo de funções.
2. A cada vez que se pressiona o botão [**FNC**], o modo de funções muda nesta sequência:

   Modo de rádio ➜ Modo de CD ➜ Modo de rádio...

Nota:

- *Se o modo de CD for seleccionado quando não houver nenhum disco inserido, "**NO DISC**" aparecerá no momstrador.*

Ajuste do volume

Ao rodar o botão rotatório [**ROTARY**] para a direita, irá aumentar o volume; e ao rodá-lo para a esquerda, irá diminuir o volume.

∗ O nível de volume varia de 0 (mínimo) a 33 (máximo).

Ajustes do modo de áudio

Pressione o botão de [**A-M**] para seleccionar o modo de ajuste. Cada vez que o botão de [**A-M**] for pressionado, o modo comutar-se-á conforme a seguir:

BASS ➜ TREB ➜ BAL ➜ FAD ➜ Modo prévio

Quando a função de Intensificador Z estiver activada, BASS (graves) e TRE (agudos) não podem ser seleccionados.

Comutação do mostrador

Mantenha pressionado o botão [**BND**] e então pressione o botão [**DISP**] para seleccionar o mostrador desejado.

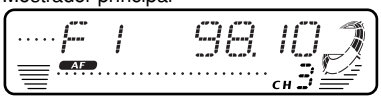
O mostrador comutar-se-á na seguinte ordem:

Mostrador principal ➜ Relógio (CT) ➜ Mostrador principal...

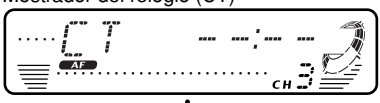
∗ Se o mostrador é alterado pelo accionamento de outro botão durante a exibição do relógio (CT), o relógio reaparece automaticamente após a execução da operação.

∗ Neste exemplo, o mostrador está em modo de rádio.

Mostrador principal



Mostrador del relógio (CT)



Mostrador principal

Ajuste do intensificador Z

Esta unidade vem com 3 tipos de efeitos de tom sonoro armazenados na memória. Seleccione aquele de sua preferência.

∗ O ajuste feito na fábrica é "**Z-EHCR OFF**".

Cada vez que se pressiona o botão [**Z**], o efeito de tom muda na seguinte sequência:

"Z-ENHANCER 1" ➜ "Z-ENHANCER 2" ➜ "Z-ENHANCER 3" ➜ "Z-EHCR OFF" ➜ "Z-ENHANCER 1"...

- Z-ENHANCER 1 : intensificação dos graves
- Z-ENHANCER 2 : intensificação dos agudos

Português

- Z-ENHANCER 3 : intensificação dos graves e agudos
- Z-EHCR OFF : nenhum efeito sonoro

Ajuste dos graves

1. Pressione o botão [**A-M**] e seleccione "**BASS**".
2. Rodar o batão rotatório [**ROTARY**] para a direita intensifica os graves; rodá-lo para a esquerda atenua os graves.
   ∗ O ajuste feito na fábrica é "**0**". (Variação de ajuste: de -7 a +7)
3. Quando completar o ajuste, pressione o botão [**A-M**] várias vezes até activar o modo de funções.

Ajuste dos agudos

1. Mantenha pressionado o botão [**A-M**] e seleccione "**TREB**".
2. Rodar o batão rotatório [**ROTARY**] para a direita intensifica os agudos; rodá-lo para a esquerda atenua os agudos.
   ∗ O ajuste feito na fábrica é "**0**". (Variação de ajuste: de -7 a +7)
3. Quando completar o ajuste, pressione o botão [**A-M**] várias vezes até activar o modo de funções.

Ajustar o balanço esquerdo/direito

1. Pressione o botão [**A-M**] e seleccione "**BAL**".
2. Rodar o botão rotatório [**ROTARY**] para a direita intensifica o som do altifalante direito; rodá-lo para a esquerda intensifica o som do altifalante esquerdo.
   ∗ O ajuste feito na fábrica é "**0**". (Variação de ajuste: de L13 a R13)
3. Quando completar o ajuste, pressione o botão [**A-M**] várias vezes até activar o modo de funções.

Ajustar o balanço anterior/posterior

1. Pressione o botão [**A-M**] e seleccione "**FAD**".
2. Rodar o botão rotatório [**ROTARY**] para a direita intensifica o som dos altifalantes dianteiros; rodá-lo para a esquerda intensifica o som dos altifalantes traseiros.
   ∗ O ajuste feito na fábrica é "**0**". (Variação de ajuste: de F12 a R12)
3. Quando completar o ajuste, pressione o botão [**A-M**] várias vezes até activar o modo de funções.

Activação/desactivação de MAGNA BASS EXTEND

Para ajustar o MAGNA BASS EXTEND

O MAGNA BASS EXTEND não ajusta a área de som dos graves como a função de ajuste de som normal, porém enfatiza a área de som dos graves profundos para proporcionar-lhe um som dinâmico.

∗ A predefinição original de fábrica é desactivado. Mantenha o botão [**A-M**] premido durante 1 segundo ou mais para acender ou apagar MAGNA BASS EXTEND e "**M-B EX**" no mostrador.

Função de Relógio CT (Clock Time)

A função CT permite exibir as horas apenas quando uma emissão com este tipo de sinal é recebida.

Mantenha pressionado o botão [**BND**] e então pressione o botão [**DISP**], o mostrador comutar-se-á para CT (Hora do relógio).

∗ Quando nenhum sinal de CT está a ser recebido, o mostrador exibe "**CT—:—**".

Nota:

- *Existem alguns países e estações em que o sinal das horas não é transmitido. Em algumas regiões, o CT pode não ser exibido correctamente.*

Silenciamento do áudio impulsionado por telemóveis

Esta unidade necessita de fiação especial para silenciar o sinal de áudio automaticamente quando um telemóvel tocar no automóvel.

∗ Esta função não é compatível com todos os telemóveis. Entre em contacto com o seu agente Clarion autorizado local para informações acerca da instalação apropriada e compatibilidade.

∗ A predefinição original de fábrica é "**TEL OFF**".

Mantenha o botão [**BND**] premido, e então carregue em [▶/II] para seleccionar "**TEL ON**" ou "**TEL OFF**".

TEL ON: silencia o som do áudio.

TEL OFF: não silencia o som do áudio.

Função de regulação da intensidade de iluminação

Quando a linha de iluminação desta unidade estiver ligada com a linha de sinal de iluminação do automóvel, a iluminação do mostrador desta unidade diminuirá quando acender a iluminação do automóvel.

Activação ou desactivação da função de protecção do écran

Este aparelho está provido de uma função de protecção do écran. Esta função pode ser activada e desactivada.

Caso a operação do botão seja executada com a função de protecção do écran activada, a indicação de operação, que corresponde à operação dos botões, será mostrada por cerca de 30 segundos e o mostrador retornará ao mostrador de protecção do écran.

∗ A predefinição original de fábrica é activa-se.

Carregue no botão [**SS**] enquanto mantém premido o botão [**BND**] para activar ou desactivar a função de protecção do écran.

∗ A seguinte ilustração apresenta um dos padrões que são mostrados quando a função de protecção do écran estiver activada.

Operações do rádio

Ouvir o rádio

1. Pressione o botão [**FNC**] e seleccione o modo de rádio. A frequência ou PS aparece no mostrador.
   ∗ PS: Nome do serviço de programa
2. Pressione o botão [**BND**] e seleccione a faixa de rádio. A cada vez que se pressiona o botão, as faixa de recepção de rádio mudam nesta sequência:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (OM/OL) ➜ FM1...
3. Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] para sintonizar a estação pretendida.

Sintonizar

Os modos de sintonia disponíveis são 3: sintonia de busca, sintonia manual e pré-sintonia.

Sintonia de busca

Existem 2 tipos de sintonia de busca: DX SEEK e LOCAL SEEK.

A DX SEEK pode sintonizar automaticamente estações de radiodifusão captáveis; a LOCAL SEEK pode sintonizar somente estações radiofónicas com boa sensibilidade de recepção.

1. Pressione o botão [**BND**] e seleccione a faixa pretendida (FM ou AM (OM/OL)).
2. Sintonize uma estação.
   ∗ Se "**MANU**" estiver iluminado no mostrador, pressione o botão [**BND**] durante 1 segundo ou mais. "**MANU**" desaparece do mostrador e a sintonia de busca torna-se disponível.
   ∗ Se "**TA**" estiver iluminado no mostrador, estações de TP são buscadas automaticamente.

● DX SEEK

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] para buscar uma estação automaticamente.

Quando se pressiona o botão [▶▶], a estação é buscada na direcção de frequências mais altas; quando se pressiona o botão [◀◀], a estação é buscada na direcção das frequências mais baixas.

∗ Quando a sintonia de busca começa, "**DX**" aparece no mostrador.

● LOCAL SEEK

Quando se pressiona o botão [◀◀] ou [▶▶] durante 1 segundo ou mais, uma sintonia de busca local é realizada. São seleccionadas estações de radiodifusão com sensibilidade de boa recepção.

∗ Quando a busca local começa, "**LO**" aparece no mostrador.

Sintonia manual

São 2 os modos disponíveis: sintonia rápida e sintonia a passos.

No modo de sintonia a passos, a frequência muda a um passo de cada vez. No modo de sintonia rápida, é possível sintonizar a frequência pretendida rapidamente.

1. Pressione o botão [**BND**] e seleccione a faixa pretendida (FM ou AM (OM/OL)).
   ∗ Se "**MANU**" não estiver iluminado no mostrador, pressione o botão [**BND**] durante 1 segundo ou mais. "**MANU**" é iluminado no mostrador e a sintonia manual torna-se disponível.
2. Sintonize uma estação.

● **Sintonia rápida:**

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] durante 1 segundo ou mais para sintonizar uma estação.

● **Sintonia a passos:**

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] para sintonizar uma estação manualmente.

Activar uma estação pré-sintonizada

Um total de 24 posições de pré-sintonia (6-FM1, 6-FM2, 6-FM3, 6-AM) existe para armazenar estações de rádio individuais na memória. Quando se pressiona o botão de [**DIRECT**] correspondente activa a frequência de rádio armazenada automaticamente.

1. Pressione o botão [**BND**] e seleccione a faixa pretendida (FM ou AM (OM/OL)).
2. Pressione o botão de [**DIRECT**] correspondente para activar a estação armazenada.
   ∗ Pressione um dos botões de [**DIRECT**] durante 2 segundos ou mais para armazenar a estação na memória de pré-sintonia.

Memória manual

1. Seleccione a estação pretendida com a sintonia de busca, a sintonia manual ou a pré-sintonia.
2. Pressione um dos botões de [**DIRECT**] durante 2 segundos ou mais para armazenar a estação corrente na memória de pré-sintonia.

Armazenamento automático

Armazenamento automático é uma função que memoriza o prefixo de 6 estações para sintonizá-las automaticamente em sequência. Se não podem ser captadas 6 estações, o prefixo de estações previamente armazenadas permanece registrado nas posições de memória.

Notas:

- *Somente a banda FM que pode armazenar estações será armazenada automaticamente em FM3.*
- *Quando o armazenamento automático é realizado, apaga-se a posição das estações previamente programadas.*
- *Se há menos de cinco estações com boa recepção, a posição das estações previamente programadas nos botões [**DIRECT**] remanescentes não é apagada.*
- *Uma posição de estação já armazenada em um dos botões [**DIRECT**] não pode ser armazenada em outro botão [**DIRECT**].*

1. Pressione o botão [**BND**] e seleccione a faixa pretendida (FM ou AM (OM/OL)).
2. Pressione o botão [**P**/**A**] durante 2 segundos ou mais. As estações com boa recepção são armazenadas automaticamente nos canais de pré-sintonia.
   ∗ Se o armazenamento automático é executado nas faixas de FM, as estações são armazenadas em FM3 mesmo se FM1 ou FM2 forem escolhidas para armazenar estações.

Pesquisa programada

A pesquisa programada sintoniza as estações armazenadas na memória de pré-sintonia em sequência. Esta função é útil ao buscar uma estação pretendida na memória.

1. Pressione o botão [**P**/**A**].
2. Quando a estação pretendida é sintonizada, pressione o botão [**P**/**A**] outra vez para continuar a ouvir a estação.

Nota:

- *Tenha cuidado para não pressionar o botão [**P**/**A**] durante 2 segundos ou mais, caso contrário a função de armazenamento automático activar-se-á e a unidade começará a armazenar o prefixo de estações.*

Operações do RDS

RDS (sistema de dados por rádio)

Esta unidade incorpora um sistema descodificador de RDS capaz de captar estações de radiodifusão que transmitem dados de RDS.

Este sistema pode exibir o nome da estação de radiodifusão captada (PS) e pode mudar automaticamente para a estação de radiodifusão com a melhor recepção à medida que o veículo se desloque por distâncias longas (comutação de AF).

Além disso, se um anúncio de tráfego ou tipo de programa é emitido por uma estação de RDS, a transmissão é recebida independentemente do modo corrente de escuta.

Adicionalmente, se uma informação EON é recebida, esta informação habilita uma comutação automática de outras estações prefixadas na mesma rede e a interrupção da estação sintonizada com informação de tráfego de outras estações (TP). Esta função não está disponível em algumas áreas.

Quando usar a função RDS, sempre coloque o rádio em modo de FM.

- AF : Frequência alternativa
- PS : Nome do serviço de programa
- PTY : Tipo de programa
- EON : Outras redes transmissoras
- TP : Programa de tráfego

∗ A interrupção RDS não funciona durante a recepção AM de rádio.

Função AF

A função AF muda para uma frequência diferente na mesma rede de modo a manter a recepção óptima.

∗ O ajuste feito na fábrica é "**ON**".

● Desactivar a função de AF

Pressione o botão [**AF**]. "**AF**" desaparece do mostrador e a função AF desactiva-se.

● Activar a função de AF

Pressione o botão [**AF**]. "**AF**" ilumina-se no mostrador e a função AF activa-se.

∗ Se a recepção da estação de radiodifusão corrente deteriorar-se, "**SEARCH**" aparecerá no mostrador e o rádio procurará o mesmo programa em outra frequência.

Nota:

• O modo AF somente deve ser activado e desactivado no modo RDS.

Função REG (programa regional)

Quando a função REG está activada, a estação regional óptima pode ser sintonizada. Quando esta função está desactivada, se a área de estações regionais mudar durante o deslocamento do veículo, uma estação regional para aquela região é sintonizada.

∗ O ajuste feito na fábrica é "**OFF**".

Notas:

• Esta função desactiva-se quando uma estação nacional, como BBC 2_FM é sintonizada.

• O ajuste ON/OFF da função REG é válido quando a função de AF está activada.

● Activar a função REG

Pressione o botão [**AF**] durante 1 segundo ou mais.

"**REG**" ilumina-se no mostrador e a função REG activa-se.

● Desactivar a função REG

Pressione o botão [**AF**] durante 1 segundo ou mais.

"**REG**" desaparece do mostrador e a função REG desactiva-se.

Sintonizar uma estação regional manualmente na mesma rede

1. Esta função é válida quando a função de AF está activada e a função REG está desactivada.

Nota:

• Esta função pode ser usada quando uma transmissão regional da mesma rede é sintonizada.

2. Pressione qualquer um dos botões de [**DIRECT**] para activar a estação regional.
3. Se a condição de recepção da estação chamada for precária, pressione o botão de [**DIRECT**] do mesmo número. A unidade sintoniza uma estação local na mesma rede.

TA (anúncio de tráfego)

Em modo de espera TA, quando começa uma transmissão de anúncio de tráfego, a transmissão de anúncio de tráfego é recebida com prioridade máxima, independentemente do modo de função, para possibilitar sua audição. A sintonia automática de programa de tráfego (TP) também é possível.

∗ Esta função só pode ser usada quando "**TP**" está iluminado no mostrador. Quando "**TP**" está iluminado, isto significa que a estação de radiodifusão de RDS sintonizada tem programas de anúncio de tráfego.

● **Activar o modo de espera TA**

Caso se pressione o botão [**TA**] quando só "**TP**" estiver iluminado no mostrador, "**TP**" e "**TA**" iluminar-se-ão no mostrador e a unidade activará o modo de espera TA até que um anúncio de tráfego seja transmitido. Quando começa uma transmissão de anúncio de tráfego, "**TRA INFO**" aparece no mostrador. Quando se pressiona o botão [**TA**] durante uma recepção de anúncio de tráfego, a transmissão de anúncio de tráfego é cancelada e a unidade entra em modo de espera TA.

● **Cancelar o modo de espera TA**

Com "**TP**" e "**TA**" iluminados no mostrador, pressione o botão [**TA**]. A indicação "**TA**" desaparece do mostrador e o modo de espera TA é cancelado.

∗ Se "**TP**" não estiver iluminado, pressionar o botão [**TA**] acciona uma busca de estação de TP.

● **Buscar uma estação de TP**

Quando "**TP**" não está iluminado, ao se pressionar o botão [**TA**], "**TA**" ilumina-se no mostrador e a unidade sintoniza uma estação de TP automaticamente.

Nota:

*• Se uma estação de TP não é sintonizada, a unidade continua a operação de busca. Pressionar o botão [**TA**] outra vez faz desaparecer "**TA**" do mostrador e interrompe a busca de estação de TP.*

Função de armazenamento automático para estações de TP

Pode armazenar 6 estações de TP na memória de pré-sintonia automaticamente. Se o número de estações de TP que podem ser sintonizadas for menor do que 6, o prefixo de estações de radiodifusão já armazenadas na memória permanece registrado na mesma.

Com "**TA**" iluminado no mostrador, pressione o botão [**P**/**A**] durante 2 segundos ou mais. O prefixo das estações de TP com boa sensibilidade de recepção é armazenado na memória de pré-sintonia.

∗ Mesmo que se seleccione FM1 ou FM2, o prefixo de uma estação de TP é armazenado na memória para FM3.

PTY

Esta função permite ouvir uma transmissão do tipo de programa seleccionado quando a emissão começar, mesmo se a unidade estiver num modo de função que não seja o de rádio.

∗ Alguns países ainda não têmtÇansmissão de PTY.

∗ Em modo de espera TA, uma estação de TP tem prioridade sobre uma estação de transmissão de PTY.

● **Activar o modo de espera de PTY**

Quando se pressiona o botão [**PTY**], "**PTY**" ilumina-se no mostrador e o modo de espera PTY é activado. Quando começa a transmissão do PTY seleccionado, o nome do item de PTY aparece no mostrador.

● **Cancelar o modo de espera de PTY**

Quando se pressiona o botão [**PTY**] durante 1 segundo ou mais, "**PTY**" desaparece do mostrador e o modo de espera de PTY é cancelado.

● **Cancelar uma transmissão de interrupção PTY**

Pressione o botão [**PTY**] durante uma transmissão de interrupção PTY. A interrupção PTY é cancelada e a unidade volta ao modo de espera de PTY.

Seleccionar PTY

1. Quando se pressiona o botão [**PTY**], a unidade entra no modo de selecção de PTY.
2. Pressione qualquer um dos botões de [**DIRECT**]. Alternativamente, rode o botão rotatório [**ROTARY**] à direita ou à esquerda para seleccionar o PTY pretendido.
   ∗ A seguir estão os ajustes padrão armazenados na fábrica para os botões de [**DIRECT**].

Número de pré-selecção	Item de PTY	
	ENGLISH	**Conteúdo**
1	**NEWS**	Notícias
2	**INFO**	Informações
3	**POP M**	Música Pop
4	**SPORT**	Desportos
5	**CLASSICS**	Música Clássica
6	**EASY M**	Música Ligeira

3. O modo de selecção de PTY é cancelado automaticamente 7 segundos após a selecção de PTY.

Busca de PTY

1. Quando se pressiona o botão [**PTY**], o modo de selecção de PTY é activado.
2. Seleccione PTY.
3. Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶]. Quando se pressiona o botão [▶▶], a unidade busca uma transmissão de PTY em ordem crescente de frequências; quando se pressiona o botão [◀◀], busca ordem decrescente de frequências.
   ∗ Se nenhuma estação com a transmissão de PTY seleccionada puder ser sintonizada, a unidade volta ao modo de selecção de PTY.

Memória de pré-selecção de PTY

1. Quando se pressiona o botão [**PTY**], o modo de selecção de PTY é activado.
2. Rode o botão rotatório [**ROTARY**] à direita ou à esquerda para seleccionar o PTY pretendido.

   Os 29 tipos de PTY seguintes podem ser seleccionados.

Item de PTY	
ENGLISH	**Conteúdo**
NEWS	Notícias
AFFAIRS	Actualidade
INFO	Informação
SPORT	Desporto
EDUCATE	Educação
DRAMA	Teatro Radiofónico
CULTURE	Cultura
SCIENCE	Ciência
VARIED	Variade
POP M	Música Pop
ROCK M	Música Rock
EASY M	Música Ligeira
LIGHT M	Clássica Ligeira
CLASSICS	Música Clássica
OTHER M	Outras Músicas
WEATHER	Meteorologia
FINANCE	Economia
CHILDREN	Programas Infantil
SOCIAL	Acontec Sociais
RELIGION	Religião
PHONE IN	Telefónemas dos ouvintes
TRAVEL	Viagem
LEISURE	Lazer
JAZZ	Música de Jazz
COUNTRY	Música Country
NATION M	Música Nacional
OLDIES	Música Antiga
FOLK M	Música Folk
DOCUMENT	Documentário

3. Quando se pressiona qualquer um dos botões de [**DIRECT**] durante 2 segundos ou mais, o PTY seleccionado é armazenado no respectivo canal de memória de pré-selecção.

Transmissão de emergência

Se uma transmissão de emergência é recebida, todas as operações de modo de funções são interrompidas. "**ALARM**" aparece no mostrador e a transmissão de emergência pode ser ouvida.

● **Cancelar uma transmissão de emergência**

Quando se pressiona o botão [**AF**], a recepção da transmissão de emergência é cancelada.

Ajuste de volume das transmissões de TA, de emergência (ALARM) e de PTY

O volume das interrupções de TA, ALARM e PTY pode ser ajustado durante a interrupção de TA, ALARM ou PTY.

∗ O ajuste feito na fábrica é "**19**".

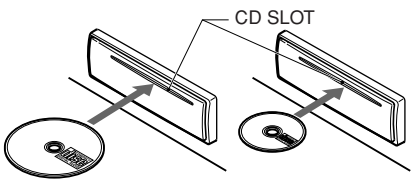
Durante uma interrupção de TA, ALARM ou PTY, rode o botão rotatório [**ROTARY**] à direita ou à esquerda para ajustar o volume ao nível pretendido (de 0 a 33).

∗ Quando a interrupção de TA, ALARM ou PTY termina, o volume volta ao nível de antes da interrupção.

nserir um CD

Insira um CD no centro do CD SLOT com o lado da etiqueta voltado para cima. "**LOADING**" aparecerá no mostrador, o CD entrará na ranhura e a reprodução será iniciada.

Para CD (12 cm) Para CD single (8 cm)



Notas:

- *Não coloque a sua mão, seus dedos ou objectos estranhos no CD SLOT.*
- *Se um CD foi já inserido, não pode inserir mais nenhum. Não force a inserção de outro CD.*
- *Discos que não possuam a marca COMPACT DISC DIGITAL AUDIO não podem ser lidos por este aparelho. Este aparelho não lê CD-ROMs.*
- *CDs single (8 cm) devem ser inseridos sem adaptador no lado direito da abertura.*

Audição de um CD já inserido

Carregue no botão [**FNC**] para seleccionar o modo de CD. A reprodução será iniciada automaticamente. Se nenhum CD estiver inserido na unidade, "**NO DISC**" aparecerá no mostrador.

Pausa de reprodução

1. Carregue no botão de [▶/II] para pausar a reprodução. "**PAUSE**" aparecerá no mostrador.
2. Para retomar a reprodução de CD, carregue no botão de [▶/II] novamente.

Ejectar um CD

1. Pressione o botão de [⏏] para ejectar o CD. Retire-o da posição à qual é ejectado.

Nota:

- *Forçar um CD para o interior da abertura antes de sua reintrodução automática pode danificar o disco.*

∗ Se um CD (12 cm) é mantido durante 15 segundos na posição à qual é ejectado, o mesmo volta a ser inserido automaticamente (Reintrodução automática).

∗ CDs de 8 cm não são reinseridos automaticamente. Retire o disco obrigatoriamente quando o mesmo for ejectado.

Selecção de uma faixa

● **Faixa ascendente**

1. Carregue no botão [▶▶] para avançar em direcção ao início da próxima faixa.
2. Cada vez que se carrega no botão [▶▶], a faixa avança em direcção ao início da próxima faixa.

● **Faixa descendente**

1. Carregue no botão [◀◀] para retroceder em direcção ao início da faixa corrente.
2. Carregue no botão [◀◀] duas vezes para retroceder ao início da faixa prévia.

Avanço rápido/retrocesso rápido

● **Avanço rápido**

Mantenha pressionado o botão [▶▶] durante 1 segundo ou mais.

● **Retrocesso rápido**

Mantenha pressionado o botão [◀◀] durante 1 segundo ou mais.

Função de topo

A função de topo reajusta o leitor de CDs à primeira faixa do disco. Carregue no botão [**BND**] para reproduzir a primeira faixa (faixa Nº 1) no disco.

Reprodução por exploração

A função de reprodução por exploração localiza e reproduz os primeiros 10 segundos de cada faixa de um disco automaticamente. Esta função continuará efectiva no disco até que a mesma seja cancelada.

∗ A reprodução por exploração é útil quando se pretende seleccionar uma faixa desejada.

1. Carregue no botão [**SCN**] para iniciar a reprodução por exploração. "**SCN**" acender-se-á no mostrador.
2. Para cancelar a reprodução por exploração, carregue no botão [**SCN**] novamente. "**SCN**" desaparecerá do mostrador e a faixa corrente continuará a ser reproduzida.

Reprodução de repetição

A função de reprodução de repetição reproduz continuamente a faixa corrente. Esta função continuará automaticamente efectiva até que a mesma seja cancelada.

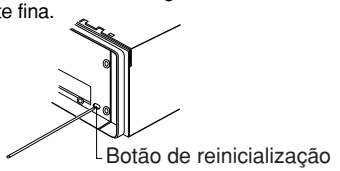
1. Carregue no botão [**RPT**]. "**RPT**" acender-se-á no mostrador e a faixa corrente será repetida.
2. Para cancelar a reprodução de repetição, carregue no botão [**RPT**] novamente. "**RPT**" desaparecerá do mostrador e a reprodução normal será retomada.

Reprodução aleatória

A função de reprodução aleatória selecciona e reproduz faixas individuais num disco sem nenhuma ordem particular. Esta função continuará automaticamente efectiva até que a mesma seja cancelada.

1. Carregue no botão [**RDM**]. "**RDM**" acender-se-á no mostrador, uma faixa individual será seleccionada aleatoriamente e a reprodução será iniciada.
2. Para cancelar a reprodução aleatória, carregue no botão [**RDM**] novamente. "**RDM**" desaparecerá do mostrador e a reprodução normal será retomada.

6. NO CASO DE SURGIR ALGUM PROBLEMA

Problema	Causa	Solução
O aparelho não liga (não produz som).	O fusível queimou.	Instale um novo fusível de mesma amperagem. Se o fusível queimar de novo, consulte a loja em que adquiriu o aparelho.
	Os fios estão ligados incorrectamente.	Consulte a loja em que adquiriu o aparelho.
O CD não pode ser inserido.	Outro CD está já inserido no aparelho.	Ejecte o CD anterior antes de inserir o seguinte.
O som dá saltos ou é ruidoso.	O CD está sujo.	Limpe o CD com um pano macio.
	O CD está muito arranhado ou deformado.	Substitua o CD por outro que não tenha arranhões.
O som é deficiente logo depois que se liga o aparelho.	Pequenas gotas de água podem se condensar na lente interna do aparelho quando o carro é mantido em área de estacionamento húmida.	Deixe o aparelho ligado, a secandar, durante aproximadamente uma hora.
Nada acontece quando são botões são pressionados. O mostrador não é exacto.	O microprocessador apresenta mau funcionamento devido a ruído, etc.	Desligue a unidade. Então pressione o botão de libertar e remova o DCP. Pressione o botão de reinicialização durante aproximadamente 2 segundos com uma haste fina. 
	Os conectores do DCP ou da unidade principal estão sujos.	Remova a sujeira com um pano macio humedecido com álcool de limpeza.

7. INDICAÇÕES DE ERRO

Caso ocorra um erro, uma das seguintes indicações aparecerá no mostrador.
Tome as providências descritas abaixo para solucionar o problema.

Mostrador de Erro	Causa	Providências
ERROR 2	Um CD ficou enroscado no deck de CD e não foi ejectado.	Isto é uma falha do mecanismo do deck de CD, consulte a loja onde adquiriu o produto.
ERROR 3	Um CD não pode ser reproduzido devido a riscos, etc.	Substitua-o por um disco sem riscos e sem deformações.
AMP GRD	O circuito de protecção dos altifalantes encontra-se em funcionamento. Se executar qualquer operação de volume, o mostrador exibirá "**AMP GRD**".	1. Baixar o volume de som. Esta função também pode ser reinicializada desligando e voltando a ligar a alimentação. (O volume de som é reduzido automaticamente quando o circuito de protecção de colunas é activado). 2. Se voltar a não haver produção de som, consulte o nosso departmento de apoio ao cliente.

Caso apareça uma indicação de erro diferente das indicações mencionadas acima, carregue no botão de reajuste. Se o problema persistir, desligue a alimentação e consulte a loja onde adquiriu o produto.

8. ESPECIFICAÇÕES

Rádio

Sistema de sintonia: sintonizador sintetizador PLL

Frequências de recepção:

FM : de 87,5 a 108 MHz (passos de 0,05 MHz)
OM : de 531 a 1602 kHz (passos de 9 kHz)
OL : de 153 a 279 kHz (passos de 3 kHz)

Leitor de CDs

Sistema: disco compacto de digital audio

Resposta de frequência: de 10 Hz a 20 kHz (± 1 dB)

Relação sinal-ruído: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Amplitude dinâmica: 93 dB (1 kHz)

Distorção: 0,03%

Geral

Potência de saída:
4 × 27 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Voltagem de alimentação:
CC de 14,4 V (de 10,8 V a 15,6 V permissível), terra

Consumo: menos de 15 A

Impedância dos altifalantes:
4 Ω (de 4 Ω a 8 Ω permissível)

Corrente nominal da antena motorizada:
500 mA ou menos

Peso:
Unidade principal: 1,2 kg

Dimensões:
Unidade principal:
178 (larg.) × 50 (alt.) × 155 (prof.) mm

Nota:

- *As especificações e o desenho estão sujeitos a alterações sem notificação prévia para possibilitar o seu aperfeiçoamento constante.*